
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 晨钟；(morning Bells; Or,) 000001

2. 晨钟；(morning Bells; Or,) 000002

3. 晨钟；(morning Bells; Or,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

晨钟；(Morning Bells; Or,)

第1/3页

[iː] - [tekst] [prɪ'peəd] [baɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdə(r)]
E - text prepared by Project Gutenberg Distributed Proofreaders
E - 文本 准备 经过 项目 古腾堡 分布式 校对员

由古腾堡计划分布式校对员编写的电子文本

['mɔːnɪŋ] [belz] ;
Morning Bells ;
早晨 钟声 ;

晨钟;

[ɔː(r)] ,
Or ,
或者 ,

或者,

['weɪkɪŋ] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
Waking Thoughts for the Little Ones .
醒来 想法 为了 这 小的 一个 .

给小朋友们的睡前小贴士。

[baɪ]
By
经过

经过

['frɑːnsɪs] ['rɪdli] ['heɪvərˌgæl] .
Frances Ridley Havergal .
弗朗西丝 雷德利 哈弗格尔 .

弗朗西丝·里德利·哈弗格尔。

[tuː; tə]
To
到

到

[ðə; ði] [twɪn] ['brʌðəz] ,
The Twin Brothers ,
这 双 兄弟 ,

双胞胎兄弟

['wɪli] [ænd; ənd] ['ɛθəlˌbɜːrt]
Willie and Ethelbert
威利 和 埃塞尔伯特

威利和埃塞尔伯特

[wɪð]
With
和

和

[ɑːnt] ['fæniz] [lʌv] .
Aunt Fanny's Love .
阿姨 芬妮的 爱 .

芬妮阿姨的爱。

['kɒntents] .
Contents .
内容 .

内容。

['mɔːnɪŋ] [belz]
Morning Bells
早晨 钟声

晨钟

" [ðaɪ] ['həʊli] [tʃaɪld] ['dʒiːzəs] "
" Thy Holy Child Jesus "
" 你的 圣 孩子 耶稣 "

“你的圣婴耶稣”

" ['iːv(ə)n] [kraɪst] [pliːzd] [nɒt] [hɪm'self] "
" Even Christ pleased not Himself "
" 甚至 基督 高兴 不是 他本人 "

“连基督也不取悦自己”

" [həʊld] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [ʌp] , [ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [seɪf] "
" Hold Thou me up , and I shall be safe "
" 抓住 你 我 向上 , 和 我 将 是 安全的 "

“求你扶持我，我便安全。”

" [beə(r)] [jiː; ji] [wʌn] [ə'nʌðərz] ['bəːdən] "
" Bear ye one another's burdens "
" 熊 是的 一 另一个的 负担 "

“你们要彼此担当重担。”

" [jiːld] [jɔː(r); jə(r)] ['membəz] [æz; əz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] "
" Yield your members as instruments of righteousness unto God "
" 屈服 你的 成员 作为 仪器 的 义 到 上帝 "

“将你们的肢体献给神，作为公义的工具。”

" [ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ri'dʒɔis] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['wɪlɪŋli] "
" Then the people rejoiced , for that they offered willingly "
" 然后 这 人们 欣喜若狂 , 为了 那 他们 提供 心甘情愿 "

“于是百姓欢喜，因为他们甘心乐意奉献。”

" ['feɪθf(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] "
" Faithful over a few things "
" 忠实 超过 一个 很少 事物 "

“忠于少数几件事”

" [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] "
" Put that on mine account "
" 放 那 在 矿 帐户 "

“记在我的账户上”

" [let] [ðaɪ] ['gɑːmənts] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [waɪt] "
" Let thy garments be always white "
" 让 你的 服装 是 总是 白色的 "

“你的衣裳要永远洁白。”

" [let] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ['aʊə(r)] [gɒd] [biː; bi] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] "
" Let the beauty of the Lord our God be upon us "
" 让 这 美丽 的 这 主 我们的 上帝 是 之上 我们 "

愿我们主上帝的荣美归于我们身上。

" [huː] ['gɪvɛθ] [ˌjuː 'es] ['rɪtʃli] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] "
" Who giveth us richly all things to enjoy "
" WHO 给予 我们 丰富 全部 事物 到 享受 "

“祂慷慨地赐给我们一切享受的东西”

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] "
" The Lord is able to give thee much more than this "
" 这 主 是 有能力的 到 给 你 很多 更多的 比 这 "
“主能赐给你的远不止这些。”

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [pliːzd] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] "
" Whatsoever the king did pleased all the people "
" 任何 这 国王 做过 高兴 全部 这 人们 "
“国王所做的一切都令所有百姓满意。”

" [ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] "
" A new heart also will I give you "
" 一个 新的 心 还 将要 我 给 你 "
我还要赐给你一颗新的心。

" [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ]['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] "
" I will put my Spirit within you "
" 我 将要 放 我的 精神 之内 你 "
“我要将我的灵放在你们里面”

" [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] "
" The Lord shall fight for you "
" 这 主 将 斗争 为了 你 "
“耶和华必为你们争战”

" [ai] [wɪl] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] "
" I will watch to see what He will say unto me "
" 我 将要 手表 到 看 什么 他 将要 说 到 我 "
“我会静观其变，看看祂会对我说什么。”

" [hiː; hi] [kɛrɛθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] "
" He careth for you "
" 他 卡雷斯 为了 你 "
他关心你

" ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] [trʌst] "
" Under His wings shall thou trust "
" 在下面 他的 翅膀 将 你 相信 "
“你必信靠祂的羽翼”

" [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl'weɪ] "
" I am with you alway "
" 我 是 和 你 总是 "
“我永远与你同在”

" [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðaɪ] [wɪl] "
" Teach me to do Thy will "
" 教 我 到 做 你的 将要 "
“教我遵行你的旨意”

" [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] ; "
" Ye have done it unto me ; "
" 叶 有 完毕 它 到 我 ; "
“你们这样对待我;”

" [jiː; ji][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][tuː; tə][ˌem 'iː] "
" Ye did it not to me "
" 叶 做过 它 不是 到 我 "
“你们没有对我这样做”

" [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['bænə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)] [ðiː] "
" Thou hast given a banner to them that fear Thee "
" 你 哈斯特 给定 一个 横幅 到 他们 那 害怕 汝 "
“你赐给敬畏你的人一面旗帜”

" ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] "
" **Chosen to be a soldier** "
" 被选中的 到 是 一个 士兵 "
“被选中成为一名士兵”

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] [hɪm] [huː] [hæθ] ['tʃəʊzn] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] "
" **That he may please him who hath chosen him to be a soldier** "
" 那 他 可能 请 他 WHO 有 选定 他 到 是 一个 士兵 "
“好叫他讨那拣选他当兵的人喜悦。”

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] "
" **Whatsoever He saith unto you , do it** "
" 任何 他 赛斯说 到 你 , 做 它 "
“祂吩咐你们什么，你们就做什么。”

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji][duː; də] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] "
" **Whatsoever ye do , do it heartily , as to the Lord** "
" 任何 是的 做 , 做 它 衷心地 , 作为 到 这 主 "
无论做什么，都要从心里做，像是给主做的。

" [æz; əz] ['siːɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] "
" **As seeing Him who is invisible** "
" 作为 看到 他 WHO 是 无形的 "
“如同看见那不可见的神”

" [let] [ˌjuː 'es] [leɪ] [ə'saɪd] ['evri] [weɪt] "
" **Let us lay aside every weight** "
" 让 我们 躺 旁边 每一个 重量 "
让我们放下一切重担

" [ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] "
" **Thou hast also given me the shield of Thy salvation** "
" 你 哈斯特 还 给定 我 这 盾 的 你的 救恩 "
“你也赐给我救恩的盾牌”

" [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd]
" **I will love Thee , O Lord**
" 我 将要 爱 汝 , 哦 主
“我必爱你，我的主。”

" ['mɔːnɪŋ] [belz] .
" **Morning Bells .**
" 早晨 钟声 .
“晨钟。”

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['ridər] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɪl] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [riːd] ['lɪt(ə)l] ['piləuz] .
Most of the readers of this little book will have already read Little Pillows .
最多 的 这 读者 的 这 小的 书 将要 有 已经 读 小的 枕头 .
这本书的大部分读者应该都已经读过《小枕头》了。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [ə'pɒn] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [naɪt] ; [swiːt] ,
Those were given you to go to sleep upon night after night ; sweet ,
那些 是 给定 你 到 去 到 睡觉 之上 夜晚 后 夜晚 ; 甜的 ,
那些是让你夜夜伴你入睡的；甜蜜的，

['suːðɪŋ] [teksts] , [ðæt] ['lɪt(ə)l] [hɑːts] [mait] [rest] [ə'pɒn] .
soothing texts , that little hearts might rest upon .
舒缓 文本 , 那 小的 心 可能 休息 之上 .
抚慰心灵的文字，让稚嫩的心灵得以安息。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ˌjuː 'es] ,
But in the morning we want something to arouse us ,
但 在 这 早晨 我们 想 某物 到 引起 我们 ,
但早上我们需要一些东西来唤醒我们。

[ænd; ənd][tuː; tə][help][ˌjuː 'es][tuː; tə][gəʊ] ['braɪtli] [ænd; ənd] ['breɪvli] [θruː] [ðə; ði][deɪ] .
and to help us to go brightly and bravely through the day .
和 到 帮助 我们 到 去 明亮地 和 勇敢地 通过 这 天 .

并帮助我们充满信心、勇敢地度过每一天。

[səʊ][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] " ['mɔːnɪŋ] [belz] " [tuː; tə]['weɪkən][ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɑːts] ,
So here are " Morning Bells " to waken up the little hearts ,
所以 这里 是 " 早晨 钟声 " 到 唤醒 向上 这 小的 心 ,

所以，这里是《晨钟》，用来唤醒孩子们的小心脏。

[ænd; ənd][tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt]['əʊnli][rest][ɪn]['dʒiːzəs] , [bʌt; bət] [wɔːk] [ɪn][hɪm] .
and to remind them that we must not only rest in Jesus , but walk in Him .
和 到 提醒 他们 那 我们 必须 不是 仅有的 休息 在 耶稣 , 但 走 在 他 .

并提醒他们，我们不仅要安息在耶稣里，还要与他同行。

[ɪf] [ðə; ði]['mɒtəʊ][ɒv; əv] " ['lɪt(ə)l] ['piləuz] " [mait] [biː; bi] " [kʌm] [tuː; tə]['dʒiːzəs] ,
If the motto of " Little Pillows " might be " Come to Jesus ,
如果 这 座右铭 的 " 小的 枕头 " 可能 是 " 来 到 耶稣 ,

如果“小枕头”的座右铭是“归向耶稣”，

" [ðə; ði]['mɒtəʊ][ɒv; əv] " ['mɔːnɪŋ] [belz] " [mait] [biː; bi] " ['fɒləʊ] ['dʒiːzəs] .
" the motto of " Morning Bells " might be " Follow Jesus .
" 这 座右铭 的 " 早晨 钟声 " 可能 是 " 跟随 耶稣 .

“晨钟”的座右铭可能是“跟随耶稣”。

" [meɪ] [hiː; hi] [huː] [lʌvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [bles] [ðɪs] ['taɪni] ['efət] [tuː; tə][help][ðem; ðəm][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] . [wʌn] .
" May He who loves the little ones bless this tiny effort to help them to follow Him day by day . 1 .
" 可能 他 WHO 爱 这 小的 一个 保佑 这 微小的 努力 到 帮助 他们 到 跟随 他 天 经过 天 . 1 .

“愿那位喜爱孩童的神祝福这微小的努力，帮助他们日复一日地跟随祂。1.

[fɜːst] [deɪ] .
First Day .
第一的 天 .

第一天。

[kraɪsts] ['tʃaɪldhʊd] .
Christ's Childhood .
基督的 童年 .

基督的童年。

" [ðaɪ] ['həʊli][tʃaɪld]['dʒiːzəs] . " - - [ækts] [ˌaɪ 'viː] . - .
" Thy holy child Jesus . " - - Acts iv . 30 .
" 你的 圣 孩子 耶稣 . " - - 使徒行传 四 . - .

“你的圣婴耶稣。”——使徒行传 4:30

[ɪf] [ai] [ɑːskt] , " [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
If I asked , " How old are you ?
如果 我 问 , " 如何 老的 是 你 ?

如果我问：“你多大了？”

" [juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zækt]['ɑːnsə(r)] .
" you would give an exact answer .
" 你 会 给 一个 精确的 回答 .

你会给出确切的答案。

" [eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ; "
" Eight and a half ; "
" 八 和 一个 一半 ; "

"八又二分之一;"

" [dʒʌst] [tɜːnd] [ten] ; "
" Just turned ten ; "
" 只是 转向 十 ; "

"刚满十岁;"

" [ɪ'lev(ə)n][nekst] [mʌnθ] .
" Eleven next month .
" 十一 下一个 月 .

下个月将满11岁。

" [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv][gɑːdz] " ['həʊli][tʃaɪld]['dʒiːzəs] " [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] ,
" Now you have thought of God's " holy child Jesus " as a little baby ,
" 现在 你 有 想法 的 神的 " 圣 孩子 耶稣 " 作为 一个 小的 婴儿 ,

"现在你们把上帝的'圣婴耶稣'想象成一个小婴儿,

[ænd; ənd][æz; əz] [twelv] [j'iəz] [əʊld][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ,
and as twelve years old in the temple ,
和 作为 十二 年 老的 在 这 寺庙 ,

十二岁时，他在圣殿里

[bʌt; bət][dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv][hɪm][æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪg'zæktli][jɔː(r); jə(r)][əʊn] [eɪdʒ] ?
but did you ever think of Him as being exactly your own age ?
但 做过 你 曾经 思考 的 他 作为 存在 确切地 你的 自己的 年龄 ?

但你有没有想过祂其实和你同龄?

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] ['riːəli] [dʒʌst][æz; əz][əʊld][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] ['veri] [deɪ] ?
that He was once really just as old as you are this very day ?
那 他 曾是 一次 真的 只是 作为 老的 作为 你 是 这 非常 天 ?

祂曾经真的和你今天一样大吗?

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [eɪt] , [ænd; ənd][naɪn] , [ænd; ənd][ten] [j'iəz] [əʊld] ,
He knows what it is to be eight , and nine , and ten years old ,
他 知道 什么 它 是 到 是 八 , 和 九 , 和 十 年 老的 ,

他知道八岁、九岁和十岁是什么感觉,

[ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] .
or whatever you may be .
或者 任何 你 可能 是 .

或者无论你是什么人。

[gɑːdz] [wɜːd] [hæz; həz]['əʊnli][təʊld][ˌjuː 'es] [ðɪs] [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz] [j'iəz] ,
God's word has only told us this one thing about those years ,
神的 单词 有 仅有的 讲述 我们 这 一 事物 关于 那些 年 ,

关于那些年，上帝的话语只告诉我们一件事:

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['həʊli][tʃaɪld] .
that He was a holy child .
那 他 曾是 一个 圣 孩子 .

祂是个圣洁的孩子。

[wɒt] [ɪz] " ['həʊli] " ?
What is " holy " ?
什么 是 " 圣 " ?

什么是"神圣"?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ˈpɜːfɪktli] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈlʌvəbl] , [wɪˈðaʊt]
It is everything that is perfectly beautiful and good and lovable , without
它 是 一切 那 是 完美 美丽的 和 好的 和 可爱的 , 没有
[ˈeniθɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] [ˌaɪ ˈtiː] .
anything to spoil it .
任何事物 到 剧透 它 .

它拥有所有完美无瑕的美好、善良和可爱的特质，没有任何瑕疵。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)][eɪdʒ] .
This is just what He was when He was your age .
这 是 只是 什么 他 曾是 什么时候 他 曾是 你的 年龄 .

这就是祂在你这个年纪时的样子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] , [ænd; ənd] [kənˈsɪdərət] [ænd; ənd] [ʌnˈselfɪʃ] , [ˈnəʊb(ə)l]
He was gentle and brave , and considerate and unselfish , noble
他 曾是 温和的 和 勇敢的 , 和 周到 和 无私 , 高贵
[ænd; ənd] [ˈtruːθfl] , [əˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [ˈlʌvɪŋ] ,
and truthful , obedient and loving ,
和 真实 , 听话 和 爱 ,

他温柔勇敢，体贴无私，高尚诚实，顺从慈爱。

[kaɪnd][ænd; ənd] [fəˈɡɪvɪŋ] ,
kind and forgiving ,
种类 和 宽恕 ,

善良宽容的

- - [ˈevriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [juː; jʊ][ˈevə(r)][ədˈmaɪəd][ɔː(r)] [lʌvd] [ɪn] [ˈeni] [wʌn] [els]
- - everything you can think of that you ever admired or loved in any one else
- - 一切 你 能 思考 的 那 你 曾经 钦佩 或者 喜爱 在 任何 一 别的
[wɒz; wəz] [ɔːl] [faʊnd] [təˈɡeðə(r)] [ɪn] [hɪm] ,
was all found together in Him ,
曾是 全部 成立 一起 在 他 ,

——你曾经在别人身上欣赏或喜爱的一切品质，都可以在他身上找到。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [nɒt] [ˈəʊnli][ˌaʊtˈsaɪd] , [bʌt; bət][ˌɪnˈsaɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] " [ˈhəʊli] .
and all this not only outside , but inside , for He was " holy .
和 全部 这 不是 仅有的 外部 , 但 里面 , 为了 他 曾是 " 圣 .

这一切不仅体现在外部，也体现在内部，因为祂是“圣洁的”。

" [waɪ] [dɪd][hiː; hi][lɪv; laɪv][ɔːl] [ðiːz] [ˈhəʊli][tʃaɪld] - [jˈɪəz] [ɒn] [ɜːθ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn] [ˈhev(ə)n]
" Why did He live all these holy child - years on earth instead of staying in heaven
" 为什么 做过 他 居住 全部 这些 圣 孩子 - 年 在 地球 反而 的 入住 在 天堂
[tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][taɪm][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
till it was time to come and die for you ?
直到 它 曾是 时间 到 来 和 死 为了 你 ?

“为什么祂要在地球上度过这些神圣的童年岁月，而不是留在天堂，直到时候到了才来为你而死呢？”

[wʌn] [ˈriːz(ə)n][wɒz; wəz] , [ðæt] [hiː; hi] [mait] [liːv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l] ,
One reason was , that He might leave you a beautiful example ,
一 原因 曾是 , 那 他 可能 离开 你 一个 美丽的 例子 ,

其中一个原因是，祂或许会给你留下一个美好的榜样。

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][laɪk] [hɪm] ,
so that you might wish to be like Him ,
所以 那 你 可能 希望 到 是 喜欢 他 ,

好让你们渴望效法他，

[ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][laɪk] [hɪm] .
and ask for the Holy Spirit to make you like Him .
和 问 为了 这 圣 精神 到 制作 你 喜欢 他 .

并祈求圣灵使你更像祂。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ʌðə(r)][wɒz; wəz]['i:v(ə)n][mɔ:(r)] ['greɪʃəs] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] ,
But the other was even more gracious and wonderful ,
但 这 其他 曾是 甚至 更多的 亲切 和 精彩的 ,

但另一位则更加亲切和蔼。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] " [ðæt] [wi:; wi] [mait] [bi:; bi] [meɪd] [ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [hɪm] .
it was " that we might be made the righteousness of God in Him .
它 曾是 " 那 我们 可能 是 制成 这 义 的 上帝 在 他 .

“使我们在基督里成为神的义。”

" [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [ɔ:l] [ðɪs] ['gʊdnəs] [ænd; ənd] ['həʊlinəs] [mait] [bi:; bi] ['rekən] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
" That is , that all this goodness and holiness might be reckoned to you ,
" 那 是 , 那 全部 这 善良 和 圣洁 可能 是 估计 到 你 ,

也就是说，这一切良善和圣洁都可以归于你。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ju:; jʊ][hæd; həd] [nɒt] ['eni] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ,
because you had not any of your own ,
因为 你 有 不是 任何 的 你的 自己的 ,

因为你没有自己的孩子，

[ænd; ənd] [ðæt] [gɒd] [mait] [smaɪl] [ɒn][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] ,
and that God might smile on you for His sake ,
和 那 上帝 可能 微笑 在 你 为了 他的 清酒 ,

愿上帝因祂的缘故而眷顾你，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ju:; jʊ][hæd; həd] [bi:n] ['pɜ:fɪktli] [ə'bi:diənt] , [ænd; ənd] ['tru:θfl] , [ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃ] ,
just as if you had been perfectly obedient , and truthful , and unselfish ,
只是 作为 如果 你 有 到过 完美 听话 , 和 真实 , 和 无私 ,
[ænd; ənd] [gʊd] ,
and good ,
和 好的 ,

就好像你一直都非常服从、诚实、无私和善良一样，

[ænd; ənd] [gɪv] [ju:; jʊ]['dʒi:zəs] [kraɪsts] [rɪ'wɔ:d] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ]['nevə(r)] [dɪ'zɜ:vd] [æt; ət][ɔ:l] ,
and give you Jesus Christ's reward , which you never deserved at all ,
和 给 你 耶稣 基督的 报酬 , 哪个 你 绝不 应得的 在 全部 ,

并赐予你耶稣基督的奖赏，而你根本不配得到这份奖赏。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [dɪ'zɜ:vd] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] .
but which He deserved for you .
但 哪个 他 应得的 为了 你 .

但这是祂为你应得的。

[hi:; hi] [tʊk] [jɔ:(r); jə(r)][sɪnz][ænd; ənd] [gɪvz] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ;
He took your sins and gives you His righteousness ;
他 采取 你的 罪孽 和 给予 你 他的 义 ;

祂承担了你的罪孽，赐予你祂的义；

[hi:; hi] [tʊk] [jɔ:(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [gɪvz] [ju:; jʊ][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔ:d] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] [tʃeɪndʒd]
He took your punishment and gives you His reward ; it is just changed
他 采取 你的 惩罚 和 给予 你 他的 报酬 ; 它 是 只是 已更改
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

祂替你受罚，赐予你奖赏；只是换了一种方式而已。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] !
if you will only accept the exchange !
如果 你 将要 仅有的 接受 这 交换 !

如果你只接受交换的话！

" [aɪm][glæd][maɪ]['blesɪd; blest]['seɪvjə(r)]
" I'm glad my blessed Saviour
" 我是 高兴的 我的 蒙福 救主

"我很高兴我的救主

[wɒz; wəz][wʌns][ə; eɪ][tʃaɪld] [laɪk] [ˌem 'iː] ,
Was once a child like me ,
曾是 一次 一个 孩子 喜欢 我 ,

也曾像我一样是个孩子，

[tuː; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [pjʊə(r)][ænd; ənd]['həʊli]
To show how pure and holy
到 展示 如何 纯的 和 圣

为了展现纯洁和神圣

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][wʌnz] [mait] [biː; bi] .
His little ones might be .
他的 小的 一个 可能 是 .

他的孩子或许是。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][traɪ][tuː; tə] ['fɒləʊ]
And if I try to follow
和 如果 我 尝试 到 跟随

如果我尝试跟随

[hɪz; ɪz] ['fʊtsteps] [hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] ,
His footsteps here below ,
他的 脚步声 这里 以下 ,

他的足迹就在下方，

[hiː; hi]['nevə(r)] [wɪl] [fə'get] [ˌem 'iː] ,
He never will forget me ,
他 绝不 将要 忘记 我 ,

他永远不会忘记我。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [lʌvz] [ˌem 'iː][səʊ] .
Because He loves me so .
因为 他 爱 我 所以 .

因为祂如此爱我。

" [ˌtuː'tuː] . ['sekənd] [deɪ] .
" 2 . Second Day .
" 2 . 第二 天 .

"2. 第二天。

['aʊə(r)] [greɪt] [ɪg'zɑːmp(ə)l]
Our Great Example
我们的 伟大的 例子

我们的伟大榜样

" ['iːv(ə)n] [kraɪst] [pliːzd] [nɒt] [hɪm'self] .
" Even Christ pleased not Himself .
" 甚至 基督 高兴 不是 他本人 .

连基督也不取悦自己。

" - - [rɒm] .
" - - Rom .
" - - 只读存储器 .

" - 只读存储器。

['ɛks'viː] . [θriː] .
xv . 3 .
十五 . 3 .

xv.3.

[duː; də][juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli][tʃaɪld]['dʒiːzəs] ?
Do you really wish to follow the footsteps of the Holy Child Jesus ?
做 你 真的 希望 到 跟随 这 脚步声 的 这 圣 孩子 耶稣 ?

你真的想追随圣婴耶稣的足迹吗?

[hæv; həv][juː; jʊ] [ɑːskt] [gɒd][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][mɔː(r)][laɪk] [hɪm] ?
Have you asked God to make you more like Him ?
有 你 问 上帝 到 制作 你 更多的 喜欢 他 ?

你有没有祈求上帝让你更像他?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] - [deɪ] ?
Are you ready to begin to - day ?
是 你 准备好 到 开始 到 - 天 ?

你准备好今天开始了吗?

[ðen] [hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['mɒtəʊ][fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] - [deɪ] , " ['iːv(ə)n] [kraɪst] [pliːzd] [nɒt] [hɪm'self] .
Then here is a motto for to - day , " Even Christ pleased not Himself .
然后 这里 是 一个 座右铭 为了 到 - 天 , " 甚至 基督 高兴 不是 他本人 .

那么，今天的座右铭是：“连基督也不取悦自己。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [hɪm] ?
" Will you take it , and try to imitate Him ?
" 将要 你 拿 它 , 和 尝试 到 模拟 他 ?

你愿意接受它，并努力效法他吗?

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['æktɪŋ] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
You are sure to have plenty of opportunities of acting upon it ,
你 是 当然 到 有 很多 的 机会 的 表演 之上 它 ,

你肯定会有很多机会去把握它。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['pruːvɪŋ] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə]['ʌðə(r)z] , [bʌt; bət][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɪə(r)]['seɪvjə(r)] [hɪm'self] ,
and thus proving not only to others , but to your dear Saviour Himself ,
和 因此 证明 不是 仅有的 到 其他的 , 但 到 你的 亲爱的 救主 他本人 ,

如此不仅向他人证明，也向你亲爱的救主本人证明，

[ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [seɪ] , [ænd; ənd] [miːn] [wɒt] [juː; jʊ] [preɪ] .
that you mean what you say , and mean what you pray .
那 你 意思是 什么 你 说 , 和 意思是 什么 你 祈祷 .

言行一致，祈祷真诚。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ]['rɑːðə(r)] ['melənkəli] " ['mɔːnɪŋ] [bel] " [tuː; tə][juː; jʊ] , ['toʊlɪŋ] [ɪn'sted]
Perhaps it seems a rather melancholy " morning bell " to you , tolling instead
也许 它 似乎 一个 相当 忧郁 " 早晨 钟 " 到 你 , 收费 反而
[ɒv; əv] ['tʃaɪmɪŋ] !
of chiming !
的 鸣响 !

或许在你看来，这像是一曲略带忧伤的“晨钟”，它发出的是鸣响而不是钟声！

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][laɪk] [kraɪst] ,
But if you really wish to be like Christ ,
但 如果 你 真的 希望 到 是 喜欢 基督 ,

但如果你真的想效法基督，

[juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [ɪts]['mjuːzɪk][ɪz][æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['eni] ,
you will soon find that its music is as sweet as any ,
你 将要 很快 寻找 那 它是 音乐 是 作为 甜的 作为 任何 ,

你很快就会发现它的音乐和其他任何音乐一样悦耳动听。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts]['kwaɪət] [tʃaɪm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l]
and that its quiet chime will come to you again and again with a wonderful
和 那 它是 安静的 钟声 将要 来 到 你 再次 和 再次 和 一个 精彩的
['swiːtnəs] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ,
sweetness and power ,
甜味 和 力量 ,

它那轻柔的钟声会一次又一次地带着美妙的甜美和力量来到你身边。

['helpɪŋ] [juː; jʊ]['əʊvə(r)][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ɔːl] [sɔːrts][ɒv; əv]
helping you over all sorts of difficulties , and saving you from all sorts of
帮助 你 超过 全部 排序 的 困难 , 和 保存 你 从 全部 排序 的
[sɪnz][ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] .
sins and troubles .
罪孽 和 麻烦 .

帮助你克服各种困难，拯救你脱离各种罪恶和麻烦。

[juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [tel] , [tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] ['feəli] [traɪd] , [haʊ] ['hæpi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][kæn; kən] [fiːl]
You can not tell , till you have fairly tried , how happy a little girl can feel
你 能 不是 告诉 , 直到 你 有 相当 尝试 , 如何 快乐的 一个 小的 女孩 能 感觉
,
,
,

只有亲身尝试过，你才能体会到小女孩有多幸福。

[huː] [hæz; həz] ['tʃɪəfəli] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] - [seɪk] ,
who has cheerfully given up to another , for Jesus ' sake ,
WHO 有 愉快地 给定 向上 到 其他 , 为了 耶稣 - 清酒 ,

为了耶稣的缘故，甘愿舍弃一切，将自己交给他人。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ;
something which she would have liked for herself ;
某物 哪个 她 会 有 喜欢 为了 她自己 ;

那是她自己想要的东西；

[nɔː(r)] [haʊ] ['hæpi] [ə; eɪ] [bɔɪ] [kæn; kən][biː; bi] [wen] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [friː] [wɪl] , [ænd; ənd][baɪ][gɑːdz]
nor how happy a boy can be when of his own free will , and by God's
也不 如何 快乐的 一个 男生 能 是 什么时候 的 他的 自己的 自由的 将要 , 和 经过 神的
[greɪs] ,
grace ,
优雅 ,

也无法描述一个男孩在出于自身自由意志和上帝恩典的情况下，能够有多么快乐。

[hiː; hi][hæz; həz] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] [telz] [hɪm] [wʊd] [pliːz] [ðə; ði] [lɔːd]
he has chosen to do what his conscience tells him would please the Lord
他 有 选定 到 做 什么 他的 良心 讲述 他 会 请 这 主
['dʒiːzəs] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [pliːzd] [hɪm'self] .
Jesus instead of what would have pleased himself .
耶稣 反而 的 什么 会 有 高兴 他自己 .

他选择做他良心认为能取悦主耶稣的事，而不是做能取悦自己的事。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['nevə(r)] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , [bɪ'gɪn] [tuː; tə] - [deɪ] ,
If you have never tried it yet , begin to - day ,
如果 你 有 绝不 尝试 它 然而 , 开始 到 - 天 ,

如果你还没试过，那就从今天开始吧。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [njuː] ['hæpinəs] .
and you will find it is quite a new happiness .
和 你 将要 寻找 它 是 相当 一个 新的 幸福 .

你会发现这是一种全新的幸福。

[ɑː] , [wɒt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ʝuː 'es] [ɪf] [kraɪst] [hæd; həd]['əʊnli] " [pliːzd] [hɪm'self] ,
Ah , what would have become of us if Christ had only " pleased Himself ,
啊 , 什么 会 有 变得 的 我们 如果 基督 有 仅有的 " 高兴 他本人 ,

啊，如果基督只是“取悦自己”，我们会变成什么样呢？

" [ænd; ənd][hæd; həd] [steɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['glɔːriəs] [həʊm] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [seɪv] [ʝuː 'es] !
" and had stayed in His own glorious home instead of coming down to save us !
" 和 有 入住 在 他的 自己的 辉煌 家 反而 的 未来 向下 到 节省 我们 !

“他本应待在自己荣耀的家中，却不肯下来拯救我们！”

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [pliːz] [jɔː'self] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['pliːzɪŋ] [hɪm] ,
Think of that when you are tempted to please yourself instead of pleasing Him ,
思考 的 那 什么时候 你 是 受诱惑 到 请 你自己 反而 的 令人愉悦 他 ,

当你想要取悦自己而不是取悦祂时，想想这句话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ðæt] ['iːv(ə)n][hiː; hi] [pliːzd] [nɒt] [hɪm'self] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][səʊ] [lʌvd] [juː; jʊ] ,
and the remembrance that even He pleased not Himself because He so loved you ,
和 这 纪念 那 甚至 他 高兴 不是 他本人 因为 他 所以 喜爱 你 ,

并记住，祂甚至不取悦自己，因为祂如此爱你。

[wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [pliːz] [hɪm] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pliːz] ['ʌðə(r)z][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] .
will help you to try and please Him , and to please others for His sake .
将要 帮助 你 到 尝试 和 请 他 , 和 到 请 其他的 为了 他的 清酒 .

这将帮助你努力取悦他，并为了他的缘故取悦他人。

" [ɪf] [wɒʃt] [ɪn]['dʒiːzəs] - [blʌd] ,
" If washed in Jesus ' blood ,
" 如果 洗过 在 耶稣 - 血 ,

“如果被耶稣的宝血洗净，

[ðen] [beə(r)][hɪz; ɪz] ['laɪknəs] [tuː] !
Then bear His likeness too !
然后 熊 他的 相似 也 !

那么，你也应该拥有祂的形象！

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] ['ɒnwəd] [pres] ,
And as you onward press ,
和 作为 你 向前 按 ,

当你继续前进时，

[ɑːsk] , - [wɒt] [wʊd] ['dʒiːzəs][duː; də] ? -
Ask , ' What would Jesus do ? '
问 , - 什么 会 耶稣 做 ? -

问：“耶稣会怎么做？”

" [gɪv] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] , [friː] [hænd] ;
" Give with a full , free hand ;
" 给 和 一个 满的 , 自由的 手 ;

“慷慨地、毫不吝啬地给予；

[gɒd] ['fri:li] [gɪvz] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
God freely gives to you !
上帝 自由 给予 到 你 !

上帝慷慨地赐予你！

[ænd; ənd] [tʃek] [i:tʃ] ['selfɪʃ] [θɔ:t]
And check each selfish thought
和 查看 每个 自私 想法

仔细审视每一个自私的想法。

[wɪð] , - [wɒt] [wʊd] ['dʒi:zəs][du:; də] ? - " [θri:] .
With , ' What would Jesus do ? ' " 3 .
和 , - 什么 会 耶稣 做 ? - " 3 .

“耶稣会怎么做？”3.

[θɜ:d] [deɪ] .
Third Day .
第三 天 .

第三天。

[ʌp'həuld] .
Upholding .
维护 .

坚持。

" [həʊld] [ðaʊ] [ˌem 'i:][ʌp] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [seɪf] .
" Hold Thou me up , and I shall be safe .
" 抓住 你 我 向上 , 和 我 将 是 安全的 .

“求你扶持我，我便安全。”

" - - [ˌpi: 'es] .
" - - Ps .
" - - 附言 .

“——诗篇

[sksɪks] . - .
cxix . 117 .
CXIX . - .

cxix.117。

[ðə; ði] [pɑ:θ] [ɪz] [nɒt] ['i:zi] .
The path is not easy .
这 小路 是 不是 简单的 .

这条路并不好走。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [rʌf] [stəʊnz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪ] ['stʌmb(ə)l] , [ɪf] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['wɔ:kɪŋ] ['veri] ['keəfəli] .
There are rough stones over which we may stumble , if we are not walking very carefully .
那里 是 粗糙的 石头 超过 哪个 我们 可能 绊倒 , 如果 我们 是 不是 步行 非常 小心 .

如果我们不小心走，可能会被硌脚的石头绊倒。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [lʊk] [kwaɪt] [smu:ð] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [rʌf] [wʌnz] ,
There are places which look quite smooth , but they are more dangerous than the rough ones ,
那里 是 地方 哪个 看 相当 光滑的 , 但 他们 是 更多的 危险的 比 这 粗糙的 一个 ,

有些地方看起来很平坦，但实际上比崎岖不平的地方更危险。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['slɪpəri] .
for they are slippery .
为了 他们 是 滑 .

因为它们很滑。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] ['hɪd(ə)n] ['ʌndə(r)] ['flaʊəz] ,
There are little holes hidden under flowers ,
那里 是 小的 孔 隐 在下面 花朵 ,

花朵下面藏着一些小洞，

[wɪtʃ] [meɪ] [kætʃ] ['aʊə(r)] [fiːt] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][bæd] [fɔːl] .
which may catch our feet and give us a bad fall .
哪个 可能 抓住 我们的 脚 和 给 我们 一个 坏的 落下 .

这可能会绊倒我们，让我们摔得很重。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mʌdi] ['dɪtʃɪz] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [slɪp] [ænd; ənd] [ɡet] ['sædli] [wet] [ænd; ənd] ['dɜːti] .
There are muddy ditches , into which we may slip and get sadly wet and dirty .
那里 是 浑 沟渠 , 进入 哪个 我们 可能 滑 和 得到 令人遗憾的是 湿的 和 肮脏的 .

这里有许多泥泞的沟渠，我们可能会滑进去，弄得浑身湿透、脏兮兮的。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] [tuː; tə] [wɔːk] ['seɪfli] [ə'lɒŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɑːθ] ?
How are we to walk safely along such a path ?
如何 是 我们 到 走 安全 沿着 这样的 一个 小路 ?

我们如何才能安全地走在这样的道路上?

[wiː; wi] [wɒnt] [ə; eɪ] [strɒŋ] , [kaɪnd] [hænd] [tuː; tə] [həʊld] [ˌjuː 'es] [ʌp] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [həʊld] [ˌjuː 'es] ['ɔːlweɪz] ;
We want a strong , kind hand to hold us up , and to hold us always ;
我们 想 一个 强的 , 种类 手 到 抓住 我们 向上 , 和 到 抓住 我们 总是 ;

我们需要一只强壮而温柔的手来扶持我们，永远扶持我们；

[ə; eɪ] [hænd] [ðæt] [wɪl] [həʊld] ['aʊəz] [səʊ] ['taɪtli] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] ,
a hand that will hold ours so tightly and lovingly ,
一个 手 那 将要 抓住 我们的 所以 紧紧 和 深情地 ,

一只会紧紧、充满爱意地握住我们手的手，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊld] ['skɒtʃˌwʊmən] [sed] , " [nɒt] [maɪ] [ɡrɪp] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
that it will be as the old Scotchwoman said , " Not my grip of Christ ,
那 它 将要 是 作为 这 老的 苏格兰女人 说 , " 不是 我的 紧握 的 基督 ,

正如那位苏格兰老妇人所说，“不是我对基督的掌控，

[bʌt; bət] [kraɪsts] [ɡrɪp] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] !
but Christ's grip of me !
但 基督的 紧握 的 我 !

但基督对我的掌控！

" [jes] , [kraɪsts] ['lʌvɪŋ] [hænd] [ɪz] " ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ;
" Yes , Christ's loving hand is " able to keep you from falling ;
" 是的 , 基督的 爱 手 是 " 有能力的 到 保持 你 从 坠落 ;

“是的，基督慈爱的手能够阻止你跌倒；

" ['əʊnli] " [let] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [biː; bi] ['restfəli] [ɪn] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] ,
" only " let your hand be restfully in the hand of Jesus ,
" 仅有的 " 让 你的 手 是 安宁地 在 这 手 的 耶稣 ,

只管让你的手安息在耶稣的手中，

" [ænd; ənd] " [ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [wɔːk] [ɪn] [ðaɪ] [wei] ['seɪfli] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [fʊt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['stʌmb(ə)l] .
" and " then shalt thou walk in thy way safely , and thy foot shall not stumble .
" 和 " 然后 应 你 走 在 你的 方式 安全 , 和 你的 脚 将 不是 绊倒 .

“这样，你必安然行走，你的脚必不跌倒。”

" [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [spɔɪl] [ðə; ði] [tʃaɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] [belz] [baɪ] ['rɪŋɪŋ] ['əʊnli] [hɑːf] [ə; eɪ] [piːl] !
" But do not spoil the chime of this morning's bells by ringing only half a peal !
" 但 做 不是 剧透 这 钟声 的 这 早晨 铃铛 经过 铃声 仅有的 一半 一个 皮尔 !

“但是，不要只敲半下钟声，破坏今天早晨钟声的悦耳动听！”

[duː; də] [nɒt] [seɪ] , " [həʊld] [ðaʊ] [ˌem ˈiː] [ʌp] , " [ænd; ənd] [stɒp] [ðeə(r)] , [ɔː(r)] [ˌeɪ diː ˈdiː] ,
Do not say , " Hold Thou me up , " and stop there , or add ,
做 不是 说 , " 抓住 你 我 向上 , " 和 停止 那里 , 或者 添加 ,

不要说“求主扶持我”，然后就此打住，或者加上其他内容，

" [bʌt; bət] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] , [ai] [ʃæl; ʃəl] ['stʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [fɔːl] !
" But , all the same , I shall stumble and fall !
" 但 , 全部 这 相同的 , 我 将 绊倒 和 落下 !

但是，即便如此，我还是会跌倒！

" ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] [piːl] [wɪð] [gɑːdz] [əʊn] ['mjuːzɪk] ,
" Finish the peal with God's own music ,
" 结束 这 皮尔 和 神的 自己的 音乐 ,

“用上帝自己的音乐结束钟声。”

[ðə; ði] [braɪt] [wɜːdz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [pʊts] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [maʊθ] , " [həʊld] [ðaʊ] [ˌem ˈiː] [ʌp] ,
the bright words of faith that He puts into your mouth , " Hold Thou me up ,
这 明亮的 字 的 信仰 那 他 放置 进入 你的 嘴 , " 抓住 你 我 向上 ,

祂放在你口中的那充满信心的明亮话语：“求主扶持我，

[ænd; ənd] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [seɪf] !
and I shall be safe !
和 我 将 是 安全的 !

我会安全的！

" [səʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [dɪs'trʌst] [hɪm] ,
" So you will if you do not distrust Him ,
" 所以 你 将要 如果 你 做 不是 怀疑 他 ,

“所以，只要你不怀疑他，你就会相信他。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [trʌst] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [dʒʌst] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑːsk] ,
if you will but trust Him to do just what you ask ,
如果 你 将要 但 相信 他 到 做 只是 什么 你 问 ,

只要你相信他会满足你的请求，

[ænd; ənd] [let] [hɪm] [həʊld] [juː; jʊ] [ʌp] .
and let Him hold you up .
和 让 他 抓住 你 向上 .

让他扶持你。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [preə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['baɪb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [mætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] ;
It would be hard to find a prayer in the Bible without a promise to match it ;
它 会 是 难的 到 寻找 一个 祷告 在 这 圣经 没有 一个 承诺 到 匹配 它 ;

圣经中几乎每一句祷告词都配有相应的应许；

[səʊ]['deɪvɪd] [sez] , " [ʌp'həʊld][ˌem 'iː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðaɪ] [wɜːd] .
so David says , " Uphold me , according to Thy word .
所以 大卫 说道 , " 坚持 我 , 根据 到 你的 单词 .

所以大卫说："求你照你的话扶持我。"

" [wɒt] [hæz; həz][hiː; hi] [sed] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
" What has He said about it ?
" 什么 有 他 说 关于 它 ?

"祂对此是怎么说的？"

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ɒn] [ðɪs] [peɪdʒ] .
More than there is room for on this page .
更多的 比 那里 是 房间 为了 在 这 页 .

篇幅有限，无法在此一一呈现。

" [ai][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [wɪl] [həʊld] [ðaɪ] [raɪt] [hænd] . "
" I the Lord thy God will hold thy right hand . "
" 我 这 主 你的 上帝 将要 抓住 你的 正确的 手 . "

"我耶和华你的神必搀扶你的右手。"

" [jeɪ] , [ai] [wɪl] [ʌp'həʊld] [ðiː] . "
" Yea , I will uphold thee . "
" 是的 , 我 将要 坚持 你 . "

"是的，我会支持你。"

" [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['sʌfə(r)] [ðaɪ] [fʊt] [tuː; tə][biː; bi] [muːvd] . "
" He will not suffer thy foot to be moved . "
" 他 将要 不是 遭受 你的 脚 到 是 已搬 . "

"他必不容许你的脚挪移。"

" [wen] [ðaʊ] [rʌn] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt]['stʌmb(ə)l] . "
" When thou runnest thou shalt not stumble . "
" 什么时候 你 跑巢 你 应 不是 绊倒 . "

"你奔跑的时候必不跌倒。"

" [jeɪ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['həʊldən][ʌp] . "
" Yea , he shall be holden up . "
" 是的 , 他 将 是 霍尔登 向上 . "

"是的，他会被扣押。"

" [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kiːp] [ðaɪ] [fʊt] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['teɪkən] . "
" He shall keep thy foot from being taken . "
" 他 将 保持 你的 脚 从 存在 已采取 . "

"他必保守你的脚不被绊倒。"

" [hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [seɪnts] .
" He will keep the feet of His saints .
" 他 将要 保持 这 脚 的 他的 圣徒 .

"他必保守圣徒的脚步。"

" ['sev(ə)n] ['prɒmɪsɪz] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][wʌn]['lɪt(ə)l] [preə(r)] !
" Seven promises in answer to your one little prayer !
" 七 承诺 在 回答 到 你的 一 小的 祷告 !

"你一个小小的祈祷，我们便赐予你七个承诺！"

" [ai][ðə; ði] [lɔːd] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [ðiː] ,
" I the Lord am with thee ,
" 我 这 主 是 和 你 ,

"我耶和华与你同在，

[biː; bi] [ðaʊ] [nɒt] [ə'freɪd] !
Be thou not afraid !
是 你 不是 害怕的 !

不要害怕！

[ai] [wɪl] [help][ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] ,
I will help and strengthen ,
我 将要 帮助 和 加强 ,

我会提供帮助和支持，

[biː; bi] [ðaʊ] [nɒt] [dɪs'meɪd] !
Be thou not dismayed !
是 你 不是 沮丧 !

不要惊慌！

[jeɪ] , [ai] [wɪl] [ʌp'həʊld] [ðiː]
Yea , I will uphold thee
是的 , 我 将要 坚持 你

是的，我会支持你

[wɪð] [maɪ] [əʊn] [raɪt] [hænd] ;
With my own right hand ;
和 我的 自己的 正确的 手 ;

用我自己的右手；

[ðaʊ] [ɑːt] [kɔːld] [ænd; ənd] ['tʃəʊzn]
Thou art called and chosen
你 艺术 称为 和 选定

你蒙召，被拣选。

[ɪn][maɪ] [saɪt] [tuː; tə][stænd] ! " [fɔːr] .
In my sight to stand ! " 4 .
在 我的 视线 到 站立 ! " 4 .

在我眼前屹立不倒！“4.

[fɔːθ] [deɪ] .
Fourth Day .
第四 天 .

第四天。

[wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də]
What can I do
什么 能 我 做

我能做些什么

" [beə(r)][jiː; ji][wʌn] [ə'nʌðərz] ['bəːdən] , [ænd; ənd][səʊ] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kraɪst] . " - - [gæl] .
" Bear ye one another's burdens , and so fulfill the law of Christ . " - - Gal .
" 熊 是的 一 另一个的 负担 , 和 所以 实现 这 法律 的 基督 . " - - 加尔 .

“你们各人的重担要互相担当，如此，就完全了基督的律法。”——加拉太书 1:12

['sɪksθ] . [ˌtuː'tuː] .
vi . 2 .
六 . 2 .

六、2.

[pə'hæps] [juː; jʊ]['nevə(r)] [θɔːt] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ə'raʊnd] [juː; jʊ][hæd; həd]['eni] !
Perhaps you never thought that any one around you had any !
也许 你 绝不 想法 那 任何 一 大约 你 有 任何 !

也许你从未想过你身边的人会患有这种疾病！

[ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðɪs] [lɔː] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Then if you want to fulfill this law of Christ ,
然后 如果 你 想 到 实现 这 法律 的 基督 ,

那么，如果你想遵行基督的这条律法，

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [huː] [hæz; həz] ['eni] ['bəːdən] ,
the first thing will be to find out who has any burdens ,
这 第一的 事物 将要 是 到 寻找 出去 WHO 有 任何 负担 ,

首先要弄清楚谁有负担，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ][kʊd; kəd][beə(r)] [ɪn'sted] .

and which of them you could bear instead .

和 哪个 的 他们 你 可以 熊 反而 .

以及你能忍受哪一个。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə] [wɒtʃ] [lɒŋ] !

You will not have to watch long !

你 将要 不是 有 到 手表 长的 !

你不用看太久！

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['veri] [fjuː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] .

There are very few without any .

那里 是 非常 很少 没有 任何 .

没有的非常少。

['lɪt(ə)l] [bæks] [kæn; kən][nɒt][beə(r)] [greɪt] ['bəːdən] ,

Little backs can not bear great burdens ,

小的 背部 能 不是 熊 伟大的 负担 ,

幼小的身躯无法承受重担，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [greɪt] ['bəːdən] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][wʌnz] [tuː] ,

but sometimes those who have great burdens have little ones too ,

但 有时 那些 WHO 有 伟大的 负担 有 小的 一个 也 ,

但有时，那些肩负重任的人也会有小伤痛。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪf] [sʌm; səm] ['lʌvɪŋ] ['lɪt(ə)l][hænd] [wɪl] [teɪk] [wʌn][ɔː(r)]

and it makes such a difference if some loving little hand will take one or

和 它 制作 这样的 一个 不同之处 如果 一些 爱 小的 手 将要 拿 一 或者

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] .

two of these .

二 的 这些 .

如果哪个充满爱心的小手能领养一两个，那将是多么大的改变啊。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['kærɪɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['hevi] ['pɑːs(ə)l] ,

If your mother was carrying a great heavy parcel ,

如果 你的 母亲 曾是 携带 一个 伟大的 重的 包裹 ,

如果你的母亲当时正提着一个很重的包裹，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [help][hɜː(r); hə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l][wʌnz] [aʊt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

would it not help her if you took two or three little ones out of her

会 它 不是 帮助 她 如果 你 采取 二 或者 三 小的 一个 出去 的 她

[hænd][ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ?

hand and carried them for her ?

手 和 携带 他们 为了 她 ?

如果你从她手里接过两三个小孩，帮她抱着，岂不是对她有帮助吗?

[səʊ] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['trʌb(ə)lz] [ðæt] [juː; jʊ][duː; də][nɒt]['iːv(ə)n] [nəʊ] [ə'baʊt] ,

So perhaps she has troubles that you do not even know about ,

所以 也许 她 有 麻烦 那 你 做 不是 甚至 知道 关于 ,

所以，或许她有一些你根本不知道的烦恼。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi] [lʊks] ['taɪəd][ænd; ənd] ['æŋkʃəs] .

and you see she looks tired and anxious .

和 你 看 她 看起来 疲劳的 和 焦虑的 .

你看她看上去既疲惫又焦虑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['taɪə(r)z][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] ,

And it tires her a little more ,

和 它 轮胎 她 一个 小的 更多的 ,

这让她更累了些。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['brʌðə(r)][ɔː(r)]['sɪstə(r)]['wɒnts][tuː; tə][biː; bi] [nəːs] [ɔː(r)][ə'mjuːzd] .
because a little brother or sister wants to be nursed or amused .
因为 一个 小的 兄弟 或者 姐姐 想要 到 是 护理 或者 觉得好笑 .

因为弟弟妹妹需要人照顾或逗弄。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ə'feəz] [baɪ] , [ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [ə'weɪ] ,
Now if you put your own affairs by , and call the little ones away ,
现在 如果 你 放 你的 自己的 事务 经过 , 和 称呼 这 小的 一个 离开 ,

现在，如果你放下自己的事，把孩子们叫走，

[ænd; ənd][ə'mjuːz] [ðem; ðəm]['kwaɪətli][səʊ] [ðæt] ['mæmə; mə'mɑː] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] ,
and amuse them quietly so that mamma may not be disturbed ,
和 娱乐 他们 悄悄 所以 那 妈妈 可能 不是 是 不安 ,

安静地逗他们开心，以免打扰妈妈。

[ðɪs] [ɪz] ['beərɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bəːdən] .
this is bearing one of her burdens .
这 是 轴承 一 的 她 负担 .

这是她分担的其中一项重担。

['nevə(r)][maɪnd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['bɜːd(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] [tuː] ; [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [wɜːθ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Never mind if it is really a little burden to you too ; is it not worth it ,
绝不 头脑 如果 它 是 真的 一个 小的 负担 到 你 也 ; 是 它 不是 值得 它 ,

就算这对你来说也是个小小的负担也没关系；难道不值得吗?

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [kraɪst] ?
when it is fulfilling the law of Christ ?
什么时候 它 是 满足 这 法律 的 基督 ?

它何时才算是遵行基督的律法?

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ə; eɪ]['bɜːd(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ʌp] [dʌz] [siːm] ['rɑːðə(r)][hɑːd] ,
If for a moment a burden that you have taken up does seem rather hard ,
如果 为了 一个 片刻 一个 负担 那 你 有 已采取 向上 做 似乎 相当 难的 ,

如果你暂时觉得承担的负担相当沉重，

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [drɒp][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs]
and you are tempted to drop it again , think of what the Lord Jesus
和 你 是 受诱惑 到 降低 它 再次 , 思考 的 什么 这 主 耶稣

[bɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] !
bore for you !
钻孔 为了 你 !

当你再次想要放弃的时候，想想主耶稣为你承受了什么!

[θɪŋk] [haʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['hevist] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
Think how He took up the heaviest burden of all for you ,
思考 如何 他 采取 向上 这 最重 负担 的 全部 为了 你 ,

想想祂为你承担了多么沉重的负担，

[wen] [hiː; hi] " [hɪz; ɪz] [əʊn] [self] [beə(r)]['aʊə(r)][sɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɒdi] [ɒn][ðə; ði] [triː] !
when He " His own self bare our sins in His own body on the tree !
什么时候 他 " 他的 自己的 自己 裸 我们的 罪孽 在 他的 自己的 身体 在 这 树 !

当祂"亲自在十字架上用自己的身体担当了我们的罪孽!"

" [hiː; hi][dɪd][nɒt][drɒp] [ðæt] ['bɜːd(ə)n] , [bʌt; bət][bɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [hiː; hi][daɪd]['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" He did not drop that burden , but bore it till He died under it .
" 他 做过 不是 降低 那 负担 , 但 钻孔 它 直到 他 死亡 在下面 它 .

"他没有放下这个重担，而是背负着它直到死去。"

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [ðen] [tuː; tə] [beə(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [seɪk] .
Think of that , and it will be easy then to bear something for His sake .
思考 的 那 , 和 它 将要 是 简单的 然后 到 熊 某物 为了 他的 清酒 .

想想这一点，你就会很容易为了祂而忍受一些事情。

[naʊ] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [wɒtʃ] [ɔːl] [tuː; tə] - [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bəːdən] [tuː; tə] [beə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
Now be on the watch all to - day for little burdens to bear for others .
现在 是 在 这 手表 全部 到 - 天 为了 小的 负担 到 熊 为了 其他的 .

今天一整天都要留意自己是否有什么小事需要为别人承担。

[siː] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] , [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp] , [ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] !
See how many you can find out , and pick up , and carry away !
看 如何 许多 你 能 寻找 出去 , 和 挑选 向上 , 和 携带 离开 !

看看你能找到多少个，捡起来带走！

[dɪ'pend] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] ['əʊnli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [braɪtə] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] ,
Depend upon it , you will not only make it a brighter day for others ,
依赖 之上 它 , 你 将要 不是 仅有的 制作 它 一个 更亮 天 为了 其他的 ,

相信我，你不仅会给他人带来更美好的一天，

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [tuː] !
but for yourself too !
但 为了 你自己 也 !

也为了你自己！

" ['lɪt(ə)l] [diːdz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] ,
" Little deeds of kindness ,
" 小的 契约 的 仁慈 ,

“微小的善举，

['lɪt(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [lʌv] ,
Little words of love ,
小的 字 的 爱 ,

几句爱的话语，

[meɪk] ['aʊə(r)] [ɜːθ] [æn; ən] ['iːdn] ,
Make our earth an Eden ,
制作 我们的 地球 一个 伊甸园 ,

把我们的地球变成伊甸园，

[laɪk] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ə'bʌv] . " [faɪv] .
Like the heaven above . " 5 .
喜欢 这 天堂 多于 . " 5 .

就像上面的天堂一样。”5.

[fɪfθ] [deɪ] .
Fifth Day .
第五 天 .

第五天。

['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Instruments .
仪器 .

仪器。

" [jiːld] . . . .
" Yield . . . .
" 屈服 . . . .

"屈服 ....

[jɔː(r); jə(r)] ['membəz] [æz; əz]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .
your members as instruments of righteousness unto God .
你的 成员 作为 仪器 的 义 到 上帝 .

你们的成员是上帝公义的工具。

" - - [rɒm] .
" - - Rom .
" - - 只读存储器 .

" - 只读存储器。

['sɪksθ] . - .
vi . 13 .
六 . - .

六、13。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [saʊnd] [səʊ] ['iːzi] [ænd; ənd] ['tjuːnfl] [æz; əz][məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['ʌðə(r)] " ['mɔːnɪŋ] [belz] ,
This does not sound so easy and tuneful as most of your other " morning bells ,
这 做 不是 声音 所以 简单的 和 悦耳动听 作为 最多 的 你的 其他 " 早晨 铃铛 ,

这听起来不像你们其他的大多数"晨钟"那样轻松悦耳。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] !
" you think !
" 你 思考 !

" 您认为!

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk] .
But listen for a few minutes and you will hear the music .
但 听 为了 一个 很少 分钟 和 你 将要 听到 这 音乐 .

但只要你仔细听几分钟，就能听到音乐。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['membəz] ?
What are your members ?
什么 是 你的 成员 ?

你们的成员有哪些?

[hændz] , [fiːt] , [lɪps] , [aɪz] , [ɪəz] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .
Hands , feet , lips , eyes , ears , and so on .
手 , 脚 , 嘴唇 , 眼睛 , 耳朵 , 和 所以 在 .

手、脚、嘴唇、眼睛、耳朵等等。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm] ?
What are you to do with them ?
什么 是 你 到 做 和 他们 ?

你打算怎么处置它们?

" [jiːld] " [ðem; ðəm] , [ðæt] [ɪz] , [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] [ˌɔːltə'geðə(r)] , [hænd][ðem; ðəm]['əʊvə(r)][tuː; tə][gɒd] .
" Yield " them , that is , give them up altogether , hand them over to God .
" 屈服 " 他们 , 那 是 , 给 他们 向上 共 , 手 他们 超过 到 上帝 .

"交出"他们，也就是完全放弃他们，把他们交给上帝。

[wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ?
What for ?
什么 为了 ?

做什么的?

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [juːz][ðem; ðəm][æz; əz]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] .

That He may use them as instruments of righteousness .

那 他 可能 使用 他们 作为 仪器 的 义 .

好让祂使用他们作为公义的工具。

[ðæt] [ɪz] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [tuː; tə] [meɪk] ['mjuːzɪk]

That is , just as we should take an instrument of music , to make music

那 是 , 只是 作为 我们 应该 拿 一个 乐器 的 音乐 , 到 制作 音乐

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,

with it ,

和 它 ,

也就是说，就像我们应该拿起乐器来演奏音乐一样，

[səʊ][hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd][ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['membəz] ,

so He may take your hands and feet and all your members ,

所以 他 可能 拿 你的 双手 和 脚 和 全部 你的 成员 ,

所以祂可以带走你的手、脚和你所有的肢体，

[ænd; ənd][juːz][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [raɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [θɪŋz] [wɪð] .

and use them to do right and good things with .

和 使用 他们 到 做 正确的 和 好的 事物 和 .

并用它们去做正确和有益的事情。

[ɪf] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] [gɪvz] [hɪm'self][ɔː(r)] [hɜː'self] [tuː; tə] [gɒd] ,

If a little one gives himself or herself to God ,

如果 一个 小的 一 给予 他自己 或者 她自己 到 上帝 ,

如果一个小孩子把自己献给上帝，

['evri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [gɑːdz] ['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] ,

every part of that little body is to be God's little servant ,

每一个 部分 的 那 小的 身体 是 到 是 神的 小的 仆人 ,

那小小的身体的每一个部分都要成为上帝的小仆人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [juːz] .

a little instrument for Him to use .

一个 小的 乐器 为了 他 到 使用 .

一个供他使用的小工具。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][hændz] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [sɜːv] ['seɪtn] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ɔː(r)] ['pɪntʃɪŋ] ;

The little hands will no longer serve Satan by striking or pinching ;

这 小的 双手 将要 不 更长 服务 撒但 经过 引人注目 或者 捏 ;

小手不再为撒旦效力，不再用击打或掐捏来施暴；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fiːt] [wɪl] [nɒt] [kɪk] [ɔː(r)][stæmp] , [nɔː(r)][dræg][ænd; ənd]['dɔːd(ə)l] ,

the little feet will not kick or stamp , nor drag and dawdle ,

这 小的 脚 将要 不是 踢 或者 邮票 , 也不 拖 和 混日子 ,

小脚丫既不会踢也不会跺，也不会拖着走磨蹭。

[wen] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [rʌn] ['brɪskli] [ɒn][sʌm; səm] ['erənd] ; [ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɪps] [wɪl] [nɒt] [paʊt] ;

when they ought to run briskly on some errand ; the little lips will not pout ;

什么时候 他们 应该 到 跑步 轻快地 在 一些 差事 ; 这 小的 嘴唇 将要 不是 噘 ;

当它们应该精神抖擞地去执行某项任务时，小嘴唇也不会撅嘴。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʌŋ] [wɪl] [nɒt] [muːv] [tuː; tə] [seɪ] [ə; eɪ] ['nɔːti] [θɪŋ] .

the little tongue will not move to say a naughty thing .

这 小的 舌头 将要 不是 移动 到 说 一个 淘气 事物 .

小舌头不会动，不会说脏话。

[ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['membəz] [wɪl] [liːv] [ɒf] ['sɜːvɪŋ] ['seɪtn] , [ænd; ənd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [gɒd] ;
All the little members will leave off serving Satan , and find something to do for God ;
全部 这 小的 成员 将要 离开 离开 服务 撒但 ， 和 寻找 某物 到 做 为了 上帝 ；

所有的小成员都会停止侍奉撒旦，转而为上帝做事；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] " [jiːld] " [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɒd] , [hiː; hi] [wɪl] ['riːəli] [teɪk] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [juːz] [ðem; ðəm] .
for if you " yield " them to God , He will really take them and use them .
为了 如果 你 " 屈服 " 他们 到 上帝 ， 他 将要 真的 拿 他们 和 使用 他们 .

因为如果你把它们“交托”给上帝，祂真的会接受它们并利用它们。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [hændz] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wɒt] [ə; eɪ] ['taɪəd] ['mæmə; mə'mɑː] [hæz; həz] [drɒpt] ,
He will tell the hands to pick up what a tired mamma has dropped ,
他 将要 告诉 这 双手 到 挑选 向上 什么 一个 疲劳的 妈妈 有 掉落 ，

他会吩咐人捡起疲惫的妈妈掉落的东西，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['fʊtstuːl] ;
and to fetch her a footstool ;
和 到 拿来 她 一个 脚凳 ；

并给她拿个脚凳；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [səʊ] ['peɪʃntli] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɔːm] ['petɪkəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃaɪld] ,
and the fingers to sew patiently at a warm petticoat for a poor child ,
和 这 手指 到 缝 耐心 在 一个 温暖的 衬裙 为了 一个 贫穷的 孩子 ，

用手指耐心缝制一件温暖的衬裙，送给一个贫困的孩子。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːm] [kʌfs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] [mæn] .
or to make warm cuffs for a poor old man .
或者 到 制作 温暖的 袖口 为了 一个 贫穷的 老的 男人 .

或者为一位贫困的老人制作保暖的袖口。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðə; ði] [fiːt] [tuː; tə] [rʌn] [ɒn] ['erəndz] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [help] .
He will tell the feet to run on errands of kindness and help .
他 将要 告诉 这 脚 到 跑步 在 跑腿 的 仁慈 和 帮助 .

他会命令双脚奔走于行善助人的道路上。

[hiː; hi] [wɪl] [set] [ðə; ði] [lɪps] [tuː; tə] [sɪŋ] ['hæpi] [hɪmz] , [wɪtʃ] [wɪl] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] ['kʌmfət] ['sʌmbədi] ,
He will set the lips to sing happy hymns , which will cheer and comfort somebody ,
他 将要 放 这 嘴唇 到 唱歌 快乐的 赞美诗 ， 哪个 将要 欢呼 和 舒适 某人 ，

他将用嘴唇唱起欢快的赞美诗，这赞美诗会给人带来快乐和安慰。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [nəʊ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
even if you never know of it .
甚至 如果 你 绝不 知道 的 它 .

即使你永远不会知道。

[hiː; hi] [wɪl] [juːz] [ðə; ði] [aɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːdɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk] [ɔː(r)] [blaɪnd] ['wʊmən] ,
He will use the eyes for reading to some poor sick or blind woman ,
他 将要 使用 这 眼睛 为了 阅读 到 一些 贫穷的 生病的 或者 瞎的 女士 ，

他将用这双眼睛为一些贫困的病人或盲人妇女读书。

[ɔː(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['fretf(ə)l]['lɪt(ə)l][wʌn][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] .
or to some fretful little one in your own home .
或者 到 一些 烦躁 小的 一 在 你的 自己的 家 .

或者送给家里某个爱哭闹的小朋友。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ɪn] [haʊ] ['meni] [weɪz] [hiː; hi] [wɪl] ['riːəli] [juːz]['iːv(ə)n]
You will be quite surprised to find in how many ways He will really use even
你 将要 是 相当 惊讶 到 寻找 在 如何 许多 方式 他 将要 真的 使用 甚至
[jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['membəz] ,
your little members ,
你的 小的 成员 ,

你会惊讶地发现，祂竟然会以如此多的方式使用你身体里哪怕是最微小的部分。

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [həʊl] [self][tuː; tə][hɪm] .
if you give them and your whole self to Him .
如果 你 给 他们 和 你的 所有的 自己 到 他 .

如果你将它们和你的整个自己都献给他。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][səʊ][naɪs] !
It will be so nice !
它 将要 是 所以 好的 !

那真是太好了!

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['mɪzrəbl] [ə'gen] [wɪð] " ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ! "
You will never be miserable again with " nothing to do ! "
你 将要 绝不 是 悲惨的 再次 和 " 没有什么 到 做 ! "

你将不再因为"无所事事"而感到痛苦!

" [teɪk] [maɪ][hændz] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [muːv]
" Take my hands , and let them move
" 拿 我的 双手 , 和 让 他们 移动

"握住我的手，让它们移动

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lʌv] .
At the impulse of Thy love .
在 这 冲动 的 你的 爱 .

出于祢的爱。

[teɪk] [maɪ] [fiːt] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][biː; bi]
Take my feet , and let them be
拿 我的 脚 , 和 让 他们 是

带走我的双脚，让它们......

[swɪft] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] - [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . " [sɪks] .
Swift and beautiful ' for Thee . " 6 .
迅速 和 美丽的 - 为了 汝 . " 6 .

"为你迅捷而美丽。"6.

[sɪksθ] [deɪ] .
Sixth Day .
第六 天 .

第六天。

['wɪlɪŋ] [ænd; ənd][glæd] .
Willing and Glad .
愿意的 和 高兴的 .

乐意且高兴。

" [ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ri'dʒɔis] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['wɪlɪŋli] . " - - [ai] [krəʊn] .
" Then the people rejoiced , for that they offered willingly . " - - I Chron .
" 然后 这 人们 欣喜若狂 , 为了 那 他们 提供 心甘情愿 . " - - 我 克朗 .

"于是百姓欢喜，因为他们甘心乐意地献上。"——历代志上

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . [naɪn]
xxix . 9
二十九 . 9

xxix.9

[wiː; wi] [θɔːt] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ] ['aʊə(r)] ['membəz] [ʌp] [tuː; tə] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [juːz] .
We thought yesterday morning about giving our members up to God for Him to use .
我们 想法 昨天 早晨 关于 给予 我们的 成员 向上 到 上帝 为了 他 到 使用 .

昨天早上我们考虑过将我们的成员交托给上帝，让他使用。

[dɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ?
Did you think you would like to give them up to Him ?
做过 你 思考 你 会 喜欢 到 给 他们 向上 到 他 ?

你想过要把它们交给祂吗?

[dɪd] [juː; jʊ] [jiːld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm] ?
did you yield them to Him ?
做过 你 屈服 他们 到 他 ?

你是否将它们交托给了他?

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪd] , [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] [tekst] !
If you did , you will understand this morning's text !
如果 你 做过 , 你 将要 理解 这 早晨 文本 !

如果你读过，你就会明白今天早上的短信内容!

['deɪvɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [help] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] ['ɒfəɹɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [haʊs] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
David the King asked his people to help in bringing offerings for God's house and service .
大卫 这 国王 问 他的 人们 到 帮助 在 带来 供品 为了 神的 房子 和 服务 .

大卫王要求他的子民帮忙为神的殿宇和事工献上供品。

[hiː; hi] [sed] , " [huː] [ðen] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kɒnsɪkreɪt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] [ðɪs] [deɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] ?
He said , " Who then is willing to consecrate his service this day unto the Lord ?
他 说 , " WHO 然后 是 愿意的 到 供奉 他的 服务 这 天 到 这 主 ?

他说：“那么，今天谁愿意将自己的服事献给主呢? ”

" [ænd; ənd] [gɒd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
" And God made them all willing to bring what they could .
" 和 上帝 制成 他们 全部 愿意的 到 带来 什么 他们 可以 .

“上帝让他们都愿意贡献自己所能贡献的一切。”

[ænd; ənd] [wɒt] [ðen] ?
And what then ?
和 什么 然后 ?

然后呢?

" [ðen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ri'dʒɔis] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['wɪlɪŋli] ,
" Then the people rejoiced , for that they offered willingly ,
" 然后 这 人们 欣喜若狂 , 为了 那 他们 提供 心甘情愿 ,

“于是百姓欢喜，因为他们甘心乐意地奉献，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] ['pɜːfɪkt] [hɑːt] [ðeɪ] ['ɒfəd] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] . "
because with perfect heart they offered willingly to the Lord . "
因为 和 完美的 心 他们 提供 心甘情愿 到 这 主 . "

因为他们全心全意地甘心乐意地献祭给主。

" [ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk] [ɒn] [ðæt] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [lɔːd] [wɪð] [greɪt] ['glædnəs] .
" And did eat and drink on that day before the Lord with great gladness .
" 和 做过 吃 和 喝 在 那 天 前 这 主 和 伟大的 欢乐 .

"当日，我们在耶和华面前吃喝，心里非常欢喜。"

" [siː] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv] ['ɒfərɪŋ] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] - - [ðeɪ] " [ri'dʒɔis] , " [ænd; ənd]
" See what came of offering willingly to the Lord - - they " rejoiced , " and
" 看 什么 来了 的 提供 心甘情愿 到 这 主 - - 他们 " 欣喜若狂 , " 和
['evriθɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] ,
everything they did ,
一切 他们 做过 ,

"看看甘心乐意献给耶和华的事，他们就欢喜快乐，凡他们所做的，都蒙福了。"

['iːv(ə)n] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] , [wɒz; wəz] " [wɪð] [greɪt] ['glædnəs] .
even eating and drinking , was " with great gladness .
甚至 吃 和 喝 , 曾是 " 和 伟大的 欢乐 .

甚至吃饭喝水，也"非常高兴"。

" ['nevə(r)][ɪz] ['eni] [wʌn][səʊ] ['hæpi] [æz; əz] [ðəʊz] [huː] ['ɒfə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə][ðə; ði]
" Never is any one so happy as those who offer their own selves willingly to the
" 绝不 是 任何 一 所以 快乐的 作为 那些 WHO 提供 他们的 自己的 自我 心甘情愿 到 这
[lɔːd] .
Lord .
主 .

"没有人比那些甘愿将自己献给主的人更快乐。"

[hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['θaʊzəndfəʊld] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːθləs] ['lɪt(ə)l][self][ænd; ənd]
He gives them a thousandfold return for the worthless little self and
他 给予 他们 一个 千倍 返回 为了 这 毫无价值 小的 自己 和
[wiːk] ['lɪt(ə)l] ['membəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] .
weak little members which they have offered to Him .
虚弱的 小的 成员 哪个 他们 有 提供 到 他 .

他赐予他们千倍的回报，以弥补他们献给他的渺小自我和软弱肢体。

[hiː; hi] [gɪvz] [ðem; ðəm] [piːs] , [ænd; ənd] ['glædnəs] , [ænd; ənd] ['blesɪŋ] , [bɪ'jɒnd] [wɒt] [ðeɪ] ['evə(r)]
He gives them peace , and gladness , and blessing , beyond what they ever
他 给予 他们 和平 , 和 欢乐 , 和 祝福 , 超过 什么 他们 曾经
[ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv] .
expected to have .
预期的 到 有 .

他赐予他们平安、喜乐和祝福，远超他们所期望的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [ɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
But this was not all ; it was not only the people who had such a
但 这 曾是 不是 全部 ; 它 曾是 不是 仅有的 这 人们 WHO 有 这样的 一个
[glæd] [deɪ] ,
glad day ,
高兴的 天 ,

但这还不是全部；不仅仅是人们度过了如此快乐的一天，

[bʌt; bət] " ['deɪvɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [ri'dʒɔis] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] .
but " David the king also rejoiced with great joy .
但 " 大卫 这 国王 还 欣喜若狂 和 伟大的 喜悦 .

但"大卫王也极其欢喜。

" [ðəʊz] [huː] [lʌvd] [ðeə(r)] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌrekə'lektɪd] [haʊ] [mʌtʃ] ['sɒrəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [gɒn]
" Those who loved their king , and recollected how much sorrow he had gone
" 那些 WHO 喜爱 他们的 国王 , 和 回忆 如何 很多 悲哀 他 有 已消失
[θruː] ,
through ,
通过 ,

"那些爱戴国王的人，都记得他曾经历过多少苦难，

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] ['bæt(ə)lz][hi:; hi][hæd; həd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and how many battles he had fought for them ,
和 如何 许多 战斗 他 有 战斗 为了 他们 ,

他为他们打了多少仗啊！

[mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [glæd] [ɪn'diːd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['ɒfəd] ['wɪlɪŋli] .
must have been glad indeed to see Him rejoicing because they had offered willingly .
必须 有 到过 高兴的 的确 到 看 他 欢欣鼓舞 因为 他们 有 提供 心甘情愿 .

看到他们甘心乐意地奉献，祂一定非常高兴。

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] ['aʊə(r)] [kɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ['dʒiːzəs] ,
And I think our King , your King Jesus ,
和 我 思考 我们的 国王 , 你的 国王 耶稣 ,

而且我认为我们的君王，你们的君王耶稣，

[ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)][ˌjuː 'es] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌjuː 'es]['eɪb(ə)l] ([vɜː] . -) [tuː; tə]['ɒfə(r)] [ɑː'selvz] ['wɪlɪŋli] [tuː; tə] [hɪm] .
rejoices over us when He has made us able (ver . 14) to offer ourselves willingly to Him .
欢欣鼓舞 超过 我们 什么时候 他 有 制成 我们 有能力的 (版本 . -) 到 提供 我们自己 心甘情愿 到 他 .

当祂使我们有能力（第 14 节）甘心乐意地将自己献给祂时，祂就为我们欢欣鼓舞。

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] ?
Is not this best of all ?
是 不是 这 最好的 的 全部 ?

这难道不是最好的吗?

['dʒiːzəs] , [huː] ['sʌfəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [huː] [fɔːt] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɒv; əv]['aʊə(r)] [sæl'veɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
Jesus , who suffered for us , and who fought the great battle of our salvation for us ,
耶稣 , WHO 遭受 为了 我们 , 和 WHO 战斗 这 伟大的 战斗 的 我们的 救恩 为了 我们 ,

耶稣，祂为我们受苦，祂为我们打赢了救赎之战，

[hiː; hi] , ['aʊə(r)] [əʊn] [bɪ'lʌvɪd] [kɪŋ] , " [wɪl] [rɪ'dʒɔɪs] ['əʊvə(r)] [ðiː] [wɪð] [dʒɔɪ] ; [hiː; hi] [wɪl] [rest] [ɪn][hɪz; ɪz] [lʌv] ;
He , our own beloved King , " will rejoice over thee with joy ; He will rest in His love ;
他 , 我们的 自己的 心爱 国王 , " 将要 麾 超过 你 和 喜悦 ; 他 将要 休息 在 他的 爱 ;

他，我们敬爱的君王，"必因你欢欣喜乐；他必安息在他的爱中；

[hiː; hi] [wɪl] [dʒɔɪ]['əʊvə(r)] [ðiː] [wɪð] ['sɪŋɪŋ] . "
He will joy over thee with singing . "
他 将要 喜悦 超过 你 和 歌唱 . "

他必因你欢欣歌唱。

" [ɪn] [fʊl] [ænd; ənd][glæd] [sə'rendə(r)] [ai] [gɪv] [maɪ'self][tuː; tə] [ðiː] ,
" In full and glad surrender I give myself to Thee ,
" 在 满的 和 高兴的 投降 我 给 我 到 汝 ,

"我完全且欣然地将自己献给你，

[ðaɪn] ['ʌtəli] , [ænd; ənd]['əʊnli] , [ænd; ənd] [ˌevə'mɔː(r)] [tuː; tə][biː; bi] !
Thine utterly , and only , and evermore to be !
瘦 完全地 , 和 仅有的 , 和 越来越 到 是 !

完全属于你，唯一属于你，永远属于你！

[əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [huː] ['lʌvst] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] [biː; bi] [ðaɪn] [ə'ləʊn] ;
O Son of God , who lovest me , I will be Thine alone ;
哦 儿子 的 上帝 , WHO 最爱 我 , 我 将要 是 瘦 独自的 ;

上帝之子，爱我的人，我愿只属于你；

[ænd; ənd] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ai] [ˌeɪ 'em] , [ʃæl; ʃəl] [ˌhens'fɔːθ] [biː; bi] [ðaɪn] [əʊn] .
And all I have , and all I am , shall henceforth be Thine own .
和 全部 我 有 , 和 全部 我 是 , 将 今后 是 瘦 自己的 .

从今以后，我的一切，我的一切，都将属于你。

" ['sɛvən] . ['sev(ə)nθ] [deɪ] .
" 7 . Seventh Day .
" 7 . 第七 天 .

“7. 第七天。

['feɪθflnəs] .
Faithfulness .
忠诚 .

忠诚。

" ['feɪθf(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . " - - [mæt] .
" Faithful over a few things . " - - Matt .
" 忠实 超过 一个 很少 事物 . " - - 马特 .

“在少数事上忠心。”——马太福音

[ˌɛks'ɛks'viː] . - , - .
xxv . 21 , 23 .
25 . - , - .

xxv.21, 23.

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] ['əʊnli] [tuː] ['tælənts] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð] , [bʌt; bət] ['treɪdɪd] ['feɪθfəli] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
The servant who had only two talents to trade with , but traded faithfully with them ,
这 仆人 WHO 有 仅有的 二 天赋 到 贸易 和 , 但 交易 忠实 和 他们 ,

那位只有两千银子的仆人，却忠心地用这两千银子做交易。

[hæd; həd] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['glɔːriəs] [wɜːdz] ['spəʊkən] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [huː] [hæd; həd] [faɪv] ['tælənts] :
had just the same glorious words spoken to him as the servant who had five talents :
有 只是 这 相同的 辉煌 字 说 到 他 作为 这 仆人 WHO 有 五 天赋 :

他也听到了与那位拥有五千银子的仆人同样的荣耀话语：

" [wel] [dʌn] , [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['sɜːvənt] :
" Well done , good and faithful servant :
" 出色地 完毕 , 好的 和 忠实 仆人 :

“好，你这又良善又忠心的仆人：

[ðaʊ] [hæst] [biːn] ['feɪθf(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] . . . ['entə(r)] [ðaʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lɔːd] .
thou hast been faithful over a few things . . . enter thou into the joy of thy lord .
你 哈斯特 到过 忠实 超过 一个 很少 事物 . . . 进入 你 进入 这 喜悦 的 你的 主 .

你在少数几件事上忠心耿耿……进入你主的喜乐吧。

" [θɪŋk] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ['seɪɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['riːəli]
" Think what it would be to hear the Lord Jesus saying that to you , really
" 思考 什么 它 会 是 到 听到 这 主 耶稣 说 那 到 你 , 真的
[tuː; tə][juː; jʊ] !
to you !
到 你 !

"想想如果听到主耶稣亲口对你这么说，那会是什么感觉！"

[əʊ] [haʊ] [swiːt] !
Oh how sweet !
哦 如何 甜的 !

哦，真甜蜜！

[haʊ] ['blesɪd; blest] !
how blessed !
如何 蒙福 !

多么幸福！

[haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə] [ðæt] ['greɪʃəs] [vɔɪs] ['seɪɪŋ] [ðəʊz] ['wʌndəfəli] ['greɪʃəs] [wɜːdz]
how you would listen to that gracious voice saying those wonderfully gracious words
如何 你 会 听 到 那 亲切 嗓音 说 那些 太棒了 亲切 字
[tuː; tə][juː; jʊ] !
to you !
到 你 !

你会多么想聆听那温柔的声音对你说那些美好而亲切的话语！

[bʌt; bət][kʊd; kəd][hiː; hi] [seɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] ?
But could He say them to you ?
但 可以 他 说 他们 到 你 ?

但祂能对你说这些话吗？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] " ['feɪθf(ə)l]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] " ?
Are you " faithful over a few things " ?
是 你 " 忠实 超过 一个 很少 事物 " ?

你是否"对某些事情忠诚"？

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n] ['evri] [wʌn] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['jʌŋgɪst] , [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l]
He has given every one , even the youngest , a few things to be faithful
他 有 给定 每一个 一 , 甚至 这 最小的 , 一个 很少 事物 到 是 忠实
['əʊvə(r)] ,
over ,
超过 ,

他给了每个人，甚至最小的孩子，一些需要忠心的事情。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][juː; jʊ] .
and so He has to you .
和 所以 他 有 到 你 .

所以祂也必须对你如此。

[jɔː(r); jə(r)] " [fjuː] [θɪŋz] " [meɪ] [biː; bi] ['veri] [fjuː] , [ænd; ənd] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz] ,
Your " few things " may be very few , and very small things ,
你的 " 很少 事物 " 可能 是 非常 很少 , 和 非常 小的 事物 ,

你的"几件事"可能真的很少，而且都是些很小的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi][ik'spekt][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
but He expects you to be faithful over them .
但 他 预期 你 到 是 忠实 超过 他们 .

但他希望你对他们忠诚。

[wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['feɪθf(ə)l]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ?
What is being faithful over them ?
什么 是 存在 忠实 超过 他们 ?

对她们忠诚意味着什么？

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [best] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
It means doing the very best you can with them ;
它 方法 正在做 这 非常 最好的 你 能 和 他们 ;

这意味着要尽你所能做到最好；

['duːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒiːzəs] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌni] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ]
doing as much for Jesus as you can with your money , even if you
正在做 作为 很多 为了 耶稣 作为 你 能 和 你的 钱 , 甚至 如果 你
[hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l] ;
have very little ;
有 非常 小的 ;

即使你拥有的钱很少，也要尽你所能地用你的钱为耶稣做事；

['duːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] ;
doing as much for Him as you can with your time ;
正在做 作为 很多 为了 他 作为 你 能 和 你的 时间 ;

尽你所能，用你的时间多为他做事；

['duːɪŋ] [wɒt'evə(r)] ['djuːtiz] [hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evə(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] , - - [jɔː(r); jə(r)]
doing whatever duties He gives you as well as ever you can , - - your
正在做 任何 职责 他 给予 你 作为 出色地 作为 曾经 你 能 , - - 你的
['lesnz] ,
lessons ,
课程 ,

尽你所能做好他交给你的每一项任务——你的功课，

[jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪdn] [ɔː(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [duː; də] ['evri]
your work , the little things that you are bidden or asked to do every
你的 工作 , 这 小的 事物 那 你 是 拜登 或者 问 到 做 每一个
[deɪ] ,
day ,
天 ,

你的工作，你每天被吩咐或要求去做的那些小事，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɒmɪst] [ɔː(r)] [ˌʌndə'teɪkən] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌðə(r)z] .
the little things that you have promised or undertaken to do for others .
这 小的 事物 那 你 有 承诺 或者 已 到 做 为了 其他的 .

你承诺或打算为别人做的小事。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ['duːɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['weðə(r)] ['ʌðə(r)z] [siː] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [nəʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]
It means doing all these just the same whether others see you or know about it
它 方法 正在做 全部 这些 只是 这 相同的 无论 其他的 看 你 或者 知道 关于 它
[ɔː(r)] [nɒt] .
or not .
或者 不是 .

这意味着无论别人是否看到你或知道，你都要照样做这些事。

[juː; jʊ] [saɪ] ['əʊvə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ; [juː; jʊ] [ˌrekə'lekt] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [kwaɪt]
You sigh over all this ; you recollect many things in which you have not been quite
你 叹 超过 全部 这 ; 你 追忆 许多 事物 在 哪个 你 有 不是 到过 相当
['feɪθf(ə)l] ;
faithful ;
忠实 ;

你为这一切叹息；你回忆起许多你未能完全忠于自己的事情；

[juː; jʊ] [nəʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zɜːv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [juː; jʊ] " [gʊd] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l]
you know you do not deserve for Him to call you " good and faithful
你 知道 你 做 不是 应得 为了 他 到 称呼 你 " 好的 和 忠实
['sɜːvənt] .
servant .
仆人 .

你知道你不配被祂称为“善良忠心的仆人”。

" [bʌt; bət] [kʌm] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['greɪʃəs] [lɔːd] , [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [fə'gɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [ʌn'feɪθflnəs] ,
" But come at once to your gracious Lord , and ask Him to forgive all the unfaithfulness ,
" 但 来 在 一次 到 你的 亲切 主 , 和 问 他 到 原谅 全部 这 不忠 ,

"但你们要立刻来到你们仁慈的主面前，求他宽恕你们所有的不忠行为。"

[ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['feɪθf(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .
and to make you faithful to - day .
和 到 制作 你 忠实 到 - 天 .

并使你今天忠诚。

[ænd; ənd] [ðen] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frentʃ] [vɜːb] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lætɪn] [naʊn] ,
And then , even if it is only a matter of a French verb or a Latin noun ,
和 然后 , 甚至 如果 它 是 仅有的 一个 事情 的 一个 法语 动词 或者 一个 拉丁 名词 ,

即使仅仅是一个法语动词或一个拉丁语名词的问题，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [help] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] , " ['feɪθf(ə)l] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [θɪŋz] ! "
you will find it a help to recollect , " Faithful over a few things ! "
你 将要 寻找 它 一个 帮助 到 追忆 , " 忠实 超过 一个 很少 事物 ! "

你会发现，记住这句话很有帮助："在少数几件事上忠心耿耿！"

" ['əʊnli] , [əʊ] [lɔːd] , [ɪn] [ðaɪ] [dɪə(r)] [lʌv]
" Only , O Lord , in Thy dear love
" 仅有的 , 哦 主 , 在 你的 亲爱的 爱

唯有，主啊，在你那深爱的怀抱中

[fɪt] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːfɪkt] [rest] [ə'bʌv] ;
Fit us for perfect rest above ;
合身 我们 为了 完美的 休息 多于 ;

让我们在上方获得完美的休息；

[ænd; ənd] [help] [ˌjuː 'es] , [ðɪs] [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ,
And help us , this and every day ,
和 帮助 我们 , 这 和 每一个 天 ,

请帮助我们，今天以及每一天。

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [mɔː(r)] ['nɪəli] [æz; əz] [wiː; wi] [preɪ] . " [eit] .
To live more nearly as we pray . " 8 .
到 居住 更多的 几乎 作为 我们 祈祷 . " 8 .

活得更像我们祈祷的那样。"8.

[eɪtθ] [deɪ] .
Eighth Day .
第八 天 .

第八天。

" [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] . "
" On mine Account . "
" 在 矿 帐户 . "

"以我的名义。"

" [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] .
" Put that on mine account .
" 放 那 在 矿 帐户 .

"记在我的账户上。"

" - - ['fɪlɛm] . - .
" - - Philem . 18 .
" - - 菲勒姆 . - .

“——菲利门书18。

[wen] [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ɑːskt] [fi'liːmɔn; fai-] , [ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['letə(r)] , [tuː; tə] [teɪk] [bæk] [oʊ'nɛsɪməs] ,
When St . Paul asked Philemon , in a most beautiful letter , to take back Onesimus ,
什么时候 英石 . 保罗 问 菲利蒙 , 在 一个 最多 美丽的 信 , 到 拿 后退 奥尼西姆斯 ,

圣保罗在一封优美的信中请求腓利门接纳阿尼西母。

[huː] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [hiː; hi] [hæθ] [rɒŋd] [ðiː] ,
who had run away from him , he said , " If he hath wronged thee ,
WHO 有 跑步 离开 从 他 , 他 说 , " 如果 他 有 冤枉 你 ,

他对逃离他的人说：“如果他亏待了你，

[ɔː(r)] [ðiː] [ɔːt] , [pʊt] [ðæt] [ɒn][maɪ] [ə'kaʊnt] .
or oweth thee ought , put that on my account .
或者 oweth 你 应该 , 放 那 在 我的 帐户 .

如果你欠我什么，就记在我的账上。

" [oʊ'nɛsɪməs][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][bæd] ['sɜːvənt] [tuː; tə][fi'liːmɔn; fai-] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][duː; də]['betə(r)] ,
" Onesimus had been a bad servant to Philemon ; and being willing to come back and do better ,
" 奥尼西姆斯 有 到过 一个 坏的 仆人 到 菲利蒙 ; 和 存在 愿意的 到 来 后退 和 做 更好的 ,

“阿尼西母以前对腓利门是个不称职的仆人；但他愿意回来好好服侍，

[wʊd] [nɒt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɒŋd] [hɪm][ɪn][bɪ'fɔː(r)] ,
would not pay for what he had wronged him in before ,
会 不是 支付 为了 什么 他 有 冤枉 他 在 前 ,

他不会为之前对他的伤害付出代价。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] [peɪ] [hɪz; ɪz][əʊld] [dets] .
and would not pay his old debts .
和 会 不是 支付 他的 老的 债务 .

他拒绝偿还旧债。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['evɪdəntli] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [hɪm'self][tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [wɪð] .
And he evidently had nothing himself to pay them with .
和 他 显然 有 没有什么 他自己 到 支付 他们 和 .

显然，他自己也没有什么钱来支付他们。

[bʌt; bət][ˌes 'tiː] . [pɔːl] ['ɒfəd] [tuː; tə] [peɪ] [ɔːl] , [səʊ] [ðæt] [oʊ'nɛsɪməs] [mait] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
But St . Paul offered to pay all , so that Onesimus might be received ,
但 英石 . 保罗 提供 到 支付 全部 , 所以 那 奥尼西姆斯 可能 是 已收到 ,

但圣保罗提出愿意支付所有费用，以便让阿尼西母能够被接待。

" [nɒt] [naʊ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] , " [bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] " ['brʌðə(r)] [bɪ'lʌvɪd] .
" not now as a servant , " but as a " brother beloved .
" 不是 现在 作为 一个 仆人 , " 但 作为 一个 " 兄弟 心爱 .

“现在不是作为仆人”，而是作为“亲爱的兄弟”。

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [dʌz] .
" This is an exquisite picture of what the Lord Jesus Christ does .
" 这 是 一个 精美的 图片 的 什么 这 主 耶稣 基督 做 .

“这是一幅描绘主耶稣基督所做之事的绝妙图画。”

[hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [ˌintə'siːd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [wɪð] [hɪm] [frɒm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] ,
He not only intercedes for us with Him from whom we have departed ,
他 不是 仅有的 代求 为了 我们 和 他 从 谁 我们 有 已离开 ，

他不仅为我们向我们已经离弃的主祈求，

[ænd; ənd] [ə'genst] [huːm] [wiː; wi] [hæv; həv] [sin] ; [bʌt; bət] , ['nəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fʊl] [haʊ] [mʌtʃ]
and against whom we have sinned ; but , knowing to the full how much
和 反对 谁 我们 有 罪过 ； 但 ， 会心 到 这 满的 如何 很多

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɒŋd] [gɒd] ,
we have wronged God ,
我们 有 冤枉 上帝 ，

以及我们得罪了谁；但是，我们深知自己对上帝犯了多大的罪，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [əʊ] [hɪm] , [hiː; hi] [sez] , " [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] .
and how much we owe Him , He says , " Put that on mine account .
和 如何 很多 我们 欠 他 ， 他 说道 ， " 放 那 在 矿 帐户 .

至于我们欠他多少，他说："记在我的账上。"

" [ænd; ənd] [gɒd] [hæz; həz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [biːn]
" And God has put it all on His account and the account has been
" 和 上帝 有 放 它 全部 在 他的 帐户 和 这 帐户 有 到过

[peɪd] ,
paid ,
有薪酬的 ，

"上帝已经把这一切都记在祂的账上，而且账已经付清了。"

[peɪd] [ɪn] [blʌd] .
paid in blood .
有薪酬的 在 血 .

用鲜血换来的。

[wen] " [ðə; ði] [lɔːd] [leɪd] [ɒn] [hɪm] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ,
When " the Lord laid on Him the iniquity of us all ,
什么时候 " 这 主 铺设 在 他 这 罪恶 的 我们 全部 ，

"耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上。"

" ['dʒiːzəs] [sɔː] [ænd; ənd] [njuː] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [sɪnz] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , " [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn]
" Jesus saw and knew all your sins ; and He said , " Put that on mine
" 耶稣 锯 和 知道 全部 你的 罪孽 ； 和 他 说 ， " 放 那 在 矿

[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

耶稣看见并知道你们所有的罪；他说："把这些罪归到我头上吧。"

" [əʊ] , [wɒt] ['wʌndəf(ə)l] " ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [lʌv] [ɒv; əv] [gɒd] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] !
" Oh , what wonderful " kindness and love of God our Saviour !
" 哦 ， 什么 精彩的 " 仁慈 和 爱 的 上帝 我们的 救主 ！

"哦，我们救主上帝的仁慈和爱是多么美好啊！"

" [let] [ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [bel] ,
" Let the remembrance of it be like a silver bell ,
" 让 这 纪念 的 它 是 喜欢 一个 银 钟 ，

愿人们对它的记忆如同银铃般响亮。

['rɪŋɪŋ] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['klɪəli] [wen'evə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , [ɔː(r)] ['letɪŋ]
ringing softly and clearly whenever you are going to do , or letting
铃声 轻轻 和 清楚地 每当 你 是 去 到 做 ， 或者 出租

[jɔː'self] [fiːl] [ɔː(r)] [θɪŋk] ,
yourself feel or think ,
你自己 感觉 或者 思考 ，

当你准备去做某事、让自己感受或思考时，轻轻地、清晰地响起铃声。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [raɪt] .
something that is not right .
某物 那 是 不是 正确的 .

事情不太对劲。

" [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] !
" Put that on mine account !
" 放 那 在 矿 帐户 !

“记在我的账户上！”

" [jes] , [ðæt] [sɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] !
" Yes , that sin that you were on the very edge of committing !
" 是的 , 那 罪 那 你 是 在 这 非常 边缘 的 提交 !

“是的，就是你差点犯下的那种罪！”

[ðæt] ['æŋgri] [wɜːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æŋgri] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [meɪks] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ;
that angry word , and the angry feeling that makes you want to say it ;
那 生气的 单词 , 和 这 生气的 感觉 那 制作 你 想 到 说 它 ;

那个愤怒的字眼，以及让你想要说出它的愤怒情绪；

[ðæt] [ʌn'truː] [wɜːd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kaʊədlinəs] [wɪtʃ] [meɪks] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ðə; ði] [ɪg'zækt] [truːθ] ;
that untrue word , and the cowardliness which makes you afraid to speak the exact truth ;
那 不属实 单词 , 和 这 懦弱 哪个 制作 你 害怕的 到 说话 这 精确的 真相 ;

那句不实之言，以及让你不敢说出真相的懦弱；

[ðæt] [praʊd] [lʊk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːti] [praɪd] [ɒv; əv] [hɑːt] [ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [kʌm] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ;
that proud look and the naughty pride of heart that made it come into your eyes ;
那 自豪的 看 和 这 淘气 自豪 的 心 那 制成 它 来 进入 你的 眼睛 ;

你眼中流露出的那种骄傲的神情和内心深处那份顽皮的自豪；

['dʒiːzəs] [stændz] [baɪ] [ænd; ənd] [sez] , ['peɪʃntli] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] , " [pʊt] [ðæt] [ɒn] [maɪn] [ə'kaʊnt] !
Jesus stands by and says , patiently and lovingly , " Put that on mine account !
耶稣 站立 经过 和 说道 , 耐心 和 深情地 , " 放 那 在 矿 帐户 !

耶稣站在一旁，耐心而慈爱地说：“把这笔钱记在我的账上吧！”

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [beə(r)] [ðæt] ?
" Can you bear that ?
" 能 你 熊 那 ?

你能忍受吗?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [meɪk] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ten] [taɪmz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] ,
does it not make you wish , ten times more than ever ,
做 它 不是 制作 你 希望 , 十 时代 更多的 比 曾经 ,

难道这不会让你比以往任何时候都更加渴望吗?

[tuː; tə] [biː; bi] [kept] [frɒm; frəm] ['sɪnɪŋ] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] ?
to be kept from sinning against such a Saviour ?
到 是 保留 从 犯罪 反对 这样的 一个 救主 ?

如何才能不犯下得罪这样一位救世主的罪呢?

" ['dʒiːzəs] , ['tendə(r)] ['seɪvjə(r)] ,
" Jesus , tender Saviour ,
" 耶稣 , 投标 救主 ,

“耶稣，温柔的救主，

[hæst] [ðaʊ] [daɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ?
Hast Thou died for me ?
哈斯特 你 死亡 为了 我 ?

你为我而死吗?

[meɪk] [ˌem 'iː] ['veri] ['θæŋkfl]
Make me very thankful
制作 我 非常 感恩

让我非常感激

[ɪn][maɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [ðiː] ;
In my heart to Thee ;
在 我的 心 到 汝 ;

我心中向你倾诉;

[wen] [ðə; ði][sæd] , [sæd]['stɔːri]
When the sad , sad story
什么时候 这 伤心 , 伤心 故事

当那个悲伤的故事

[ɒv; əv] [ðaɪ] [griːf] [ai] [riːd] ,
Of Thy grief I read ,
的 你的 悲伤 我 读 ,

我读到你的悲伤,

[meɪk] [ˌem 'iː] ['veri] ['sɒri]
Make me very sorry
制作 我 非常 对不起

让我非常抱歉

[fɔː(r); fə(r)][maɪ][sɪnz] [ɪn'diːd] . " [naɪn] .
For my sins indeed . " 9 .
为了 我的 罪孽 的确 . " 9 .

确实,为了我的罪孽。"9.

[naɪnθ] [deɪ] .
Ninth Day .
第九 天 .

第九天。

[waɪt] ['gɑːmənts] .
White Garments .
白色的 服装 .

白色衣物。

" [let] [ðaɪ] ['gɑːmənts] [biː; bi]['ɔːlweɪz] [waɪt] .
" Let thy garments be always white .
" 让 你的 服装 是 总是 白色的 .

"你的衣服要常常洁白。"

" - - ['eklz] .
" - - Eccles .
" - - 传道书 .

——埃克尔斯。

[ɪks] . [eit] .
ix . 8 .
九 . 8 .

九、8.

" ['ɔːlweɪz] ?
" Always ?
" 总是 ?

"总是?

" [əʊ] , [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ?
" Oh , how can that be ?
" 哦 , 如何 能 那 是 ?

“哦，怎么会这样呢？”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sɔɪld] [ə'gen] [də'rektli] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [kliːn] !
They are soiled again directly after they have been washed clean !
他们 是 脏的 再次 直接地 后 他们 有 到过 洗过 干净的 !

刚洗干净就又脏了！

[jet] [gɒd] [sez] , " [let] [ðem; ðəm] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [waɪt] ;
Yet God says , " Let them be always white ;
然而 上帝 说道 , " 让 他们 是 总是 白色的 ;

然而上帝说：“要使他们永远洁白；

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [tel] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [wɒt] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
" and He would not tell you to do what was impossible .
" 和 他 会 不是 告诉 你 到 做 什么 曾是 不可能的 .

祂不会让你去做不可能的事。

[ðen] [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [help] ['sɔɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ?
Then how are you to help soiling them ?
然后 如何 是 你 到 帮助 污渍 他们 ?

那你又是如何帮助弄脏它们的呢？

['əʊnli] [ɪn] [wʌn] [wei] .
Only in one way .
仅有的 在 一 方式 .

仅此一种方式。

[lɑːst] [naɪts] " ['lɪt(ə)l] ['pɪləʊ] " [təʊld] [juː; jʊ] [haʊ] ['dʒiːzəs] [wɒʃiz] [ˌjuː 'es] " ['wai,tər] [ðæn; ðən] [snəʊ] " [ɪn]
Last night's " little pillow " told you how Jesus washes us " whiter than snow " in
最后的 夜晚 " 小的 枕头 " 讲述 你 如何 耶稣 洗涤 我们 " 更白 比 雪 " 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['preʃəs] [blʌd] ,
His own precious blood ,
他的 自己的 宝贵的 血 ,

昨晚的“小枕头”告诉你，耶稣如何用他宝贵的宝血将我们洗净得“比雪还白”。

[ðæt] [klɛnsɪθ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [sɪn] .
that cleanseth from all sin .
那 清洁 从 全部 罪 .

它能洗净一切罪孽。

[bʌt; bət] [wɪl] [hiː; hi] ['əʊnli] [klenz] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] ?
But will He only cleanse His little one just for the moment ?
但 将要 他 仅有的 洁净 他的 小的 一 只是 为了 这 片刻 ?

但祂只会暂时洁净祂的婴孩吗？

[ɪz] [ðæt] [ɔːl] [hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ?
is that all He is able and willing to do for you ?
是 那 全部 他 是 有能力的 和 愿意的 到 做 为了 你 ?

这就是祂能为你做的一切吗？

[nəʊ] ; [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [kiːp] [ɒn] ['trʌstɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['preʃəs] [blʌd] ,
No ; if you will only keep on trusting to that precious blood ,
不 ; 如果 你 将要 仅有的 保持 在 信任 到 那 宝贵的 血 ,

不；只要你继续信赖那宝贵的血液，

[ænd; ənd] [nɒt] [tɜːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [klɛnsɪθ] , [ðæt] [ɪz] , [ɡəʊz] [ɒn]
and not turn away from it , He says that it cleanseth , that is , goes on
和 不是 转动 离开 从 它 , 他 说道 那 它 清洁 , 那 是 , 去 在
['klenzɪŋ] .
cleansing .
清洁 .

不要远离它，他说它能洁净，也就是说，它会持续洁净。

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['ɡɑːmənts] [waɪt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['mɪnɪts] ;
You could not keep your garments white for five minutes ;
你 可以 不是 保持 你的 服装 白色的 为了 五 分钟 ;

你的衣服五分钟都保持不了洁白；

['keələs] [θɔːts] [wʊd] [kʌm] [laɪk] [dʌst] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
careless thoughts would come like dust upon them ,
粗心 想法 会 来 喜欢 灰尘 之上 他们 ,

粗心的念头会像尘埃一样落在他们身上。

[ænd; ənd] [rɒŋ] [wɜːdz] [wʊd] [meɪk] [ɡreɪt] [dɑːk] [steɪnz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [sʌm; səm] ['nɔːti]
and wrong words would make great dark stains and before long some naughty
和 错误的 字 会 制作 伟大的 黑暗的 污渍 和 前 长的 一些 淘气
[diːd] [wʊd] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [sæd] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
deed would be like a sad fall in the mud ,
契据 会 是 喜欢 一个 伤心 落下 在 这 泥 ,

错误的言语会留下难以磨灭的污渍，不久之后，一些不义之举就会像跌入泥潭般令人沮丧。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [sæd] [ænd; ənd] [ə'ʃeɪmd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] ['seɪvjə(r)] [huː] [stɪl] [stændz]
and you would feel sad and ashamed before the kind Saviour who still stands
和 你 会 感觉 伤心 和 羞愧 前 这 种类 救主 WHO 仍然 站立
['redi] [tuː; tə] [klenz] [juː; jʊ] [ə'gen] .
ready to cleanse you again .
准备好 到 洁净 你 再次 .

你会在仁慈的救世主面前感到悲伤和羞愧，他仍然随时准备再次洁净你。

[bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [ðɪs] ['hæpən] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , [tɪl] ['enibɒdi] [bʌt; bət] ['aʊə(r)]
But why should all this happen over and over again , till anybody but our
但 为什么 应该 全部 这 发生 超过 和 超过 再次 , 直到 任何人 但 我们的
[əʊn] ['lʌvɪŋ] ,
own loving ,
自己的 爱 ,

但为什么这一切要一而再再而三地发生，直到除了我们自己所爱的人之外，没有人……

[lɒŋ] - ['sʌfərɪŋ] ['seɪvjə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ɡɪv] [ʌp] ['duːɪŋ] ['eni] [mɔː(r)]
long - suffering Saviour would be tired of us , and give up doing any more
长的 - 痛苦 救主 会 是 疲劳的 的 我们 , 和 给 向上 正在做 任何 更多的
[fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ?
for us ?
为了 我们 ?

饱受苦难的救世主会厌倦我们，不再为我们做任何事吗?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , [wen] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] [ɪz] [ment] [tuː; tə] " [ɡəʊ] [ɒn] ['klenzɪŋ] ,
Why should it be , when His precious blood is meant to " go on cleansing ,
为什么 应该 它 是 , 什么时候 他的 宝贵的 血 是 意思是 到 " 去 在 清洁 ,

为什么会这样呢？祂的宝血本应"继续洁净"世人。

" [səʊ] [ðæt] ['aʊə(r)] ['ɡɑːmənts] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [waɪt] ?
" so that our garments may be always white ?
" 所以 那 我们的 服装 可能 是 总是 白色的 ?

好让我们的衣服永远洁白吗?

[pə'hæps] [juː; jʊ]['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ;

Perhaps you never thought of this ;

也许 你 绝不 想法 的 这 ;

或许你从未想过这一点;

[ɑːsk] [hɪm] [naʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [wɒʃ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['preʃəs] [blʌd] ,

ask Him now this morning not only to wash you in the fountain of His precious blood ,

问 他 现在 这 早晨 不是 仅有的 到 洗 你 在 这 喷泉 的 他的 宝贵的 血 ,

今天早上就祈求祂，不仅要用祂宝血的泉源洗净你，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['klenzɪŋ] [juː; jʊ][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .

but to keep you in it , to go on cleansing you all day long .

但 到 保持 你 在 它 , 到 去 在 清洁 你 全部 天 长的 .

但是为了让你一直待在里面，为了整天不停地净化你。

[trʌst] [hɪm][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] ['hæpɪst] [deɪ][juː; jʊ]['evə(r)] [spent] !

Trust Him to do this , and see if it is not the happiest day you ever spent !

相信 他 到 做 这 , 和 看 如果 它 是 不是 这 最快乐 天 你 曾经 花费 !

相信祂会安排好一切，看看这是否会成为你人生中最快乐的一天！

" [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][duː; də][ɔːl] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,

" And He can do all this for me ,

" 和 他 能 做 全部 这 为了 我 ,

“祂能为我做这一切，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn] ['sɒrəʊ] , [ɒn][ðə; ði] [triː] ,

Because in sorrow , on the tree ,

因为 在 悲哀 , 在 这 树 ,

因为在悲伤中，在树上，

[hiː; hi][wʌns][fɔː(r); fə(r)] ['sɪnəz] [hʌŋ] ;

He once for sinners hung ;

他 一次 为了 罪人 悬挂 ;

他曾为罪人被钉十字架；

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [wɒʃt] [ðeə(r)][sɪn] [ə'weɪ] ,

And , having washed their sin away ,

和 , 拥有 洗过 他们的 罪 离开 ,

洗净罪孽之后，

[hiː; hi] [naʊ] [ri'dʒɔis] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

He now rejoices , day by day ,

他 现在 欢欣鼓舞 , 天 经过 天 ,

他现在每天都感到快乐，

[tuː; tə] [klenz] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][wʌn] . " - .

To cleanse His little one . " 10 .

到 洁净 他的 小的 一 . " - .

洁净祂的小宝贝。”10.

[tenθ] [deɪ] .

Tenth Day .

第十 天 .

第十天。

[meɪd] ['bju:tɪf(ə)l] .
Made Beautiful .
制成 美丽的 .

美化。

" [let] [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)][gɒd][bi:; bi][ə'pɒn][ˌju: 'es] .
" Let the beauty of the Lord our God be upon us .
" 让 这 美丽 的 这 主 我们的 上帝 是 之上 我们 .

愿我们主上帝的荣美归于我们身上。

" - - [ˌpi: 'es] .
" - - Ps .
" - - 附言 .

“——诗篇

[ˌɛks'si:] . - .
xc . 17 .
xc . - .

xc.17。

" [haʊ] [greɪt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bju:ti] ! " [sed] [ˌzekə'raiə] .
" How great is His beauty ! " said Zechariah .
" 如何 伟大的 是 他的 美丽 ! " 说 撒迦利亚 .

“祂的荣美何等伟大！”撒迦利亚说。

[haʊ] [kæn; kən][hɪz; ɪz] ['bju:ti] [bi:; bi][ə'pɒn][ˌju: 'es] ?
How can His beauty be upon us ?
如何 能 他的 美丽 是 之上 我们 ?

祂的荣美怎能临到我们身上?

[ɪn] [tu:] [weɪz] ; [traɪ][tu:; tə] [ˌʌndə'stænd] [ðem; ðəm] ,
In two ways ; try to understand them ,
在 二 方式 ; 尝试 到 理解 他们 ,

有两种方法；试着理解它们，

[ænd; ənd] [ðen] [ɑ:sk] [ðæt] [ɪn][bəuθ] [weɪz] [ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] ['aʊə(r)][gɒd] [meɪ] [bi:; bi]
and then ask that in both ways the beauty of the Lord our God may be
和 然后 问 那 在 两个都 方式 这 美丽 的 这 主 我们的 上帝 可能 是
[ə'pɒn][ju:; jʊ] .
upon you .
之上 你 .

然后祈求主我们神的荣美以这两种方式临到你。

[wʌn] [wei] [ɪz][baɪ][hɪz; ɪz] ['kʌvərɪŋ] [ju:; jʊ] [wɪð] [ðə; ði][rəʊb][ɒv; əv]['dʒi:zəs] [kraɪsts] ['raɪtʃəsnəs] ,
One way is by His covering you with the robe of Jesus Christ's righteousness ,
一 方式 是 经过 他的 覆盖 你 和 这 长袍 的 耶稣 基督的 义 ,

其中一种方法就是祂用耶稣基督的义袍遮盖你。

['lʊkɪŋ] [ə'pɒn][ju:; jʊ][nɒt][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] [jɔ:'self] , [ɔ:l] ['sɪnfl] [ænd; ənd][ʌn'həʊli] ,
looking upon you not as you are in yourself , all sinful and unholy ,
寻找 之上 你 不是 作为 你 是 在 你自己 , 全部 罪恶的 和 不圣洁的 ,

不要以你内在的罪恶和不洁的眼光看待你，

[bʌt; bət][æz; əz] [ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['seɪvjərz] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]['həʊli][laɪf][wɜ:(r); wə(r)] [jɔ:z] ,
but as if all the Saviour's beautiful and holy life were yours ,
但 作为 如果 全部 这 救世主的 美丽的 和 圣 生活 是 你的 ,

但就好像救世主美好而圣洁的一生都属于你一样，

['rekənɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [seɪk] .
reckoning it to you for His sake .
清算 它 到 你 为了 他的 清酒 .

为了他的缘故，我把这事算在你头上。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [hiː; hi][kæn; kən][kɔːl][ˌjuː 'es] " ['pɜːfɪkt] [θruː] [maɪ] ['kʌmlinɪs] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd][pʊt]
In this way He can call us " perfect through my comeliness which I had put
在 这 方式 他 能 称呼 我们 " 完美的 通过 我的 美丽 哪个 我 有 放
[ə'pɒn] [ðiː] .
upon thee .
之上 你 .

这样，祂就可以称我们为"完美"，因为我们"因我赐予你们的荣美而完美无瑕"。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wei] [ɪz][baɪ] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['həʊlinəs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][hɪz; ɪz] [əʊn]
" The other way is by giving you the beauty of holiness , for that is His own
" 这 其他 方式 是 经过 给予 你 这 美丽 的 圣洁 , 为了 那 是 他的 自己的
['bjuːti] ;
beauty ;
美丽 ;

"另一种方法是赐予你圣洁之美，因为那是祂自己的美；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [wiː; wi]['nevə(r)][kæn; kən][biː; bi][kwaɪt] [laɪk] [hɪm] [tɪl] [wiː; wi] [siː] [hɪm] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] ,
and though we never can be quite like Him till we see Him as He is ,
和 尽管 我们 绝不 能 是 相当 喜欢 他 直到 我们 看 他 作为 他 是 ,

虽然我们只有真正认识祂，才能像祂一样，

[hiː; hi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [laɪk] [hɪm] ['iːv(ə)n] [naʊ] .
He can begin to make us like Him even now .
他 能 开始 到 制作 我们 喜欢 他 甚至 现在 .

他现在就可以开始让我们变得像他一样。

[lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['kʌləләs] [drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , ['hæŋɪŋ] ['wiːkli] [ɒn][ə; eɪ] [bleɪd]
Look at a poor little colorless drop of water , hanging weakly on a blade
看 在 一个 贫穷的 小的 无色 降低 的 水 , 绞刑 弱 在 一个 刀刃
[ɒv; əv] [grɑːs] .
of grass .
的 草 .

瞧瞧那可怜的一滴无色水珠，无力地挂在一根草叶上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [æt; ət][ɔːl] ; [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][stɒp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?
It is not beautiful at all ; why should you stop to look at it ?
它 是 不是 美丽的 在 全部 ; 为什么 应该 你 停止 到 看 在 它 ?

它一点也不漂亮；你为什么要停下来看它呢?

[steɪ] [tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz]['rɪz(ə)n] , [ænd; ənd] [naʊ] [lʊk] .
Stay till the sun has risen , and now look .
停留 直到 这 太阳 有 升起 , 和 现在 看 .

待到太阳升起，然后看看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spɑːklɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['daɪmənd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)]
It is sparkling like a diamond ; and if you look at it from another
它 是 闪闪发光 喜欢 一个 钻石 ; 和 如果 你 看 在 它 从 其他
[saɪd] ,
side ,
边 ,

它像钻石一样闪闪发光；如果你从另一个角度看它，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['gləʊɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ]['ruːbi] , [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] ['gliːmɪŋ] [laɪk] [æn; ən] ['emərəld] .
it will be glowing like a ruby , and presently gleaming like an emerald .
它 将要 是 发光 喜欢 一个 红宝石 , 和 目前 闪闪发光 喜欢 一个 翠 .

它将像红宝石一样闪闪发光，现在则像祖母绿一样熠熠生辉。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l][drɒp][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ænd; ənd] ['lʌvliɪst]
The poor little drop has become one of the brightest and loveliest
这 贫穷的 小的 降低 有 变得 一 的 这 最亮的 和 最可爱的
[θɪŋz] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .
things you ever saw .
事物 你 曾经 锯 .

这滴可怜的小水珠，如今已变成了你见过的最明亮、最可爱的事物之一。

[bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪts] [əʊn] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] ?
But is it its own brightness and beauty ?
但 是 它 它是自己的 亮度 和 美丽 ?

但这真的是它自身的光彩和美丽吗?

[nəʊ] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,
No ; if it slipped down to the ground out of the sunshine ,
不 ; 如果 它 滑倒了 向下 到 这 地面 出去 的 这 阳光 ,

不；如果它从阳光下滑落到地上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['əʊnli][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['dɜːti] [drɒp][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
it would be only a poor little dirty drop of water .
它 会 是 仅有的 一个 贫穷的 小的 肮脏的 降低 的 水 .

那只不过是一滴可怜的脏水而已。

[səʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] , [ðə; ði] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['seɪvjə(r)] , [ʃaɪnz] [ə'pɒn]
So , if the Sun of Righteousness , the glorious and lovely Saviour , shines upon
所以 , 如果 这 太阳 的 义 , 这 辉煌 和 迷人的 救主 , 闪耀 之上
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

所以，如果公义的太阳，荣耀而可爱的救主，照耀着你，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['braɪtnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ə'pɒn][juː; jʊ] .
a little ray of His own brightness and beauty will be seen upon you .
一个 小的 射线 的 他的 自己的 亮度 和 美丽 将要 是 已见 之上 你 .

你将会看到祂自身光辉和美丽的一丝光芒照耀着你。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [baɪ][ðə; ði] ['hæpi] [lait] [ɒn][ə; eɪ] [feɪs] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ]
Sometimes we can see by the happy light on a face that the Sun is shining
有时 我们 能 看 经过 这 快乐的 光 在 一个 脸 那 这 太阳 是 灼灼
[ðeə(r)] ;
there ;
那里 ;

有时，我们可以从一张脸上洋溢的幸福笑容中看出，那里正沐浴着阳光；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['riːəli] ['ʃaɪnɪŋ] ,
but if the Sun is really shining ,
但 如果 这 太阳 是 真的 灼灼 ,

但如果太阳真的照耀着大地，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [reɪz] [ɒv; əv] ['həʊlinəs] , [lʌv] ,
there are sure to be some of the beautiful rays of holiness , love ,
那里 是 当然 到 是 一些 的 这 美丽的 射线 的 圣洁 , 爱 ,

肯定会有一些神圣、爱的美好光芒，

[dʒɔɪ] , [piːs] , ['dʒent(ə)lnəs] , ['gʊdnəs] , [feɪθ] , ['miːknəs] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][laɪf]['iːv(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
joy , peace , gentleness , goodness , faith , meekness , making the life even of a
喜悦 , 和平 , 温柔 , 善良 , 信仰 , 谦逊 , 制作 这 生活 甚至 的 一个
['lɪt(ə)l][tʃaɪld] ['veri] ['lʌvli] .
little child very lovely .
小的 孩子 非常 迷人的 .

喜乐、平安、温柔、良善、信实、谦卑，使即使是小孩子的生活也充满美好。

" ['dʒiːzəs] , [lɔːd] , [ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðiː] ,
" Jesus , Lord , I come to Thee ,
" 耶稣 , 主 , 我 来 到 汝 ,

"耶稣，主啊，我来到你面前，

[ðaʊ] [hæst] [sed] [ai] [meɪ] ;
Thou hast said I may ;
你 哈斯特 说 我 可能 ;

你曾说过我可以；

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [maɪ] [laɪf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ,
Tell me what my life should be ,
告诉 我 什么 我的 生活 应该 是 ,

告诉我，我的人生应该是什么样子？

[teɪk] [maɪ] [sɪnz] [ə'weɪ] .
Take my sins away .
拿 我的 罪孽 离开 .

赦免我的罪孽。

" ['dʒiːzəs] , [lɔːd] , [ai] [lɜːn] [ɒv; əv] [ðiː] ,
" Jesus , Lord , I learn of Thee ,
" 耶稣 , 主 , 我 学习 的 汝 ,

"耶稣，主啊，我学习你的教诲，

[ɪn] [ðaɪ] [wɜːd] [dɪ'vaɪn] ;
In Thy word divine ;
在 你的 单词 神圣的 ;

奉祢神圣的圣言；

['evri] ['prɒmɪs] [ðeə(r)] [ai] [siː] ,
Every promise there I see ,
每一个 承诺 那里 我 看 ,

我看到的每一项承诺，

[meɪ] [ai] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [maɪn] ! " - .
May I call it mine ! " 11 .
可能 我 称呼 它 矿 ! " - .

我可以把它当作我的吗？"11.

[ɪ'lev(ə)nθ] [deɪ] .
Eleventh Day .
第十一 天 .

第十一天。

['plez(ə)nt] [gɪfts] .
Pleasant Gifts .
令人愉快的 礼物 .

令人愉悦的礼物。

" [huː] ['gɪvɛθ] [ˌjuː 'es] ['rɪtʃli] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
" Who giveth us richly all things to enjoy .
" WHO 给予 我们 丰富 全部 事物 到 享受 .

"祂慷慨地赐给我们一切享受的东西。"

" - - [ai] [tɪm] . ['sɪksθ] . - .
" - - I Tim . vi . 17 .
" - - 我 蒂姆 . 六 . - .

"——提摩太前书 6:17。

[θɪŋk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [greɪt] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
Think a little this morning of God's great kindness to you .
思考 一个 小的 这 早晨 的 神的 伟大的 仁慈 到 你 .

今天早上，请想想上帝对你的巨大恩慈。

[haʊ] ['veri] [gʊd] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][juː; jʊ] !
How very good He is to you !
如何 非常 好的 他 是 到 你 !

祂对你真是太好了！

[ai] [nəʊ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [huː] [lʊks] [ʌp] ['meni] , ['meni] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
I know one of His dear children who looks up many , many times a day ,
我 知道 一 的 他的 亲爱的 孩子们 WHO 看起来 向上 许多 , 许多 时代 一个 天 ,

我知道祂的一位挚爱的孩子，他每天会多次仰望天空。

[ænd; ənd] [sez] , " [gʊd] [lɔːd] ['dʒiːzəs] !
and says , " Good Lord Jesus !
和 说道 , " 好的 主 耶稣 !

然后说："我的主耶稣！"

" [ɔː(r)] " [kaɪnd] [lɔːd] ['dʒiːzəs] !
" or " Kind Lord Jesus !
" 或者 " 种类 主 耶稣 !

或者"仁慈的主耶稣！

" [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [set] [hɜː'self] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
" She does not set herself to say it ,
" 她 做 不是 放 她自己 到 说 它 ,

她并没有打算说出来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
but it seems as if she could not help saying it ,
但 它 似乎 作为 如果 她 可以 不是 帮助 说 它 ,

但她似乎忍不住要说出来。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz][səʊ] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] .
just because He is so good and kind .
只是 因为 他 是 所以 好的 和 种类 .

就因为他如此善良仁慈。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [ə'gen] [ænd; ənd] [seɪ] , " [dɪə(r)] [lɔːd]
And then it seems only natural to look up again and say , " Dear Lord
和 然后 它 似乎 仅有的 自然的 到 看 向上 再次 和 说 , " 亲爱的 主
['dʒiːzəs] !
Jesus !
耶稣 !

然后，很自然地，你就会再次抬头说："亲爱的主耶稣！"

" [haʊ] [kæn; kən] ['enibɒdi] [gəʊ][ɒn][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [siː] [haʊ] [gʊd] [hiː; hi][ɪz] ,
" How can anybody go on all day long , and never see how good He is ,
" 如何 能 任何人 去 在 全部 天 长的 , 和 绝不 看 如何 好的 他 是 ,

"一个人怎么能活一整天，却看不到祂有多好呢？"

[ænd; ənd]['nevə(r)] [lʊk] [ʌp][ænd; ənd] [bles] [hɪm] ?
and never look up and bless Him ?
和 绝不 看 向上 和 保佑 他 ?

难道你从不抬头仰望祂，赞美祂吗？

[məʊst] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [braɪt] ['plez(ə)nt] [deɪz] , [wen] [hiː; hi] ['gɪvɛθ] [ˌjuː 'es][mɔː(r)]['iːv(ə)n][ðæn; ðən]
Most especially on bright pleasant days , when He giveth us more even than
最多 尤其 在 明亮的 令人愉快的 天 , 什么时候 他 给予 我们 更多的 甚至 比
['juːʒuəl][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] !
usual to enjoy !
通常 到 享受 !

尤其是在阳光明媚、天气宜人的日子里，祂赐予我们的比平时更多的快乐！

" [hi:; hi] ['gɪvɛθ] .
" He giveth .
" 他 给予 .

他赐予。

" [nɒt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] ['plez(ə)nt] [θɪŋ] ,
" Not one single pleasant thing ,
" 不是 一 单身的 令人愉快的 事物 ,

没有一件令人愉快的事，

[nɒt] [wʌn] ['sɪŋg(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] [ɪn'dʒɔɪmənt] ['kɒmz] [tu:; tə] [ˌju: 'es] [bʌt; bət] [wɒt] [hi:; hi] ['gɪvɛθ] .
not one single bit of enjoyment comes to us but what He giveth .
不是 一 单身的 少量 的 享受 来 到 我们 但 什么 他 给予 .

我们所拥有的一切快乐，都不是祂所赐予的。

[wi:; wi] [kæn; kən] [nɒt] [get] [ˌaɪ 'ti:] , [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [ɜ:n] [ˌaɪ 'ti:] , [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [dɪ'zɜ:v] [ˌaɪ 'ti:] ;
We can not get it , we do not earn it , we do not deserve it ;
我们 能 不是 得到 它 , 我们 做 不是 赚 它 , 我们 做 不是 应得 它 ;

我们得不到它，我们没有资格获得它，我们不配拥有它；

[bʌt; bət] [hi:; hi] ['gɪvɛθ] ['lʌvɪŋli] , [ænd; ənd] ['kaɪndli] , [ænd; ənd] ['fri:li] .
but He giveth lovingly , and kindly , and freely .
但 他 给予 深情地 , 和 亲切地 , 和 自由 .

但他慷慨无私、仁慈无私地给予。

[sə'pəʊz] [hi:; hi] [stɒpt] ['gɪvɪŋ] , [wɒt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [ˌju: 'es] ?
Suppose He stopped giving , what would become of us ?
认为 他 停止 给予 , 什么 会 变得 的 我们 ?

假设祂停止赐予，我们将何去何从？

" ['rɪtʃli] .
" Richly .
" 丰富 .

“非常丰富。”

" [səʊ] ['rɪtʃli] , [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [traɪd] [tu:; tə] [raɪt] [daʊn] [hɑ:f] [hɪz; ɪz] [gɪfts] [tu:; tə] [ju:; jʊ] ,
" So richly , that if you tried to write down half His gifts to you ,
" 所以 丰富 , 那 如果 你 尝试 到 写 向下 一半 他的 礼物 到 你 ,

“祂赐予你的恩典如此丰厚，即使你试图写下祂赐予你的一半，

[jɔ:(r); jə(r)] [hænd] [wʊd] [bi:; bi] ['taɪəd] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:; jʊ] [hæd; həd] [dʌn] .
your hand would be tired long before you had done .
你的 手 会 是 疲劳的 长的 前 你 有 完毕 .

你的手会比你完成任务的时间更早感到疲劳。

[ju:; jʊ] [mait] ['i:zəli] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nts] ['gɪv(ə)n] [ju:; jʊ] [ɒn] [jɔ:(r); jə(r)] ['bɜ:θdeɪ] ,
You might easily make a list of the presents given you on your birthday ,
你 可能 容易地 制作 一个 列表 的 这 礼物 给定 你 在 你的 生日 ,

你很容易就能列出生日当天收到的所有礼物。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [wɒt] [gɒd] [gɪvz] [ju:; jʊ] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)]
but you could not make a list of what God gives you every day of your
但 你 可以 不是 制作 一个 列表 的 什么 上帝 给予 你 每一个 天 的 你的
[laɪf] .
life .
生活 .

但你无法列出上帝每天赐予你的一切。

" [ɔ:l] [θɪŋz] .
" All things .
" 全部 事物 .

“所有事物。”

" [ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] ['riːəli] [niːd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [bɪ'saɪdz] .
" All the things you really need , and a great many more besides .
" 全部 这 事物 你 真的 需要 , 和 一个 伟大的 许多 更多的 除了 .

"你真正需要的一切，以及更多其他的东西。"

[ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl] [duː; də] [juː; jʊ] [gʊd] ,
All the things that will do you good ,
全部 这 事物 那 将要 做 你 好的 ,

所有对你有益的事情，

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [wʊd] ['evə(r)] [hæv; həv] [θɔːt] [ɒv; əv] .
a great many more than you would ever have thought of .
一个 伟大的 许多 更多的 比 你 会 曾经 有 想法 的 .

比你想象的要多得多。

[ɔːl] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [hændz] [wɪð] ,
All the things that He can fill your little hands with ,
全部 这 事物 那 他 能 充满 你的 小的 双手 和 ,

祂能用你小小的手捧满的一切，

[ænd; ənd] [trʌst] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kæri] [wɪ'ðaʊt] ['stʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
and trust you to carry without stumbling and falling .
和 相信 你 到 携带 没有 踉跄 和 坠落 .

相信你能扛得住，不会绊倒或摔倒。

[ɔːl] [θɪŋz] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [æt; ət] [ɔːl] !
All things , everything that you have at all !
全部 事物 , 一切 那 你 有 在 全部 !

所有的一切，你所拥有的一切！

" [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
" To enjoy .
" 到 享受 .

享受。

" [naʊ] [haʊ] [kaɪnd] [ðɪs] [ɪz] !
" Now how kind this is !
" 现在 如何 种类 这 是 !

"真是太好了！"

[nɒt] ['əʊnli] " [tuː; tə] [duː; də] [juː 'es] [gʊd] , " [bʌt; bət] " [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] .
not only " to do us good , " but " to enjoy .
不是 仅有的 " 到 做 我们 好的 , " 但 " 到 享受 .

不仅"对我们有益"，而且"令人愉悦"。

" [səʊ] [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] [miːnz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [wɪð] [wɒt] [hiː; hi] [gɪvz] [juː; jʊ] ,
" So you see He means you to be happy with what He gives you ,
" 所以 你 看 他 方法 你 到 是 快乐的 和 什么 他 给予 你 ,

所以你看，祂的意思是让你对祂所赐予的一切感到快乐，

[tuː; tə] [smaɪl] [ænd; ənd] [lɑːf] [ænd; ənd] [biː; bi] [glæd] , [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪzməl] [ænd; ənd] ['melənkəli] .
to smile and laugh and be glad , not to be dismal and melancholy .
到 微笑 和 笑 和 是 高兴的 , 不是 到 是 惨淡 和 忧郁 .

要微笑、要大笑、要快乐，不要愁眉苦脸、忧郁悲伤。

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [ɪn'dʒɔɪ] [wɒt] [hiː; hi] " ['gɪvɛθ] , " [ðæt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [fɔːlt] ,
If you do not enjoy what He " giveth , " that is your own fault ,
如果 你 做 不是 享受 什么 他 " 给予 , " 那 是 你的 自己的 过错 ,

如果你不享受祂"赐予"的一切，那是你自己的错。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

晨钟；(Morning Bells; Or,)
第2/3页

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [ment] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] .
for He meant you to enjoy it .
为了 他 意思是 你 到 享受 它 .

因为祂的本意是让你享受这一切。

[lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [smaɪl] ,
Look up to Him with a bright smile ,
看 向上 到 他 和 一个 明亮的 微笑 ,

仰望祂，脸上带着灿烂的笑容，

[ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['ɡɪv(ə)n][juː; jʊ] ['rɪtʃli] [ɔːl] [θɪŋz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] !
and thank Him for having given you richly all things to enjoy !
和 感谢 他 为了 拥有 给定 你 丰富 全部 事物 到 享受 !

感谢祂赐予你一切美好的事物，让你尽情享受！

" [maɪ][dʒɔɪz][tuː; tə] [ðiː] [ai] [brɪŋ] ,
" My joys to Thee I bring ,
" 我的 喜悦 到 汝 我 带来 ,

我将我的喜乐献给你，

[ðə; ði][dʒɔɪz] [ðaɪ] [lʌv] [hæθ] ['ɡɪv(ə)n] ,
The joys Thy love hath given ,
这 喜悦 你的 爱 有 给定 ,

祢的爱所赐予的喜乐，

[ðæt] [iːtʃ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [wɪŋ]
That each may be a wing
那 每个 可能 是 一个 翼

每一只翅膀

[tuː; tə][lɪft][ˌem 'iː]['nɪərə(r)] ['hev(ə)n] .
To lift me nearer heaven .
到 举起 我 更近 天堂 .

让我更接近天堂。

[ai] [brɪŋ] [ðem; ðəm] , ['seɪvjə(r)] , [ɔːl][tuː; tə] [ðiː] ,
I bring them , Saviour , all to Thee ,
我 带来 他们 , 救主 , 全部 到 汝 ,

救世主啊，我将他们都带到你面前。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['pɜːrtʃəst] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . " - .
For Thou hast purchased all for me . " 12 .
为了 你 哈斯特 购买 全部 为了 我 . " - .

因为你为我买赎了一切。"12.

[twelfθ] [deɪ] .
Twelfth Day .
第十二 天 .

第十二天。

[mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
Much more than this .
很多 更多的 比 这 .

远不止这些。

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] .
" The Lord is able to give thee much more than this .
" 这 主 是 有能力的 到 给 你 很多 更多的 比 这 .

"主能赐给你的远不止这些。"

" - - [ˌtuː'tuː] [krəʊn] .
" - - 2 Chron .
" - - 2 克朗 .

"--2 Chron。

[ˌɛks'ɛks'viː] . [naɪn] .
xxv . 9 .
25 . 9 .

25. 9.

[ˌæmə'zaiə] , [kɪŋ] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['iːdəˌmaɪt] .
Amaziah , king of Judah , was going to war against the Edomites .
阿玛谢 , 国王 的 犹大 , 曾是 去 到 战争 反对 这 以东人 .

犹大王亚玛谢要与以东人交战。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ʃʊə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [baɪ]['haɪərɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]
He thought he would make sure of victory by hiring a hundred thousand
他 想法 他 会 制作 当然 的 胜利 经过 招聘 一个 百 千
['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
soldiers from the King of Israel ,
士兵 从 这 国王 的 以色列 ,

他认为只要从以色列国王那里雇佣十万士兵，就能确保胜利。

[ænd; ənd][hiː; hi] [peɪd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːhænd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['tælənts] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] £34 ,
and he paid them beforehand a hundred talents , which was about £34 ,
和 他 有薪酬的 他们 预先 一个 百 天赋 , 哪个 曾是 关于 £34 ,
- . 15s . [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mʌni] .
218 . 15s . of our money .
- . 15s . 的 我们的 钱 .

他事先付给他们一百塔兰特，这相当于我们当时的34,218.15英镑。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][gɒd] [wɔːnd] [hɪm] [nɒt][tuː; tə][let][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] ,
But a man of God warned him not to let the army of Israel go with him ,
但 一个 男人 的 上帝 警告 他 不是 到 让 这 军队 的 以色列 去 和 他 ,

但一位神人警告他不要让以色列军队跟他一起走。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] [hæd; həd] [fə'seɪkən] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
for Israel had forsaken the Lord , and so He was not with them .
为了 以色列 有 被遗弃的 这 主 , 和 所以 他 曾是 不是 和 他们 .

因为以色列人离弃了耶和华，所以耶和华没有与他们同在。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['pɪti] [tuː; tə] [weɪst] [ɔːl] [ðæt] ['mʌni] , [ænd; ənd][səʊ][ˌæmə'zaiə] [sed] ,
It seemed a great pity to waste all that money , and so Amaziah said ,
它 似乎 一个 伟大的 遗憾 到 浪费 全部 那 钱 , 和 所以 阿玛谢 说 ,

浪费这么多钱实在太可惜了，于是亚玛谢说道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['tælənts] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n]
" But what shall we do for the hundred talents which I have given
" 但 什么 将 我们 做 为了 这 百 天赋 哪个 我 有 给定
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ?
to the army of Israel ?
到 这 军队 的 以色列 ?

"可是我赐给以色列军队的一百他连得，我们该怎样处置呢？"

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] ['ɑːnsə(r)d] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)]
And the man of God answered , The Lord is able to give thee much more
和 这 男人 的 上帝 回答 , 这 主 是 有能力的 到 给 你 很多 更多的
[ðæn; ðən] [ðɪs] .
than this .
比 这 .

神人回答说：“主能赐给你的远不止这些。”

" [səʊ][,æmə'zaiə] ['sɪmpli] [əu'bei] , [ænd; ənd] [sent] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'weɪ] ,
" So Amaziah simply obeyed , and sent the soldiers away ,
" 所以 阿玛谢 简单地 服从 , 和 发送 这 士兵 离开 ,

于是亚玛谢就遵命打发士兵走了。

[ænd; ənd] ['trʌstɪd] [gɒd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .
and trusted God to help him to do without them .
和 可信 上帝 到 帮助 他 到 做 没有 他们 .

他相信上帝会帮助他摆脱他们。

[wɒz; wəz][,aɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['iːdə,maɪt] ?
Was it any wonder that he gained a great victory over the Edomites ?
曾是 它 任何 想知道 那 他 获得 一个 伟大的 胜利 超过 这 以东人 ?

他战胜以东人，这难道不令人惊讶吗？

[dʌz] [nɒt] [ðɪs] [tiːtʃ] [,juː 'es] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] ['sɪmpli] [duː; də][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] ,
Does not this teach us that we should simply do the right thing ,
做 不是 这 教 我们 那 我们 应该 简单地 做 这 正确的 事物 ,

这难道不告诉我们，我们应该做正确的事吗？

[ænd; ənd] [trʌst] [gɒd] [æt; ət] ['eni] [kɒst] ?
and trust God at any cost ?
和 相信 上帝 在 任何 成本 ?

不惜一切代价信赖上帝？

[wen] [juː; jʊ][duː; də] [ðɪs] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] , [ɪn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [weɪz] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['nevə(r)]
When you do this , you will find that , in hundreds of ways which you never
什么时候 你 做 这 , 你 将要 寻找 那 , 在 数百 的 方式 哪个 你 绝不
[θɔːt] [ɒv; əv] ,
thought of ,
想法 的 ,

当你这样做的时候，你会发现，在数百种你从未想过的方式中，

" [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .
" the Lord is able to give thee much more .
" 这 主 是 有能力的 到 给 你 很多 更多的 .

主能赐给你更多。

" [ðə; ði]['traɪəl] ['kɒmz] [ɪn] ['meni] ['dɪfrənt] [weɪz] .
" The trial comes in many different ways .
" 这 审判 来 在 许多 不同的 方式 .

审判的方式有很多种。

[wʌn] [meɪ] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] ['hʌri] ['əʊvə(r)] [preə(r)] [ænd; ənd]['baɪb(ə)l] ,
One may be tempted to hurry over prayer and Bible ,
一 可能 是 受诱惑 到 匆忙 超过 祷告 和 圣经 ,

人们可能会急于祷告和读圣经，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['veri] [mʌtʃ] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)]
because there is something else that she very much wants to get done before
因为 那里 是 某物 别的 那 她 非常 很多 想要 到 得到 完毕 前
['brekfəst] ,
breakfast ,
早餐 ,

因为她早餐前还有另一件很想完成的事情。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd][ɒv; əv][nɒt] ['hævɪŋ] [taɪm] [ɪ'nʌf] .
and she is afraid of not having time enough .
和 她 是 害怕的 的 不是 拥有 时间 足够的 .

她害怕时间不够用。

[ə'nʌðə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [pɜːs] [wen] [ə; eɪ] [kɔːl] ['kɒmz] [tuː; tə] [gɪv] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [gɑːdz] [wɜːk] ,
Another shuts up her little purse when a call comes to give something for God's work ,
其他 关闭 向上 她 小的 钱包 什么时候 一个 称呼 来 到 给 某物 为了 神的 工作 ,

另一个女孩在接到为上帝事工捐款的电话时，会立刻捂紧她的小钱包。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][ɪz][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːpəs] .
because she is afraid she will not have enough left for another purpose .
因为 她 是 害怕的 她 将要 不是 有 足够的 左边 为了 其他 目的 .

因为她担心剩下的钱不够用于其他用途。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['temptɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [kiː] , [ɔː(r)][tuː; tə] [glɑːns] ['əʊvə(r)] [ə'nʌðərz] ['ʃəʊldə(r)] [æt; ət][ə; eɪ]['les(ə)n] ,
Another is tempted to look at a key , or to glance over another's shoulder at a lesson ,
其他 是 受诱惑 到 看 在 一个 钥匙 , 或者 到 瞥一眼 超过 另一个的 肩膀 在 一个 课 ,

另一个人则忍不住想看看钥匙，或者瞥一眼别人正在上课的教室。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [ðə; ði][mɑːrks][hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .
because without it he would not get the marks he is trying for .
因为 没有 它 他 会 不是 得到 这 标记 他 是 尝试 为了 .

因为如果没有它，他就无法取得他想要的分数。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] ['temptɪd] [nɒt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][ɪg'zækt] [truːθ] ,
Another is tempted not to tell the exact truth ,
其他 是 受诱惑 不是 到 告诉 这 精确的 真相 ,

另一个人则倾向于不说出全部真相。

[ɔː(r)][tuː; tə] [kən'siːl] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʊd] [luːz] ['sʌmθɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
or to conceal something which he ought to tell , because he would lose something by it .
或者 到 隐藏 某物 哪个 他 应该 到 告诉 , 因为 他 会 失去 某物 经过 它 .

或者隐瞒一些他应该说的话，因为那样他会失去一些东西。

[əʊ] , [rɪ'zɪst] [ðə; ði]['dev(ə)l] , [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪz] [raɪt] ,
Oh , resist the devil , and do what you know is right ,
哦 , 抵抗 这 魔鬼 , 和 做 什么 你 知道 是 正确的 ,

哦，要抵制魔鬼的诱惑，做你认为正确的事。

[ænd; ənd] [trʌst] [gɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [rest] !
and trust God for all the rest !
和 相信 上帝 为了 全部 这 休息 !

其余的就交给上帝吧！

[fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðiː] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ,
For " the Lord is able to give thee much more than this ,
为了 " 这 主 是 有能力的 到 给 你 很多 更多的 比 这 ,

因为"主能赐给你的远超过这些，

" [wɒt'evə(r)] [jɔː(r); jə(r)] " [ðɪs] " [meɪ] [biː; bi] .
" whatever your " this " may be .
" 任何 你的 " 这 " 可能 是 .

无论你的"这个"是什么。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smaɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['blesɪŋ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] " [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , " [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] !
And His smile and His blessing will always be " more than this , " more than anything else !
和 他的 微笑 和 他的 祝福 将要 总是 是 " 更多的 比 这 , " 更多的 比 任何事物 别的 !

祂的微笑和祂的祝福永远"远不止于此",胜过一切!

" [biː; bi] [breɪv] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt] ,
" Be brave to do the right ,
" 是 勇敢的 到 做 这 正确的 ,

"勇敢地去做正确的事。"

[ænd; ənd] [skɔːn] [tuː; tə][biː; bi] [ʌn'truː] ;
And scorn to be untrue ;
和 轻蔑 到 是 不属实 ;

鄙视虚假;

[wen] [fɪə(r)] [wʊd] ['wɪspə(r)] - [jiːld] ! -
When fear would whisper ' yield ! '
什么时候 害怕 会 耳语 - 屈服 ! -

当恐惧低语"屈服!"

[ɑːsk] , - [wɒt] [wʊd] ['dʒiːzəs][duː; də] ? - " - .
Ask , ' What would Jesus do ? ' " 13 .
问 , - 什么 会 耶稣 做 ? - " - .

问:"耶稣会怎么做?"13.

[ˌθɜː'tiːnθ] [deɪ] .
Thirteenth Day .
第十三 天 .

第十三天。

[ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
The Doings of the King .
这 行为 的 这 国王 .

国王的所作所为。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [pliːzd] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
" Whatsoever the king did pleased all the people .
" 任何 这 国王 做过 高兴 全部 这 人们 .

"国王所做的一切都令所有百姓满意。"

" - - [ˌtuː'tuː][sæm] . [θriː] . - .
" - - 2 Sam . iii . 36 .
" - - 2 山姆 . 三、 . - .

"——撒母耳记下 3.36。

['deɪvɪd][hæd; həd] [biːn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,
David had been giving a proof of his love for one who had long been his enemy ,
大卫 有 到过 给予 一个 证明 的 他的 爱 为了 一 WHO 有 长的 到过 他的 敌人 ,

大卫一直在用行动证明他对一个曾是自己宿敌的人的爱。

[bʌt; bət] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː] ['frendʃɪp] ;
but whom he had received into friendship ;
但 谁 他 有 已收到 进入 友谊 ;

但他却与他结下了友谊;

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tendə(r)] - ['hɑːrtɪdnəs] [ænd; ənd]
and he had been giving a proof of his tender - heartedness and
和 他 有 到过 给予 一个 证明 的 他的 投标 - 真心 和
['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
sympathy with the people ,
同情 和 这 人们 ，

他一直以来都在用实际行动证明他对人民的仁慈和同情。

[baɪ] ['wiːpɪŋ] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [greɪv] [ɒv; əv] ['æbnə] .
by weeping with them at the grave of Abner .
经过 哭泣 和 他们 在 这 严重 的 阿布纳 .

与他们在亚伯纳的墓前一同哭泣。

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tʊk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [ðem; ðəm] :
" And all the people took notice of it , and it pleased them :
" 和 全部 这 人们 采取 注意 的 它 ， 和 它 高兴 他们 :

"众人都注意到了这件事，并且都很高兴：

[æz; əz][ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [pliːzd] [ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
as whatsoever the king did pleased all the people .
作为 任何 这 国王 做过 高兴 全部 这 人们 .

国王所做的一切都令所有百姓满意。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lʌvd] [ðeə(r)] [kɪŋ] .
" This was because they loved their king .
" 这 曾是 因为 他们 喜爱 他们的 国王 .

这是因为他们爱戴他们的国王。

[ðeɪ] [wɒtʃt] [hɪm] ,
They watched him ,
他们 观看 他 ，

他们注视着他，

[nɒt][æz; əz][ðə; ði] ['wɪkɪd] [f'æɹɪsˌiːz] [wɒtʃt] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][ðæt] [ðeɪ] [mait] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ]
not as the wicked Pharisees watched the Lord Jesus that they might find something
不是 作为 这 邪恶 法利赛人 观看 这 主 耶稣 那 他们 可能 寻找 某物
[ə'genst] [hɪm] ;
against Him ;
反对 他 ；

不像那些邪恶的法利赛人那样窥探主耶稣，想找出他的把柄；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] ['wɒtʃɪŋ] [ɒv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [lʌv] ,
but with the watching of admiration and love ,
但 和 这 观看 的 钦佩 和 爱 ，

但伴随着钦佩和爱慕的目光，

['teɪkɪŋ] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ænd; ənd] ['greɪʃəs] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd][ænd; ənd] [sed] .
taking notice of the kind and gracious things he did and said .
采取 注意 的 这 种类 和 亲切 事物 他 做过 和 说 .

注意到他所做和所说的那些善良、亲切的事情。

[duː; də][juː; jʊ] [ðʌs] [teɪk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [dʌz] ?
Do you thus take notice of what your King does ?
做 你 因此 拿 注意 的 什么 你的 国王 做 ?

你们是否因此而留意你们的君王所作所为?

[dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪə(r)][ænd; ənd] [riːd] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [ænd; ənd]
Does it please you to hear and read of what He has done and
做 它 请 你 到 听到 和 读 的 什么 他 有 完毕 和
[wɒt] [hiː; hi][ɪz] ['duːɪŋ] ?
what He is doing ?
什么 他 是 正在做 ?

听到和读到祂过去所做的事和现在正在做的事，你是否感到高兴?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] [ɪf] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] .
It must be so if He really is your King .
它 必须 是 所以 如果 他 真的 是 你的 国王 .

如果祂真是你们的王，那就必然如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] " [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːdə(r)] ; [ænd; ənd] [jet] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌns] ['riːəli]
But the " whatsoever " is a little harder ; and yet , if it is once really
但 这 " 任何 " 是 一个 小的 更难 ; 和 然而 , 如果 它 是 一次 真的
[lɜːnt] ,
learnt ,
学会了 ,

但是"任何事"就有点难了；然而，一旦真正掌握了它，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['evriθɪŋ] ['iːzi] .
it makes everything easy .
它 制作 一切 简单的 .

它让一切都变得简单。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi] [lɜːn] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)]['aʊə(r)] [kɪŋ] ['dʒiːzəs] [dʌz] ,
For if we learn to be pleased with whatsoever our King Jesus does ,
为了 如果 我们 学习 到 是 高兴 和 任何 我们的 国王 耶稣 做 ,

如果我们学会以我们的君王耶稣所做的一切为乐，

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kʌm] [rɒŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
nothing can come wrong to us .
没有什么 能 来 错误的 到 我们 .

我们不会有任何不好的事情发生。

[sə'pəʊz] ['sʌmθɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [kwaɪt] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] ;
Suppose something comes to - day which is not quite what you would have liked ;
认为 某物 来 到 - 天 哪个 是 不是 相当 什么 你 会 有 喜欢 ;

假设今天发生了一件你不太喜欢的事情；

['hevi] [reɪn] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [wen] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
heavy rain , for instance , when you wanted to go out ,
重的 雨 , 为了 实例 , 什么时候 你 通缉 到 去 出去 ,

例如，当你想要出门时，却遇到了暴雨。

- - [ˌrekə'lekt] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] ['dʒiːzəs][hæz; həz] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [hʌʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
- - recollect that your King Jesus has done it , and that will hush the little
- - 追忆 那 你的 国王 耶稣 有 完毕 它 , 和 那 将要 嘘 这 小的
['mɜːmə(r)] ,
murmur ,
低语 ,

记住，是你的君王耶稣成就了这一切，这就能平息所有的低语。

[ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ][kwaɪt]['kɒntent] .
and make you quite content .
和 制作 你 相当 内容 .

让你感到非常满足。

[ɑːsk] [hɪm] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][səʊ] ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [tuː; tə][hɪm] ,
Ask Him this morning to make you so loving and loyal to Him ,
问 他 这 早晨 到 制作 你 所以 爱 和 忠诚 到 他 ,

今天早上祈求祂让你变得如此爱祂、如此忠于祂。

[ðæt] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [dʌz] , [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] , [meɪ] [pliːz] [juː; jʊ] ,
that whatsoever He does , all day long , may please you ,
那 任何 他 做 , 全部 天 长的 , 可能 请 你 ,

愿祂日夜所做的一切，都能让你感到喜悦。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pliːzd] [hɪm][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
because it has pleased Him to do it .
因为 它 有 高兴 他 到 做 它 .

因为祂乐意这样做。

[ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [lʌvz] [ˌjuː 'es][səʊ] [mʌtʃ] ,
I think He loves us so much ,
我 思考 他 爱 我们 所以 很多 ,

我觉得祂非常爱我们，

[ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es][æz; əz] [mʌtʃ] ['hæpinəs] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] ['pɒsəbli] [trʌst] [ˌjuː 'es] [wɪð] ,
that He always gives us as much happiness as He can possibly trust us with ,
那 他 总是 给予 我们 作为 很多 幸福 作为 他 能 可能 相信 我们 和 ,

祂总是尽可能地赐予我们幸福，只要祂相信我们能够拥有。

[ænd; ənd] [dʌz] [wɒt] [ɪz] [pl'ɛzɑːntəst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][dɪə(r)] ['tʃɪldrən] [wen'evə(r)] [hiː; hi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] ;
and does what is pleasantest for His dear children whenever He sees it will not hurt them ;
和 做 什么 是 最令人愉悦的 为了 他的 亲爱的 孩子们 每当 他 看到 它 将要 不是 伤害 他们 ;

只要祂认为这样做不会伤害祂亲爱的孩子们，祂就会做对他们最有利的事情；

[səʊ] , [wen] [hiː; hi] [dʌz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [æt; ət][fɜːst] [dʌz] [nɒt] [siːm] [səʊ] ['plez(ə)nt] ,
so , when He does something which at first does not seem so pleasant ,
所以 , 什么时候 他 做 某物 哪个 在 第一的 做 不是 似乎 所以 令人愉快的 ,

所以，当祂做一些起初看起来不太愉快的事情时，

[wiː; wi] [meɪ] [stɪl] [trʌst] ['aʊə(r)] [bɪ'lʌvɪd] [kɪŋ] ,
we may still trust our beloved King ,
我们 可能 仍然 相信 我们的 心爱 国王 ,

我们仍然可以信赖我们敬爱的国王，

[ænd; ənd] [lɜːn] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] [tuː; tə][biː; bi] [pliːzd] [wɪð] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [dʌz] .
and learn by His grace to be pleased with whatsoever He does .
和 学习 经过 他的 优雅 到 是 高兴 和 任何 他 做 .

并要藉着祂的恩典，学会对祂所做的一切感到满意。

" [ai][hɪə(r)][ə; eɪ] [swiːt] [vɔɪs] ['rɪŋɪŋ] [klɪə(r)] ,
" I hear a sweet voice ringing clear ,
" 我 听到 一个 甜的 嗓音 铃声 清除 ,

我听到一个甜美的声音清晰地响起，

- [ɔːl] [ɪz] [wel] ！ -
' All is well ! '
- 全部 是 出色地 ！ -

'一切都很好！ '

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['fɑː.ðərz] [vɔɪs] [ai][hɪə(r)] ,
It is my Father's voice I hear ,
它 是 我的 父亲的 嗓音 我 听到 ,

我听到的是我父亲的声音，

[ɔːl] [ɪz] [wel] ！
All is well !
全部 是 出色地 ！

一切都很好！

[hwɑn'er] [ai] [wɔːk] [ðæt] [vɔɪs] [ɪz] [hɜːd] ,
Where'er I walk that voice is heard ,
哪里 我 走 那 嗓音 是 听到 ，

无论我走到哪里，都能听到那个声音。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][gɒd] , [maɪ] ['fɑː.ðərz] [wɜːd] - -
It is my God , my Father's word - -
它 是 我的 上帝 ， 我的 父亲的 单词 - -

这是我上帝，我父的话——

- [fɪə(r)] [nɒt] , [bʌt; bət] [trʌst] ; [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] ,
' Fear not , but trust ; I am the Lord ,
- 害怕 不是 ， 但 相信 ； 我 是 这 主 ，

不要害怕，只要信靠我；我是耶和华，

[ɔːl] [ɪz] [wel] ! - " - .
All is well ! ' " 14 .
全部 是 出色地 ！ - " - .

一切都好！'"14.

[ˌfɔː'tiːnθ] [deɪ] .
Fourteenth Day .
第十四 天 .

第十四天。

[ðə; ði] [njuː] [hɑːt] .
The New Heart .
这 新的 心 .

新心脏。

" [ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] . " - - ['iːzɛk] .
" A new heart also will I give you . " - - Ezek .
" 一个 新的 心 还 将要 我 给 你 . " - - 以西结 .

"我也要赐给你们一颗新心。"——以西结书

[ˌɛks'ɛks'sɪks] . - .
xxxvi . 26 .
xxxvi . - .

xxxvi.26.

[waɪ] [dʌz] [gɒd] ['prɒmɪs] [ðɪs] ?
Why does God promise this ?
为什么 做 上帝 承诺 这 ？

上帝为何做出这样的承诺？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)][əʊld] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['iːv(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][nɒt][biː; bi] [meɪd] ['eni]['betə(r)]
Because our old hearts are so evil that they can not be made any better
因为 我们的 老的 心 是 所以 邪恶的 那 他们 能 不是 是 制成 任何 更好的

;
;
;

因为我们内心深处的邪恶已经无法被改变；

[ænd; ənd][səʊ] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [duː; də]['eni] [gʊd] [bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][kwaɪt] [njuː] [hɑːt] .
and so nothing will do any good but giving us a quite new heart .
和 所以 没有什么 将要 做 任何 好的 但 给予 我们 一个 相当 新的 心 .

所以，除了给我们一颗全新的心脏之外，其他任何办法都无济于事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] [fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] ; [ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi] [traɪ] ,

Because we can not make a new heart for ourselves ; the more we try ,

因为 我们 能 不是 制作 一个 新的 心 为了 我们自己 ; 这 更多的 我们 尝试 ,

因为我们无法为自己制造一颗新的心；我们越是尝试，

[ðə; ði][mɔː(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][wiː; wi][kæn; kən][nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ; [səʊ][gɒd] ,

the more we shall find we can not do it ; so God ,

这 更多的 我们 将 寻找 我们 能 不是 做 它 ; 所以 上帝 ,

我们越发会发现自己做不到；所以上帝啊，

[ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] ['pɪti] [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] , [sez] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ˌjuː 'es] .

in His great pity and kindness , says He will give it us .

在 他的 伟大的 遗憾 和 仁慈 , 说道 他 将要 给 它 我们 .

祂满怀怜悯和仁慈，说祂会赐给我们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ən'les] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt]['entə(r)][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][gɒd] ,

Because unless we have a new heart we can not enter the kingdom of God ,

因为 除非 我们 有 一个 新的 心 我们 能 不是 进入 这 王国 的 上帝 ,

因为除非我们拥有新的心，否则我们不能进入神的国度。

[wiː; wi][kæn; kən][nɒt]['iːv(ə)n] [siː] [ˌaɪ 'tiː] !

we can not even see it !

我们 能 不是 甚至 看 它 !

我们根本就看不见它！

[wɪ'ðaʊt] [ðɪs] [gɪft][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][left][ˌaʊt'saɪd][ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l] ['dɑːknəs] [wen] " [ðə; ði] [dɔː(r)][ɪz] [ʃʌt] .

Without this gift we must be left outside in the terrible darkness when " the door is shut .

没有 这 礼物 我们 必须 是 左边 外部 在 这 糟糕的 黑暗 什么时候 " 这 门 是 关闭 .

如果没有这份礼物，当“门关上了”时，我们就只能被留在可怕的黑暗中。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] ?

" What is the difference ?

" 什么 是 这 不同之处 ?

“有什么区别？”

[ðə; ði][əʊld] [hɑːt] [laɪks][tuː; tə][biː; bi] ['nɔːti] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ;

The old heart likes to be naughty in some way or other ;

这 老的 心 点赞 到 是 淘气 在 一些 方式 或者 其他 ;

老心总喜欢以某种方式调皮捣蛋；

['aɪðə(r)][ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə][biː; bi]['aɪd(ə)l] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [laɪks] [tuː; tə][let] [aʊt] [ʃɑːp] [wɜːdz] ,

either it likes to be idle , or it likes to let out sharp words ,

任何一个 它 点赞 到 是 闲置的 , 或者 它 点赞 到 让 出去 锋利的 字 ,

它要么喜欢闲着，要么喜欢说些尖刻的话。

[ɔː(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] ['biːɪŋ] ['sʌlki] [ɔː(r)]['fretf(ə)l] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['klɪərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ,

or to go on being sulky or fretful instead of clearing up and saying ,

或者 到 去 在 存在 闷闷不乐的 或者 烦躁 反而 的 清理 向上 和 说 ,

或者继续闷闷不乐或忧心忡忡，而不是解释清楚并说出来，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] !

" I am sorry !

" 我 是 对不起 !

“对不起！

" [ðə; ði] [njuː] [hɑːt] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] ; [ænd; ənd] [ɪz] [griːvd] [wen] [ə; eɪ] [temp'teɪʃ(ə)n] ['kʌmz] ,
" The new heart wants to be good ; and is grieved when a temptation comes ,
" 这 新的 心 想要 到 是 好的 ; 和 是 伤心 什么时候 一个 诱惑 来 ,

“新生的心渴望行善；当诱惑来临时，它会感到悲伤，

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['pliːzɪŋ] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] .
and does not wish to yield to it ; and would like to be always pleasing the Saviour .
和 做 不是 希望 到 屈服 到 它 ; 和 会 喜欢 到 是 总是 令人愉悦 这 救主 .

并且不愿屈服；并且想要永远取悦救世主。

[ðə; ði] [əʊld] [hɑːt] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [lʌv] [hɪm] ,
The old heart is afraid of God , and does not love Him ,
这 老的 心 是 害怕的 的 上帝 , 和 做 不是 爱 他 ,

老旧的心惧怕上帝，并不爱他。

[ænd; ənd] [wʊd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɔːlweɪz] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es] .
and would much rather He were not always seeing us .
和 会 很多 相当 他 是 不是 总是 看到 我们 .

而且祂宁愿我们不要总是看到我们。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] ['dʒiːzəs] , [bʌt; bət] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [dʒʌst] [let] [ə'ləʊn] .
And it does not care to hear about Jesus , but would rather be just let alone .
和 它 做 不是 关心 到 听到 关于 耶稣 , 但 会 相当 是 只是 让 独自的 .

它对耶稣的故事不感兴趣，只想一个人待着。

[ðə; ði] [njuː] [hɑːt] [lʌvz] [gɒd] [ænd; ənd] [trʌsts] [wɒt] [hiː; hi] [sez] ,
The new heart loves God and trusts what He says ,
这 新的 心 爱 上帝 和 信托 什么 他 说道 ,

新生的心爱上帝，相信祂所说的话。

[ænd; ənd] [laɪks] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and likes to know that He is always watching it .
和 点赞 到 知道 那 他 是 总是 观看 它 .

并且喜欢知道祂一直在关注着这一切。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [glæd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] ['dʒiːzəs] , [ænd; ənd] ['wɒnts] [tuː; tə] [kʌm] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
And it is glad to hear about Jesus , and wants to come closer to Him .
和 它 是 高兴的 到 听到 关于 耶稣 , 和 想要 到 来 更近 到 他 .

它很高兴听到关于耶稣的事，并且想要更亲近他。

[ðə; ði] [əʊld] [hɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sleɪv] [ɒv; əv] ['seɪtn] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] , [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] .
The old heart is a little slave of Satan , taking his orders , and doing what he wishes .
这 老的 心 是 一个 小的 奴隶 的 撒但 , 采取 他的 订单 , 和 正在做 什么 他 愿望 .

老人的心就像撒旦的小奴隶，听从他的命令，做他想做的事。

[ðə; ði] [njuː] [hɑːt] [ɪz] [ə; eɪ] ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [kraɪst] , ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] ,
The new heart is a happy little servant of Christ , listening to His orders ,
这 新的 心 是 一个 快乐的 小的 仆人 的 基督 , 聆听 到 他的 订单 ,

这颗新生的心脏是基督快乐的小仆人，聆听着祂的命令。

[ænd; ənd] ['duːɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] ['wɪʃɪz] .
and doing what He wishes .
和 正在做 什么 他 愿望 .

并遵行他的旨意。

[əʊ] [haʊ] ['hæpi] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] [njuː] [hɑːt] !
Oh how happy and blessed to have this new heart !
哦 如何 快乐的 和 蒙福 到 有 这 新的 心 !

拥有这颗新的心脏，我感到无比幸福和幸运!

[ɔːl] [gɑːdz] [əʊn] ['tʃɪldrən] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [sed] , " [ai] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [wʌn] [hɑːt] ;
All God's own children receive it , for He has said , " I will give them one heart ;
全部 神的 自己的 孩子们 收到 它 , 为了 他 有 说 , " 我 将要 给 他们 一 心 ;

上帝的儿女们都领受了，因为祂说过：“我要赐给他们一颗心；

" [ðæt] [ɪz] , [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [njuː] [hɑːt] .
" that is , all the same new heart .
" 那 是 , 全部 这 相同的 新的 心 .

也就是说，都是同一颗全新的心。

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ?
Do you not want to have it too ?
做 你 不是 想 到 有 它 也 ?

你不想拥有它吗?

[ðen] " [ɑːsk] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ; " [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæθ] [sed] ,
Then " ask , and you shall receive ; " for He hath said ,
然后 " 问 , 和 你 将 收到 ; " 为了 他 有 说 ,

然后，“祈求，就必得着”；因为祂曾说：

" [ə; eɪ] [njuː] [hɑːt] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [ai] [gɪv] [juː; jʊ] ! "
" A new heart also will I give you ! "
" 一个 新的 心 还 将要 我 给 你 ! "

我还要赐给你一颗新的心!

" [əʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [preɪz] [maɪ] [gɒd] ,
" Oh for a heart to praise my God ,
" 哦 为了 一个 心 到 称赞 我的 上帝 ,

“哦，我多么希望有一颗赞美上帝的心啊!”

[ə; eɪ] [hɑːt] [frɒm; frəm] [sɪn] [set] [friː] !
A heart from sin set free !
一个 心 从 罪 放 自由的 !

一颗从罪恶中得释放的心!

[ə; eɪ] [hɑːt] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [fiːlz] [ðaɪ] [blʌd] ,
A heart that always feels Thy blood ,
一个 心 那 总是 感觉 你的 血 ,

一颗永远感受着你血液的心，

[səʊ] ['friːli] [ʃed] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
So freely shed for me .
所以 自由 棚 为了 我 .

所以，请随意为我梳理毛发。

" [ə; eɪ] [hɑːt] [rɪ'zaɪnd] , [səb'mɪsɪv] , [miːk] ,
" A heart resigned , submissive , meek ,
" 一个 心 辞职 , 顺从者 , 温顺 ,

一颗听天由命、顺从、温顺的心

[maɪ][dɪə(r)] [rɪ'diː.mərz] [θrəʊn] ;
My dear Redeemer's throne ;
我的 亲爱的 救赎者的 王座 ;

我亲爱的救赎主的宝座;

[weə(r)] ['əʊnli] [kraɪst] [ɪz] [hɜːd] [tuː; tə] [spiːk] ,
Where only Christ is heard to speak ,
在哪里 仅有的 基督 是 听到 到 说话 ,

那里只有基督的声音,

[weə(r)] ['dʒiːzəs] [reɪn] [ə'ləʊn] . " - .
Where Jesus reigns alone . " 15 .
在哪里 耶稣 统治 独自的 . " - .

在那里,耶稣独自统治。"15.

[ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] .
Fifteenth Day .
第十五 天 .

第十五天。

[ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] .
The Gift of the Holy Spirit .
这 礼物 的 这 圣 精神 .

圣灵的恩赐。

" [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] . " - - ['iːzɛk] .
" I will put my Spirit within you . " - - Ezek .
" 我 将要 放 我的 精神 之内 你 . " - - 以西结 .

"我必将我的灵放在你们里面。"——以西结书

[ˌɛks'ɛks'sɪks] . - .
xxxvi . 27 .
xxxvi . - .

xxxvi.27.

['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] [gʊd] ['klɜːdʒimən] [rəʊt] [ə; eɪ] ['taɪni] [preə(r)] ,
Many years ago a good clergyman wrote a tiny prayer ,
许多 年 前 一个 好的 牧师 写道 一个 微小的 祷告 ,

很多年前,一位善良的牧师写了一篇简短的祷文,

[səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [help] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .
so short that no one could help remembering it if they once heard it .
所以 短的 那 不 一 可以 帮助 记住 它 如果 他们 一次 听到 它 .

短小精悍,听过一次的人都会印象深刻。

[gɒd] [siːmd] [tuː; tə] [set] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [preə(r)] " [ə'pɒn] [wiːlz] , " [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [rʌn] ['evriweə(r)] .
God seemed to set that little prayer " upon wheels , " so that it might run everywhere .
上帝 似乎 到 放 那 小的 祷告 " 之上 车轮 , " 所以 那 它 可能 跑步 到处 .

上帝似乎把那篇小小的祷告"装上了轮子",让它能够传遍四方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɒn] [lɑːdʒ] [kɑːdz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ʌp] ,
It was printed on large cards and hung up ,
它 曾是 打印 在 大的 牌 和 悬挂 向上 ,

它被印在大幅卡片上并挂了起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [ɒn] [smɔːl] [wʌnz][ænd; ənd] [kept] [ɪn][b'aɪbəlz][ænd; ənd] ['pɒkɪt] - [bʊks] .
and it was printed on small ones and kept in Bibles and pocket - books .
和 它 曾是 打印 在 小的 一个 和 保留 在 圣经 和 口袋 - 图书 .

它被印在小纸片上，并保存在圣经和袖珍书中。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tɔːt] [tuː; tə] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [skuːlz] [ænd; ənd] [həʊl] [ˌkɔŋgrɪ'geɪʃənz] ,
It was taught to classes and schools and whole congregations ,
它 曾是 教授 到 课程 和 学校 和 所有的 会众 ,

它被教授给各个班级、学校和整个教会，

[ænd; ənd] [naʊ] [θ'aʊzəndz] [ə'pɒn] [θ'aʊzəndz] [preɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnstəntli] .
and now thousands upon thousands pray it constantly .
和 现在 数千 之上 数千 祈祷 它 不断地 .

现在成千上万的人都在不断地祈祷它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [preə(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [hɜːd] ,
It is a prayer which must be heard ,
它 是 一个 祷告 哪个 必须 是 听到 ,

这是必须聆听的祈祷，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [gɒd][hæz; həz] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [gɪv] ;
because it asks for what God has promised to give ;
因为 它 问 为了 什么 上帝 有 承诺 到 给 ;

因为它索要的是上帝应许赐予的东西；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɑːsks][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [θruː] [hɪm] [huːm] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ['hɪrɪθ] ['ɔːlweɪz] .
and it asks for this through Him whom the Father heareth always .
和 它 问 为了 这 通过 他 谁 这 父亲 听到 总是 .

祂藉着那位父永远垂听祂的祷告祈求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] : " [əʊ] [gɒd] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðaɪ] ['həʊli]['spɪrɪt] , [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] [kraɪsts] [seɪk] .
It is this : " O God , give me Thy Holy Spirit , for Jesus Christ's sake .
它 是 这 : " 哦 上帝 , 给 我 你的 圣 精神 , 为了 耶稣 基督的 清酒 .

就是：“上帝啊，为了耶稣基督的缘故，求你赐给我圣灵。”

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

" [wɪl] [juː; jʊ][nɒt] [preɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ?
" Will you not pray it too ?
" 将要 你 不是 祈祷 它 也 ?

你难道不也祈祷吗?

[bɪ'gɪn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd][gəʊ][ɒn] , [nɒt][dʒʌst] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [preɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
Begin this morning , and go on , not just saying it , but praying it ,
开始 这 早晨 , 和 去 在 , 不是 只是 说 它 , 但 祈祷 它 ,

从今天早上开始，不仅要口头说说，还要祷告。

[tɪl] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [fʊl] ['ɑːnsə(r)] .
till you get a full answer .
直到 你 得到 一个 满的 回答 .

直到你得到完整的答案。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ʃʊə(r)][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] ; [hɪə(r)][ɪz][gɑːdz] [əʊn] ['prɒmɪs] ,
For you are quite sure to get it ; here is God's own promise ,
为了 你 是 相当 当然 到 得到 它 ; 这里 是 神的 自己的 承诺 ,

因为你肯定能得到它；这是上帝自己的承诺。

" [ai] [wɪl] [pʊt] [maɪ] ['spɪrɪt] [wɪ'ðɪn] [juː; jʊ] ;
" I will put my Spirit within you ;
" 我 将要 放 我的 精神 之内 你 ;

“我要将我的灵放在你们里面；

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] ['prɒmɪst] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] .
" and He has promised it over and over again in other places .
" 和 他 有 承诺 它 超过 和 超过 再次 在 其他 地方 .

“祂在其他地方也一再承诺过。”

[pə'hæps] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [nəʊ] [æt; ət] [fɜːst] [wen] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] ['kɒmz] .
Perhaps you will not know at first when the answer comes .
也许 你 将要 不是 知道 在 第一的 什么时候 这 回答 来 .

或许你一开始并不知道答案何时到来。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [djuː] [fɔːl] ?
Can you see the dew fall ?
能 你 看 这 露 落下 ?

你能看到露水落下吗?

[nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [drɒp] [kʌm] [daʊn] , [ænd; ənd] [jet] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] ,
No one ever saw a single drop come down , and yet as soon as the sun rises ,
不 一 曾经 锯 一个 单身的 降低 来 向下 , 和 然而 作为 很快 作为 这 太阳 上升 ,

没有人见过一滴水落下，然而太阳一升起，

[juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [kʌm] , [ænd; ənd] [ɪz] ['spɑːklɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fiːldz] .
you see that it has come , and is sparkling all over the fields .
你 看 那 它 有 来 , 和 是 闪闪发光 全部 超过 这 字段 .

你看，它来了，在田野上闪闪发光。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
It came long before you saw it ,
它 来了 长的 前 你 锯 它 ,

它在你看到它之前很久就已经存在了。

['fɔːlɪŋ] ['swiːtli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [ɪn] [ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] .
falling sweetly and silently in the twilight and in the dark .
坠落 甜蜜地 和 默默 在 这 暮 和 在 这 黑暗的 .

在暮色和黑暗中，静静地、甜蜜地坠落。

[səʊ] [duː; də] [nɒt] ['fænsi] [gɒd] [ɪz] [nɒt] ['hɪərɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [felt] ['eniθɪŋ] ['veri] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .
So do not fancy God is not hearing you because you have not felt anything very sudden and wonderful .
所以 做 不是 想要 上帝 是 不是 听力 你 因为 你 有 不是 毛毡 任何事物 非常 突然 和 精彩的 .

所以，不要因为你没有感受到任何突如其来的美好事物就认为上帝没有听到你的祈祷。

[hiː; hi] [ɪz] ['hɪərɪŋ] [ænd; ənd] ['ɑːnsərɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
He is hearing and answering all the time .
他 是 听力 和 回答 全部 这 时间 .

他一直在听，也在回答。

[juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [gəʊ] [ɒn] ['ɑːskɪŋ] [ən'les] [ðə; ði] [djuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
You would not go on asking unless the dew of His Spirit were already falling upon your heart ,
你 会 不是 去 在 问 除非 这 露 的 他的 精神 是 已经 坠落 之上 你的 心 ,

若非圣灵的甘露已降临在你心上，你不会继续祈求。

[ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [preɪ] .
and teaching you to pray .
和 教学 你 到 祈祷 .

并教你祷告。

[ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [gɪvz] [ju:; jʊ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest]['spɪrɪt] , [ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ] [wɪl] [ɑ:sk] [fɔ:(r); fə(r)] ;
The more He gives you of His blessed Spirit , the more you will ask for ;
这 更多的 他 给予 你 的 他的 蒙福 精神 , 这 更多的 你 将要 问 为了 ;

祂赐予你的圣灵越多，你祈求的也就越多；

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)][ju:; jʊ][ɑ:sk] , [ðə; ði][mɔ:(r)][hi:; hi] [wɪl] [gɪv] .
and the more you ask , the more He will give .
和 这 更多的 你 问 , 这 更多的 他 将要 给 .

你祈求的越多，祂赐予的就越多。

" [ðaʊ] [gɪft][ɒv; əv]['dʒi:zəs] , [naʊ] [dɪ'send] ,
" Thou gift of Jesus , now descend ,
" 你 礼物 的 耶稣 , 现在 下降 ,

“耶稣的恩赐，现在降临吧。”

[ænd; ənd][bi:; bi][maɪ] ['kʌmfətə(r)] [ænd; ənd] [frend] ;
And be my Comforter and Friend ;
和 是 我的 棉被 和 朋友 ;

请做我的安慰者和朋友；

[əʊ]['həʊli]['spɪrɪt] , [fɪl] [maɪ] [hɑ:t] ,
O Holy Spirit , fill my heart ,
哦 圣 精神 , 充满 我的 心 ,

圣灵啊，请充满我的心。

[ðæt] [ai][frɒm; frəm] [kraɪst] [meɪ] [nɛə] [dɪ'pɑ:t] !
That I from Christ may ne'er depart !
那 我 从 基督 可能 从未 离开 !

愿我永不离开基督！

" [ʃəʊ] [ˌem 'i:][maɪ] [səʊl] [ɔ:l] [blæk] [wɪ'ðɪn] ,
" Show me my soul all black within ,
" 展示 我 我的 灵魂 全部 黑色的 之内 ,

“让我看看我内心深处漆黑的灵魂”，

[ænd; ənd] [klenz] [ænd; ənd] [ki:p] [ˌem 'i:][pjʊə(r)] [wɪ'ðɪn] ;
And cleanse and keep me pure within ;
和 洁净 和 保持 我 纯的 之内 ;

洁净我的内心，保持我的纯洁；

[əʊ] , [ʃəʊ] [ˌem 'i:]['dʒi:zəs] !
Oh , show me Jesus !
哦 , 展示 我 耶稣 !

哦，让我看看耶稣！

[let][ˌem 'i:][rest]
let me rest
让 我 休息

让我休息一下

[maɪ] [hɑ:t] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [brest] ! " - .
My heart upon His loving breast ! " 16 .
我的 心 之上 他的 爱 胸部 ! " - .

我的心依偎在他慈爱的胸怀！“16.

[ˌsɪks'tiːnθ] [deɪ] .
Sixteenth Day .
第十六 天 .

第十六天。

[haʊ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] .
How to Conquer .
如何 到 征服 .

如何征服。

" [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" The Lord shall fight for you .
" 这 主 将 斗争 为了 你 .

耶和华必为你们争战。

" - - [eks] .
" - - Ex .
" - - 前任 .

“ - 前任。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . - .
xiv . 14 .
十四 . - .

xiv.14.

[haʊ] [glæd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [wen] ['məʊzɪz] [sed] [ðiːz] [wɜːdz]
How glad the children of Israel must have been when Moses said these words
如何 高兴的 这 孩子们 的 以色列 必须 有 到过 什么时候 摩西 说 这些 字
[tuː; tə][ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [siː] !
to them on the shores of the Red Sea !
到 他们 在 这 海岸 的 这 红色的 海 !

当摩西在红海边对以色列人说出这些话时，他们该是多么高兴啊！

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðeɪ] " ['lɪftɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [aɪz] , [bɪ'həʊld] , [ðə; ði] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ['mɑːtʃt] ['ɑːftə(r)]
For when they " lifted up their eyes , behold , the Egyptians marched after
为了 什么时候 他们 " 抬起 向上 他们的 眼睛 , 看哪 , 这 埃及人 行军 后
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

因为他们“举目观看，见埃及人追赶他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][sɔː(r)][ə'freɪd] .
and they were sore afraid .
和 他们 是 疮 害怕的 .

他们非常害怕。

" [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz][hæd; həd] [biːn] ['kruːəl] ['mɑːstəz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
" The Egyptians had been cruel masters to them ;
" 这 埃及人 有 到过 残忍的 大师 到 他们 ;

“埃及人曾是他们残酷的主人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['tʃæriːəts] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] [wɪð] ;
and they had horses and chariots to pursue them with ;
和 他们 有 马匹 和 战车 到 追求 他们 和 ;

他们有马匹和战车追击他们；

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [siː] [kləʊz] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][nəʊ] [bəʊts] !
and there was the sea close before them , and no boats !
和 那里 曾是 这 海 关闭 前 他们 , 和 不 船 !

他们面前就是大海，却没有船只！

[pə'hæps] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Perhaps some of the Israelites thought it was no use trying to escape ,
也许 一些 的 这 以色列人 想法 它 曾是 不 使用 尝试 到 逃脱 ,

或许有些以色列人认为逃跑毫无用处。

[ðeɪ] [wʊd] ['əʊnli][biː; bi][ˌoʊvər'teɪkən][ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ænd; ənd][biː; bi] [wɜːs] [ɒf] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
they would only be overtaken and conquered and be worse off than before .
他们 会 仅有的 是 被超越 和 征服 和 是 更糟 离开 比 前 .

他们只会遭到超越和征服，处境比以前更糟。

[ænd; ənd][səʊ] , [left] [tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ;
And so , left to themselves , they would have been ;
和 所以 , 左边 到 他们自己 , 他们 会 有 到过 ;

因此，如果任由他们自己选择，他们就会变成那样；

[bʌt; bət] [gɒd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðeɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] .
but God fought for them in a way they never thought of .
但 上帝 战斗 为了 他们 在 一个 方式 他们 绝不 想法 的 .

但上帝以他们从未想过的方式为他们而战。

[fɔː(r); fə(r)] " [ðə; ði] [lɔːd] [seɪvd] ['ɪzreɪl] [ðæt] [deɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ,
For " the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians ,
为了 " 这 主 已保存 以色列 那 天 出去 的 这 手 的 这 埃及人 ,

因为“那日耶和华救以色列人脱离埃及人的手，

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [sɔː] [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ded] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
and Israel saw the Egyptians dead upon the sea - shore .
和 以色列 锯 这 埃及人 死的 之上 这 海 - 支撑 .

以色列人看见埃及人的尸体躺在海边。

" [wɒt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] ? - - [ðə; ði]['æŋgri] ['tempəz] [ɔː(r)] ['sʌlki] [lʊks] , [ðə; ði] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wɜːdz] ,
" What about your Egyptians ? - - the angry tempers or sulky looks , the impatient words ,
" 什么 关于 你的 埃及人 ? - - 这 生气的 脾气 或者 闷闷不乐的 看起来 , 这 不耐烦 字 ,

“你们的埃及人呢？——他们暴躁的脾气、闷闷不乐的表情、不耐烦的言语，

[ðə; ði] [veɪn] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [θɔːts] , [ðə; ði] [bɪ'setɪŋ] [sɪnz] [ðæt] ['mɑːstə(r)][juː; jʊ][səʊ]['ɒf(ə)n] .
the vain and foolish thoughts , the besetting sins that master you so often .
这 徒劳 和 愚蠢 想法 , 这 被包围 罪孽 那 掌握 你 所以 经常 .

虚妄愚蠢的念头，以及经常控制你的种种罪恶。

[hæv; həv][juː; jʊ] [traɪd] [səʊ]['ɒf(ə)n][tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [feɪld] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ɔːlməʊst][nəʊ][juːz] ,
Have you tried so often to fight against them , and failed , that it seems almost no use ,
有 你 尝试 所以 经常 到 斗争 反对 他们 , 和 失败的 , 那 它 似乎 几乎 不 使用 ,

你是否曾多次尝试与他们对抗，却都失败了，以至于觉得几乎毫无用处？

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðem; ðəm][ɔː(r)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] ?
and you do not see how to conquer them or to escape them ?
和 你 做 不是 看 如何 到 征服 他们 或者 到 逃脱 他们 ?

你难道不知道该如何战胜他们或逃离他们吗？

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['veri] ['taɪəd][ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Are you very tired of fighting ,
是 你 非常 疲劳的 的 斗争 ,

你是否已经厌倦了战斗？

[ænd; ənd] " [sɔː(r)][ə'freɪd] " [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]['evə(r)] ?
and " sore afraid " of being always overcome just the same as ever ?
和 " 疮 害怕的 " 的 存在 总是 克服 只是 这 相同的 作为 曾经 ?
并且"非常害怕"总是像以前一样被击败?

[naʊ] [hɪə(r)][gɑːdz] [truː] , [strɒŋ] ['prɒmɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Now hear God's true , strong promise to you .
现在 听到 神的 真的 , 强的 承诺 到 你 .
现在请听听上帝给你的真实而坚定的承诺。

" [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ! "
" The Lord shall fight for you ! "
" 这 主 将 斗争 为了 你 ! "
"耶和华必为你们争战!"

" [wɪl] [hiː; hi] ['riːəli] ?
" Will He really ?
" 将要 他 真的 ?
"他真的会吗?"

" [jes] , ['riːəli] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] ['kɒŋkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [tuː] ,
" Yes , really , and He will conquer for you too ,
" 是的 , 真的 , 和 他 将要 征服 为了 你 也 ,
"是的,真的,祂也会为你战胜一切。"

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [ænd; ənd] [trʌst] [ðə; ði]['bæt(ə)l][tuː; tə] [hɪm] ,
if you will only believe His Word and trust the battle to Him ,
如果 你 将要 仅有的 相信 他的 单词 和 相信 这 战斗 到 他 ,
只要你相信祂的话语,并将争战的胜负交托给祂,

[ænd; ənd][let] [hɪm] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
and let Him fight for you .
和 让 他 斗争 为了 你 .
让他为你而战。

[haʊ] ?
How ?
如何 ?
如何?

[fɜːst] , [wɒtʃ] !
First , watch !
第一的 , 手表 !
首先,观看!

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] ['kʌmɪŋ] , [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] ,
and then the very instant you see the enemy coming , look up and say ,
和 然后 这 非常 立即的 你 看 这 敌人 未来 , 看 向上 和 说 ,
然后,就在你看到敌人逼近的那一刻,抬头说:

" [kʌm] , [lɔːd] , [ænd; ənd] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
" Come , Lord , and fight for me ;
" 来 , 主 , 和 斗争 为了 我 ;
主啊,请来为我而战;

" [ænd; ənd] [kiːp] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪk'spektɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" and keep on looking up and expecting Him to fight for you .
" 和 保持 在 寻找 向上 和 期待 他 到 斗争 为了 你 .
"并且要继续仰望祂,期待祂为你而战。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ænd; ənd] [gɪvz] [juː; jʊ][ðə; ði] ['vɪktəri]
And you will find that He does fight for you and gives you the victory
和 你 将要 寻找 那 他 做 斗争 为了 你 和 给予 你 这 胜利
;
;
;

你会发现祂确实会为你而战，并赐予你胜利；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [biː; bi] " [seɪvd] [ðæt] [deɪ] ,
and you too will be " saved that day ,
和 你 也 将要 是 " 已保存 那 天 ,

而你那天也会“得救”，

" [ænd; ənd] [wɪl] [siː] " [ðə; ði][ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] [ded] [ə'pɒn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔː(r)] .
" and will see " the Egyptians dead upon the sea - shore .
" 和 将要 看 " 这 埃及人 死的 之上 这 海 - 支撑 .

并将看到“埃及人死在海边”。

" [traɪ] [hɪm] , [ænd; ənd] [trʌst] [hɪm] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['iːv(ə)n][juː; jʊ] ,
" Try Him , and trust Him ; and you , even you ,
" 尝试 他 , 和 相信 他 ; 和 你 , 甚至 你 ,

“试试他，信靠他；甚至你，

[wɪl] [biː; bi] " [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒŋkərə(r)] [θruː] [hɪm] [ðæt] [lʌvd] [juː; jʊ] . "
will be " more than conqueror through Him that loved you . "
将要 是 " 更多的 比 征服者 通过 他 那 喜爱 你 . "

“靠着爱你们的主，你们必得胜有余。”

" [səʊ] , [wen] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð] ['traɪəlz] ,
" So , when you meet with trials ,
" 所以 , 什么时候 你 见面 和 试验 ,

“所以，当你遇到考验时，

[ænd; ənd] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ;
And know not what to do ;
和 知道 不是 什么 到 做 ;

不知道该怎么办；

[dʒʌst][kɑːst][ðə; ði][keə(r)][ɒn]['dʒiːzəs] ,
Just cast the care on Jesus ,
只是 投掷 这 关心 在 耶稣 ,

把一切忧虑都交托给耶稣吧。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
And He will fight for you .
和 他 将要 斗争 为了 你 .

他会为你而战。

[gɜːd][ɒn][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['ɑːmə(r)]
Gird on the heavenly armor
格栅 在 这 天上 盔甲

穿上天赐的盔甲

[ɒv; əv] [feɪθ] , [ænd; ənd][həʊp] , [ænd; ənd] [lʌv] ;
Of faith , and hope , and love ;
的 信仰 , 和 希望 , 和 爱 ;

信仰、希望和爱；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kɑːnflɪkts] [endid] ,
And when the conflict's ended ,
和 什么时候 这 冲突的 结束 ,

当冲突结束后，

[jʊl] [reɪn] [wɪð] [hɪm] [ə'bʌv] . " - .
You'll reign with Him above . " 17 .
你会 在位 和 他 多于 . " - .

你将与他一同在天上作王。"17.

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] [deɪ] .
Seventeenth Day .
第十七 天 .

第十七天。

[ðə; ði] ['maːstəz] [vɔɪs] .
The Master's Voice .
这 硕士学位 嗓音 .

大师的声音。

" [ai] [wɪl] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
" I will watch to see what He will say unto me .
" 我 将要 手表 到 看 什么 他 将要 说 到 我 .

我会静观其变，看看祂会对我说什么。

" - - [hæb] .
" - - Hab .
" - - 哈布 .

"--Hab.

[ˌaɪ 'aɪ] . [wʌn] .
ii . 1 .
二、 . 1 .

二、1.

[wen] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [sed] [tuː; tə]['saɪmən][ðə; ði] ['færɪsiː] , " ['saɪmən] , [ai][hæv; həv] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] ;
When the Lord Jesus said to Simon the Pharisee , " Simon , I have somewhat to say unto thee ;
什么时候 这 主 耶稣 说 到 西蒙 这 法利赛人 , " 西蒙 , 我 有 有些 到 说 到 你 ;

主耶稣对法利赛人西门说："西门，我有些话要对你说；

" [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] , " ['mɑːstə(r)] , [seɪ] [ɒn] !
" he answered , " Master , say on !
" 他 回答 , " 掌握 , 说 在 !

他回答说："师父，请继续！"

" [wen] [gɒd] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] ['sæmjʊəl] , [hiː; hi] [sed] , " [spiːk] , [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['hɪrɪθ] .
" When God was going to speak to Samuel , he said , " Speak , Lord , for Thy servant heareth .
" 什么时候 上帝 曾是 去 到 说话 到 塞缪尔 , 他 说 , " 说话 , 主 , 为了 你的 仆人 听到 .

上帝要对撒母耳说话的时候，说："主啊，请说，仆人听见了。"

" [hæz; həz][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [sed] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ?
" Has the Lord Jesus said anything like this for us ?
" 有 这 主 耶稣 说 任何事物 喜欢 这 为了 我们 ?

主耶稣曾对我们说过类似的话吗？

[hiː; hi] [sez] , " [ai][hæv; həv] [jet] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] .
He says , " I have yet many things to say unto you .
他 说道 , " 我 有 然而 许多 事物 到 说 到 你 .

他说："我还有许多话要对你们说。"

" [wɒt] [θɪŋz] ?
" What things ?
" 什么 事物 ?

什么东西?

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [strɒŋ] , ['helpf(ə)l] , [laɪf] - ['gɪvɪŋ] [wɜ:dz] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] , " [ðə; ði] [wɜ:dz] [ðæt]
They will be strong , helpful , life - giving words , for He says , " The words that
他们 将要 是 强的 , 有帮助 , 生活 - 给予 字 , 为了 他 说道 , " 这 字 那
[ai] [spi:k] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ] ,
I speak unto you ,
我 说话 到 你 ,

这些话语将充满力量、帮助和生命力，因为祂说：“我对你们所说的话，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['spɪrɪt][ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][laɪf] .
they are spirit and they are life .
他们 是 精神 和 他们 是 生活 .

它们是精神，它们是生命。

" [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] ['lʌvɪŋ] [wɜ:dz] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] , " [ai] [wɪl] [spi:k] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]
" They will be very loving words , for He says , " I will speak comfortably
" 他们 将要 是 非常 爱 字 , 为了 他 说道 , " 我 将要 说话 舒适地
[tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] " (['mɑ:dʒɪn] ,
to her " (margin ,
到 她 " (利润 ,

“这些话语会充满爱意，因为祂说：‘我会用温柔的话语安慰她’”(旁注，

" [ai] [wɪl] [spi:k] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [hɑ:t] ") .
" I will speak to her heart ") .
" 我 将要 说话 到 她 心 ") .

“我会与她心意相通”。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['tendə(r)] [wɜ:dz] , [ænd; ənd]['spəʊkən][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði]
And they will be very kind and tender words , and spoken just at the
和 他们 将要 是 非常 种类 和 投标 字 , 和 说 只是 在 这
[raɪt] ['məʊmənt] ,
right moment ,
正确的 片刻 ,

而且这些话语会非常温柔体贴，会在恰当的时机说出。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] [ðæt] [hi:; hi] [nəʊz] " [haʊ] [tu:; tə] [spi:k] [ə; eɪ] [wɜ:d] [ɪn] ['si:z(ə)n] [tu:; tə] [hɪm] [ðæt]
for He says that He knows " how to speak a word in season to him that
为了 他 说道 那 他 知道 " 如何 到 说话 一个 单词 在 季节 到 他 那
[ɪz] ['wɪəri] . "
is weary . "
是 厌倦 . "

因为祂说祂知道“适时地对疲乏的人说些什么”。

" [wɪl] [hi:; hi] ['ri:əli] [spi:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] ? " [sez] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɑ:t] .
" Will He really speak to me ? " says the little heart .
" 将要 他 真的 说话 到 我 ? " 说道 这 小的 心 .

“祂真的会跟我说话吗？”小小的心想。

[jes] , ['ri:əli] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['əʊnli] [wɒtʃ] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [wɪl] [seɪ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Yes , really , if you will only watch to see what He will say to you .
是的 , 真的 , 如果 你 将要 仅有的 手表 到 看 什么 他 将要 说 到 你 .

是的，真的，只要你愿意静观其变，看看他会对你说什么。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] " [ə; eɪ] [stɪl] , [smɔ:l] [vɔɪs] ,
For it will be " a still , small voice ,
为了 它 将要 是 " 一个 仍然 , 小的 嗓音 ,

因为那将是“一个微小的声音，

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt]['lɪs(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
" and you will not hear it at all if you do not listen for it .
" 和 你 将要 不是 听到 它 在 全部 如果 你 做 不是 听 为了 它 .

如果你不仔细听，就根本听不到。

" [haʊ] [wɪl] [hiː; hi] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
" How will He speak to me ?
" 如何 将要 他 说话 到 我 ?

祂会如何与我说话?

" [ɪf] [ai][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [naɪs][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [laʊd] ,
" If I had something very nice to tell you , and instead of saying it out loud ,
" 如果 我 有 某物 非常 好的 到 告诉 你 , 和 反而 的 说 它 出去 大声 ,

“如果我有一件非常好的事想告诉你，但我没有大声说出来，

[ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ,
I wrote it down on a piece of paper , and gave it you to look at ,
我 写道 它 向下 在 一个 片 的 纸 , 和 给予 它 你 到 看 在 ,

我把它写在纸上，递给你看。

[wʊd] [nɒt] [ðæt] [biː; bi][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [ai][hæd; həd][təʊld][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [wɪð] [maɪ][lɪps] ?
would not that be exactly the same as if I had told it you with my lips ?
会 不是 那 是 确切地 这 相同的 作为 如果 我 有 讲述 它 你 和 我的 嘴唇 ?

那岂不是和我亲口告诉你一样吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði]['peɪpə(r)] ['iːgəli] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [ai][hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
And you would take the paper eagerly to see what it was that I had to say to you .
和 你 会 拿 这 纸 急切地 到 看 什么 它 曾是 那 我 有 到 说 到 你 .

你会迫不及待地接过报纸，看看我要跟你说些什么。

[səʊ][tuː; tə] - [deɪ] , [wen] [juː; jʊ] [riːd] [jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l] , ['aɪðə(r)][ə'ləʊn] [ɔː(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)]['baɪb(ə)l] - ['les(ə)n] ,
So to - day , when you read your Bible , either alone or at your Bible - lesson ,
所以 到 - 天 , 什么时候 你 读 你的 圣经 , 任何一个 独自的 或者 在 你的 圣经 - 课 ,

所以今天，当你独自阅读圣经或在圣经课上阅读圣经时，

[wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] ['dʒiːzəs] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
watch to see what Jesus will say to you in it .
手表 到 看 什么 耶稣 将要 说 到 你 在 它 .

看看耶稣会在视频里对你说什么。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] ['riːəli] [wɒtʃ] [ɪn] [veɪn] .
You will never really watch in vain .
你 将要 绝不 真的 手表 在 徒劳 .

你永远不会白看。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [sʌm; səm] [wɜːd] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
You will see some word that seems to come home to you ,
你 将要 看 一些 单词 那 似乎 到 来 家 到 你 ,

你会看到一些话，仿佛它们触动了你的心弦。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ]['nevə(r)] ['nəʊtɪst] [səʊ] [mʌtʃ] [bɪ'fɔː(r)] .
and that you never noticed so much before .
和 那 你 绝不 注意到 所以 很多 前 .

而你以前从未注意到这些。

[əʊ] , ['lɪs(ə)n] ['lʌvɪŋli] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][juː; jʊ] !
Oh , listen lovingly to it , for that is what He says to you !
哦 , 听 深情地 到 它 , 为了 那 是 什么 他 说道 到 你 !

哦，请用爱心聆听，因为这就是祂对你说的话！

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɜːd] [frɒm; frəm][hɪm] ,
Or if you are really watching and wishing for a word from Him ,
或者 如果 你 是 真的 观看 和 祝 为了 一个 单词 从 他 ,

或者，如果你真的在注视着祂，渴望得到祂的指示，

[sʌm; səm] [swiːt] [tekst] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['wʌndə(r)] [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
some sweet text will come into your mind , and you wonder what made you think of it !
一些 甜的 文本 将要 来 进入 你的 头脑 , 和 你 想知道 什么 制成 你 思考 的 它 !

脑海中会浮现出一些美好的文字，你会纳闷自己为什么会想到它！

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .
That is the voice of Jesus speaking to your heart .
那 是 这 嗓音 的 耶稣 请讲 到 你的 心 .

那是耶稣的声音在对你的心说话。

['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['treʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] ;
Listen to it , and treasure it up , and follow it ;
听 到 它 , 和 宝藏 它 向上 , 和 跟随 它 ;

听从它，珍藏它，并遵循它；

[ænd; ənd] [ðen] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [els] [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
and then watch to see what else He will say to you .
和 然后 手表 到 看 什么 别的 他 将要 说 到 你 .

然后静观其变，看看祂还会对你说些什么。

[seɪ] [tuː; tə] [hɪm] , " ['mɑːstə(r)] , [seɪ] [ɒn] ! "
Say to Him , " Master , say on ! "
说 到 他 , " 掌握 , 说 在 ! "

对他说：“师父，请继续说！”

" ['mɑːstə(r)] , [spiːk] !
" Master , speak !
" 掌握 , 说话 !

“主人，请说话！”

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː] ['redi] ,
and make me ready ,
和 制作 我 准备好 ,

让我做好准备，

[wen] [ðaɪ] [vɔɪs] [ɪz]['truːli] [hɜːd] ,
When Thy voice is truly heard ,
什么时候 你的 嗓音 是 真的 听到 ,

当你的声音真正被听到时，

[wɪð] [ə'biːdiəns] [glæd][ænd; ənd] ['stedi] ,
With obedience glad and steady ,
和 服从 高兴的 和 稳定的 ,

带着喜悦和坚定的服从，

[stɪl] [tuː; tə] ['fɒləʊ] ['evri] [wɜːd] .
Still to follow every word .
仍然 到 跟随 每一个 单词 .

仍然认真对待每一个字。

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈlɪsənɪŋ] , [lɔːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ;
I am listening , Lord , for Thee ;
我 是 聆听 , 主 , 为了 汝 ;

主啊，我正在聆听您的呼求；

[ˈmɑːstə(r)] , [spiːk] , [əʊ] , [spiːk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] ! " - .
Master , speak , oh , speak to me ! " 18 .
掌握 , 说话 , 哦 , 说话 到 我 ! " - .

主人，请说话，请对我说话！“18.

[ˌeɪˈtiːnθ] [deɪ] .
Eighteenth Day .
第十八 天 .

第十八天。

[huː] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem ˈiː] ?
Who will take care of me ?
WHO 将要 拿 关心 的 我 ?

谁来照顾我?

" [hiː; hi] [kɛrɛθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" He careth for you .
" 他 卡雷斯 为了 你 .

他关心你。

" - - [ai][pet] .
" - - I Pet .
" - - 我 宠物 .

“——我宠物。

[viː] . [ˈsɛvən] .
v . 7 .
v . 7 .

第 7 节

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ˈplez(ə)nt] [tuː; tə][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] ;
It is so pleasant to be cared for ;
它 是 所以 令人愉快的 到 是 关心 为了 ;

被人照顾的感觉真好；

[tuː; tə][hæv; həv][kaɪnd][rɪˈleɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] [frendz] [huː] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʌv] [juː; jʊ][baɪ][ðeə(r)][keə(r)]
to have kind relations and friends who show that they love you by their care
到 有 种类 关系 和 朋友们 WHO 展示 那 他们 爱 你 经过 他们的 关心
[ɒv; əv][juː; jʊ] ,
of you ,
的 你 ,

拥有友善的亲人和朋友，他们会用实际行动来表达对你的爱。

[ænd; ənd][ðeə(r)][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
and their care for you .
和 他们的 关心 为了 你 .

以及他们对你的关心。

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
What would you do if no one cared for you ,
什么 会 你 做 如果 不 一 关心 为了 你 ,

如果没有人关心你，你会怎么办?

[laɪk] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['lʌndən] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] " [duː; də]
like the poor little children in London who are turned out to " do
喜欢 这 贫穷的 小的 孩子们 在 伦敦 WHO 是 转向 出去 到 " 做
[fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] " [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][əʊld][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
for themselves " before they are as old as you are ?
为了 他们自己 " 前 他们 是 作为 老的 作为 你 是 ?

就像伦敦那些可怜的小孩，在还没到你这个年纪就被赶出去“自力更生”一样?

[wɒt] [wʊd] [juː; jʊ][duː; də] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn][tuː; tə][get] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə]
What would you do if there was no one to get anything for you to
什么 会 你 做 如果 那里 曾是 不 一 到 得到 任何事物 为了 你 到
[iːt] ,
eat ,
吃 ,

如果没有人给你弄点吃的，你会怎么办?

[ɔː(r)][tuː; tə] [siː] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , [ɔː(r)][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv]
or to see to your clothes , or to keep a home for you to live
或者 到 看 到 你的 衣服 , 或者 到 保持 一个 家 为了 你 到 居住
[ɪn] ?
in ?
在 ?

或者给你提供衣物，或者给你留个住处?

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['nəʊtɪs] [ɪf] [juː; jʊ] [hɜːt] [jɔː'self] ['evə(r)][səʊ]['bædli] ,
No one to take any notice if you hurt yourself ever so badly ,
不 一 到 拿 任何 注意 如果 你 伤害 你自己 曾经 所以 糟糕 ,

即使你伤得很重，也没人会注意到。

[ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)][səʊ] [ɪl] ?
or if you were ever so ill ?
或者 如果 你 是 曾经 所以 患病的 ?

或者，如果你曾经病得很重的话?

[juː; jʊ] [wʊd] [fiːl] [ðen] [wɒt] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] [meɪks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
You would feel then what a difference being cared for makes to your life .
你 会 感觉 然后 什么 一个 不同之处 存在 关心 为了 制作 到 你的 生活 .

那时你就会感受到被人关爱对你的生活有多么大的影响。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['ɜːθli] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['kʌmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] " [hiː; hi] [kɛrɛθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
But all the earthly care for you comes because " He careth for you .
但 全部 这 尘世的 关心 为了 你 来 因为 " 他 卡雷斯 为了 你 .

但世间一切对你的爱都源于“祂爱你”。

" [hiː; hi] [plænd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] ['evriθɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['hævɪŋ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də]
" He planned and arranged everything , without your having anything to do
" 他 计划 和 安排 一切 , 没有 你的 拥有 任何事物 到 做
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
with it ,
和 它 ,

“一切都是他计划安排好的，跟你一点关系都没有。”

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)] .
so that you shall be cared for .
所以 那 你 将 是 关心 为了 .

这样你就会得到照顾。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɒt] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
And He did not arrange it once for all ,
和 他 做过 不是 安排 它 一次 为了 全部 ,

祂并没有一劳永逸地安排好一切。

[ænd; ənd] [ðen] [liːv] [θɪŋz] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][æz; əz] [mait] ['hæpən] .
and then leave things to go on as might happen .
和 然后 离开 事物 到 去 在 作为 可能 发生 .

然后就让事情顺其自然吧。

[nəʊ] !
No !
不 !

不!

['evri] [deɪ] , ['evri] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [kɛrɛθ] , [gəʊz] [ɒn] ['keərɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Every day , every moment , He careth , goes on caring , for you .
每一个 天 , 每一个 片刻 , 他 卡雷斯 , 去 在 关怀 , 为了 你 .

每一天，每一刻，祂都关心你，一直都在关心你。

[nɒt] ['əʊnli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] ['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ;
Not only thinking of you and watching you , but working for you ;
不是 仅有的 思维 的 你 和 观看 你 , 但 在职的 为了 你 ;
['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [kʌm] [raɪt] ,
making things come right ,
制作 事物 来 正确的 ,

不仅惦记着你、关注着你，而且还在为你努力；让一切朝着好的方向发展。

[səʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒʌst][ðə; ði] [best] [ðæt] [kʊd; kəd] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] .
so that everything should be just the best that could happen to you .
所以 那 一切 应该 是 只是 这 最好的 那 可以 发生 到 你 .

这样，一切都会朝着最好的方向发展。

[nɒt] ['mænɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ]
Not managing the great things , and leaving the little things to arrange
不是 管理 这 伟大的 事物 , 和 离开 这 小的 事物 到 安排
[ðəm'selvz] ;
themselves ;
他们自己 ;

大事不去管，小事任其自行解决；

[bʌt; bət] ['gɪvɪŋ] ['lʌvɪŋ] [keə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [liːst] , [ðə; ði] ['veri] [liːst] [θɪŋz] [ðæt] [kən'sɜːn] [juː; jʊ] .
but giving loving care to the least , the very least things that concern you .
但 给予 爱 关心 到 这 至少 , 这 非常 至少 事物 那 忧虑 你 .

但要给予最微不足道、最不重要的事物以关爱。

['iːv(ə)n][ɪn][sʌm; səm]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn] [els] [siːm] [tuː; tə][keə(r)][ə'baʊt] , " [hiː; hi]
Even in some tiny little trouble which no one else seems to care about , " He
甚至 在 一些 微小的 小的 麻烦 哪个 不 一 别的 似乎 到 关心 关于 , " 他
[kɛrɛθ] ;
careth ;
卡雷斯 ;

即使是别人似乎都不在意的微小麻烦，"他也会关心；

" [ɔː(r)] [wen] ['evri] [wʌn] [els] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['teɪkən][ʌp] [wɪð] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][juː; jʊ]
" or when every one else is too much taken up with other things to attend to you
" 或者 什么时候 每一个 一 别的 是 也 很多 已采取 向上 和 其他 事物 到 出席 到 你
,
,
,

或者当其他人都忙于其他事情而无暇顾及你的时候

" [hiː; hi] [kɛrɛθ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
" He careth for you .
" 他 卡雷斯 为了 你 .

他关心你。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][get] [bɪ'jɒnd] [gɑːdz][keə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] ['riːtʃɪz] [juː; jʊ] ;
" You can never get beyond God's care , for it always reaches you ;
" 你 能 绝不 得到 超过 神的 关心 , 为了 它 总是 到达 你 ;

你永远无法摆脱上帝的眷顾，因为他总会眷顾你；

[juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [in'fəuld] [juː; jʊ] .
you can never be outside of it , for it is always enfolding you .
你 能 绝不 是 外部 的 它 , 为了 它 是 总是 包含 你 .

你永远无法置身事外，因为它始终将你包围着。

" - [huː] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] ? -
" ' Who will take care of me ? '
" - WHO 将要 拿 关心 的 我 ? -

“谁来照顾我？”

['dɑːlɪŋ] , [juː; jʊ] [seɪ] ,
darling , you say ,
亲爱的 , 你 说 ,

亲爱的，你说，

['lʌvɪŋli] , ['tendəli] [wɒtʃt] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ?
Lovingly , tenderly watched as you are ?
深情地 , 温柔地 观看 作为 你 是 ?

你是否正被温柔地、充满爱意地注视着?

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听！

[ai] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] - [deɪ] ,
I give you the answer to - day ,
我 给 你 这 回答 到 - 天 ,

今天我就给你答案。

[wʌn] [huː] [ɪz]['nevə(r)] [fə'getfl] [ɔː(r)][fɑː(r)] .
One who is never forgetful or far .
一 WHO 是 绝不 健忘 或者 远的 .

一个从不健忘、从不疏远的人。

" [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] !
" He will take care of you !
" 他 将要 拿 关心 的 你 !

他会照顾你的！

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði][jɪə(r)]
All through the year
全部 通过 这 年

全年

['kraʊnɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kaɪndnəs][ænd; ənd] [lʌv] ,
Crowning each day with His kindness and love ,
加冕 每个 天 和 他的 仁慈 和 爱 ,

祂以仁慈和爱为每一天锦上添花。

['sendɪŋ] [juː; jʊ] ['blesɪŋz] [ænd; ənd] ['ʃiːldɪŋ] [frɒm; frəm][fɪə(r)] ,
Sending you blessings and shielding from fear ,
发送 你 祝福 和 屏蔽 从 害怕 ,

愿你平安喜乐，远离恐惧。

['liːdɪŋ] [juː; jʊ][ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [braɪt] [həʊm] [ə'bʌv] . " - .
Leading you on to His bright home above . " 19 .
领导 你 在 到 他的 明亮的 家 多于 . " - .

引领你进入祂在天上的光明家园。”19.

[ˌnaɪn'tiːnθ] [deɪ] .
Nineteenth Day .
第十九 天 .

第十九天。

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
Under His Wings .
在下面 他的 翅膀 .

在他的羽翼之下。

" ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] [trʌst] .
" Under His wings shall thou trust .
" 在下面 他的 翅膀 将 你 相信 .

你要投靠在他的翅膀下。

" - - [ˌpiː 'es] .
" - - Ps .
" - - 附言 .

“——诗篇

[ˌɛksˌsiː'aɪ] . [fɔːr] .
xci . 4 .
xci . 4 .

xci.4.

[ðæt] [miːnz] [tuː; tə] - [deɪ] , [nɒt][sʌm; səm]['ʌðə(r)][taɪm] !
That means to - day , not some other time !
那 方法 到 - 天 , 不是 一些 其他 时间 !

那就是今天，不是其他时间！

['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ðə; ði] ['ʃædəuiŋ] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [haɪ] , [juː; jʊ] , [pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['helpləs] [wʌn] ,
Under His wings , the shadowing wings of the Most High , you , poor little helpless one ,
在下面 他的 翅膀 , 这 阴影 翅膀 的 这 最多 高的 , 你 , 贫穷的 小的 无助 一 ,

在祂的羽翼之下，在至高者的荫庇之下，你，可怜的弱小者，

[ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə] - [deɪ] .
are to trust to - day .
是 到 相信 到 - 天 .

今天值得信任。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['iːglət] , [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [tuː; tə][flai] [wɪð] ,
When the little eaglets , that have not yet a feather to fly with ,
什么时候 这 小的 幼鹰 , 那 有 不是 然而 一个 羽毛 到 飞 和 ,

当那些还没有长出羽毛可以飞翔的小鹰们，

[ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['peərənt]['iːg(ə)l] , [haʊ] [seɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] !
are under the great wings of the parent eagle , how safe they are !
是 在下面 这 伟大的 翅膀 的 这 父母 鹰 , 如何 安全的 他们 是 !

在雄鹰父母的羽翼下，它们是多么安全啊！

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] ?
Who would dare touch them ?
WHO 会 敢 触碰 他们 ?

谁敢碰它们？

[ɪf] [ə; eɪ][bəʊld]['klaɪmə(r)][pʊt][hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði][nest] [ðen] ,
If a bold climber put his hand into the nest then ,
如果 一个 大胆的 登山者 放 他的 手 进入 这 巢 然后 ,

如果一个胆大的攀爬者把手伸进鸟巢里，那么

[ðəʊz] ['paʊəf(ə)l] [wɪŋz] [wʊd] [biːt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊld] ,
those powerful wings would beat him in a minute from his hold ,
那些 强大的 翅膀 会 打 他 在 一个 分钟 从 他的 抓住 ,

那双强劲的翅膀只需一分钟就能将他从手中击落。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [daʊn] [ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] [biː; bi] [dæʃt] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
and he would fall down the rocks and be dashed to pieces .
和 他 会 落下 向下 这 岩石 和 是 虚线 到 件 .

他会从岩石上摔下来，摔得粉碎。

[səʊ] [seɪf] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [biː; bi] " ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , "
So safe shall you be " under His wings , "
所以 安全的 将 你 是 " 在下面 他的 翅膀 , "

这样，你必在祂的羽翼下安然无恙。

" ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [baɪ] ['eni] [miːnz] [hɜːt] [juː; jʊ] " [ðeə(r)] .
" nothing shall by any means hurt you " there .
" 没有什么 将 经过 任何 方法 伤害 你 " 那里 .

“绝对不会有任何事伤害到你。”

[wen] [ðə; ði] [waɪld] [snəʊ] - [stɔːrmz] [reɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] ['ɪəri; 'eəri; 'aɪəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntən] [kəʊld] [ɪz] [felt] ,
When the wild snow - storms rage round the eyrie , and the mountain cold is felt ,
什么时候 这 荒野 雪 - 暴风雨 愤怒 圆形的 这 鹰巢 , 和 这 山 寒冷的 是 毛毡 ,

当狂暴的暴风雪席卷鹰巢，感受到山间的寒冷时，

[ðæt] [ɪz] [deθ] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌnprə'tektɪd] ['sliːpə(r)] , [haʊ] [wɔːm] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['iːglət] [ɑː(r); ə(r)] [kept] !
that is death to an unprotected sleeper , how warm the little eaglets are kept !
那 是 死亡 到 一个 未受保护 轨枕 , 如何 温暖的 这 小的 幼鹰 是 保留 !

对于没有防护措施的睡眠者来说，那简直是致命的，而小鹰们却被保护得如此温暖！

[nɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiːn] [blɑːst] ['riːtʃɪz] [ðem; ðəm] , [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feðələs] [θɪŋz] ,
Not an arrow of the keen blast reaches them , poor little featherless things ,
不是 一个 箭 的 这 敏锐的 爆炸 到达 他们 , 贫穷的 小的 无羽毛的 事物 ,

没有一支尖锐的箭矢能够射中它们，可怜的小家伙们，它们没有羽毛。

[nɒt] [ə; eɪ] ['snəʊfleɪk] ['tʌtʃɪz] [ðem; ðəm] .
not a snowflake touches them .
不是 一个 雪花 触摸 他们 .

连一片雪花都碰不到它们。

[səʊ] [wɔːm] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [biː; bi] [kept] " ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
So warm shall you be kept " under His wings ,
所以 温暖的 将 你 是 保留 " 在下面 他的 翅膀 ,

你将在他的羽翼下感受到温暖，

" [wen] ['eni] [kəʊld] [ænd; ənd] [dɑːk] [deɪ] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ['kɒmz] ,
" when any cold and dark day of trouble comes ,
" 什么时候 任何 寒冷的 和 黑暗的 天 的 麻烦 来 ,

“当任何寒冷黑暗的艰难日子来临的时候，

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] ['eni] ['sʌd(ə)n] ['lɪt(ə)l] [blɑːst] [ɒv; əv] [ˌʌn'kaɪndnəs] [ɔː(r)] ['ləʊnlinəs] .
or even any sudden little blast of unkindness or loneliness .
或者 甚至 任何 突然 小的 爆炸 的 不友善 或者 孤独 .

甚至是突如其来的一点点不友善或孤独。

" ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] [trʌst] !
" **Under His wings shall thou trust !**
" 在下面 他的 翅膀 将 你 相信 !

你要信靠祂的翅膀！

" [nɒt] " [ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] [siː] !
" Not " shall thou see !
" 不是 " 将 你 看 !

“你不会看到！”

" [ɪf] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːglət] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [fɔː(r); fə(r)][ɪt'self] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
" If one of the eaglets wanted to see for itself what was going on ,
" 如果 一 的 这 幼鹰 通缉 到 看 为了 本身 什么 曾是 去 在 ,

“如果其中一只小鹰想亲眼看看发生了什么事，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
and thought it could take care of itself for a little while ,
和 想法 它 可以 拿 关心 的 本身 为了 一个 小的 尽管 ,

并认为它能自行维持一段时间。

[ænd; ənd] [[hɒpt]] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['naɪðə(r)] [seɪf] [nɔː(r)] [wɔːm] .
and hopped from under the shadow of the wings , it would be neither safe nor warm .
和 跳跃 从 在下面 这 阴影 的 这 翅膀 , 它 会 是 两者都不 安全的 也不 温暖的 .

从翅膀的阴影下跳出来，既不安全也不温暖。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [wɪnd] [wʊd] [tʃɪl] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəl][hænd] [mait] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
The sharp wind would chill it , and the cruel hand might seize it then .
这 锋利的 风 会 寒意 它 , 和 这 残忍的 手 可能 抢占 它 然后 .

凛冽的寒风会把它冻僵，而残酷的手也可能在那时夺走它。

[səʊ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [trʌst] , [rest] ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['piːsfəli] , " ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ; " [steɪ] [ðeə(r)] ,
So you are to trust , rest quietly and peacefully , " under His wings ; " stay there ,
所以 你 是 到 相信 , 休息 悄悄 和 和平地 , " 在下面 他的 翅膀 ; " 停留 那里 ,

所以你要信靠祂，安静祥和地安息在祂的羽翼之下；要留在那里，

[nɒt][biː; bi] ['piːpɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [gɒd] ['riːəli] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] !
not be peeping out and wondering whether God really is taking care of you !
不是 是 偷窥 出去 和 好奇 无论 上帝 真的 是 采取 关心 的 你 !

不要偷偷地向外窥视，怀疑上帝是否真的在照顾你！

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [seɪf] [ænd; ənd] ['hæpi] [ðeə(r)] .
You may be always safe and happy there .
你 可能 是 总是 安全的 和 快乐的 那里 .

在那里，你永远都会安全快乐。

[seɪf] , [fɔː(r); fə(r)] " [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɪŋz] [wɪl] [ai] [meɪk] [maɪ]['refjuːdʒ] .
Safe , for " in the shadow of Thy wings will I make my refuge .
安全的 , 为了 " 在 这 阴影 的 你的 翅膀 将要 我 制作 我的 避难所 .

安全，因为“我要投靠在你翅膀的荫下”。

" ['hæpi] , [fɔː(r); fə(r)] " [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [wɪŋz] [wɪl] [ai] [rɪ'dʒɔɪs] .
" Happy , for " in the shadow of Thy wings will I rejoice .
" 快乐的 , 为了 " 在 这 阴影 的 你的 翅膀 将要 我 麾 .

“我必欢欣雀跃，因为你的翅膀荫庇下，我必快乐。”

" [rɪ'membə(r)] , [tuː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] ;
" Remember , too , that it is a command as well as a promise ;
" 记住 , 也 , 那 它 是 一个 命令 作为 出色地 作为 一个 承诺 ;

"还要记住，这既是命令，也是承诺;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][duː; də][tuː; tə] - [deɪ] , [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] : " ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ʃælt] [ðaʊ] [trʌst] ! "
it is what you are to do to - day , all day long : " Under His wings shalt thou trust ! "
它 是 什么 你 是 到 做 到 - 天 , 全部 天 长的 : " 在下面 他的 翅膀 应 你 相信 ! "

这就是你今天，一整天都要做的事:"你要投靠在他的翅膀底下! "

" [ai][ˌeɪ 'em] ['trʌstɪŋ] [ðiː] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] ,
" I am trusting Thee , Lord Jesus ,
" 我 是 信任 汝 , 主 耶稣 ,

"我信靠你，主耶稣,

['trʌstɪŋ] ['əʊnli] [ðiː] !
Trusting only Thee !
信任 仅有的 汝 !

只信赖你!

['trʌstɪŋ] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] [fʊl] [sæl'veɪʃ(ə)n] ,
Trusting Thee for full salvation ,
信任 汝 为了 满的 救恩 ,

信靠祢，得享完全的救赎,

[greɪt] [ænd; ənd] [friː] .
Great and free .
伟大的 和 自由的 .

很棒而且免费。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['trʌstɪŋ] [ðiː] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː] ,
" I am trusting Thee to guide me ,
" 我 是 信任 汝 到 指导 我 ,

"我信赖祢的指引,

[ðaʊ] [ə'ləʊn] [ʃælt] [liːd] !
Thou alone shalt lead !
你 独自的 应 带领 !

唯有你才能领导!

['evri] [deɪ] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [sə'plaɪɪŋ]
Every day and hour supplying
每一个 天 和 小时 供应

每天每时每刻都在供应

[ɔːl][maɪ] [niːd] . " - .
All my need . " 20 .
全部 我的 需要 . " - .

我的一切需求。"20.

['twentiəθ] [deɪ] .
Twentieth Day .
第二十 天 .

第二十天。

['ɔːlweɪz] [nɪə(r)] .
Always Near .
总是 靠近 .

始终在身边。

" [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ][ɔːl'weɪ] . " - - [mæt] .
" I am with you alway . " - - Matt .
" 我 是 和 你 总是 . " - - 马特 .

"我永远与你同在。"——马特

- . - .
xxvlii . 20 .
- . - .

xxvlii.20。

[haʊ] [naɪs][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['ɔːlweɪz][hæv; həv][ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [lʌvd] [best][ɪn]
How nice it would be if we could always have the one we loved best in
如何 好的 它 会 是 如果 我们 可以 总是 有 这 一 我们 喜爱 最好的 在
[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ˌjuː 'es] ;
all the world with us ;
全部 这 世界 和 我们 ;

如果我们能永远和我们最爱的人在一起，那该有多好啊；

['nevə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌjuː 'es] [naɪt] [ɔː(r)] [deɪ] ,
never away from us night or day ,
绝不 离开 从 我们 夜晚 或者 天 ,

日夜都与我们形影不离，

[ænd; ənd][nəʊ][fɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] ['evə(r)] ['pɒsəbli] [wʊd] [ɔː(r)][kʊd; kəd] [liːv] [ˌjuː 'es] ;
and no fear that they ever possibly would or could leave us ;
和 不 害怕 那 他们 曾经 可能 会 或者 可以 离开 我们 ;

我们丝毫不担心他们会离开我们；

['nevə(r)][ə; eɪ] [gʊd] - [baɪ] ['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd]['nevə(r)] ,
never a good - bye even for ever such a little while , and never ,
绝不 一个 好的 - 再见 甚至 为了 曾经 这样的 一个 小的 尽管 , 和 绝不 ,

即使只是短暂的永别，也从不道别，而且，永远，

['nevə(r)][ðə; ði] [lɒŋ] [ˌfeə'wel] [ɒv; əv] [deθ] !
never the long farewell of death !
绝不 这 长的 告别 的 死亡 !

绝不是死亡的漫长告别！

[kæn; kən] [ðɪs] ['evə(r)][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
Can this ever be for you ?
能 这 曾经 是 为了 你 ?

这是否也适合你？

[jes] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] (
Yes , for you ; for to every one who is a disciple of the Lord Jesus (
是的 , 为了 你 ; 为了 到 每一个 一 WHO 是 一个 弟子 的 这 主 耶稣 (
[ðæt] [ɪz] ,
that is ,
那 是 ,

是的，对于你们；对于每一个主耶稣的门徒（即，

[huː] [lɜːrnz] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [əʊnz] [hɪm] [æz; əz]['mɑːstə(r)]) , [hiː; hi] [sez] , " [ai][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ]
who learns of Him and owns Him as Master) , He says , " I am with you
WHO 学习 的 他 和 拥有 他 作为 掌握) , 他 说道 , " 我 是 和 你
[ɔːl'weɪ] .
alway .
总是 .

认识他并认他为主人的人），他说："我常与你们同在。"

" [hiː; hi] [dʌz] [nɒt]['iːv(ə)n] [seɪ] , " [ai] [wɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ;
" He does not even say , " I will be with you ;
" 他 做 不是 甚至 说 , " 我 将要 是 和 你 ;

他甚至没有说，"我会和你们在一起；

" [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [wen] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [kʌm] ,
" so that you might be wondering when He meant to come ,
" 所以 那 你 可能 是 好奇 什么时候 他 意思是 到 来 ,

所以你可能想知道祂究竟何时到来，

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [biː; bi] " [wɪð] [juː; jʊ] ; " [bʌt; bət] [hiː; hi] [sez] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ] .
when He would begin to be " with you ; " but He says , " I am with you :
什么时候 他 会 开始 到 是 " 和 你 ; " 但 他 说道 , " 我 是 和 你 .

当祂开始"与你们同在"的时候；但祂说："我与你们同在。"

" [jes] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ðəʊ] [pə'hæps] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['həʊldən] ,
" Yes , even now , though perhaps your eyes are holden ,
" 是的 , 甚至 现在 , 尽管 也许 你的 眼睛 是 霍尔登 ,

"是的，即使现在，尽管你的眼睛可能被蒙住了，

[laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] [huː] [wɔːkt] [tuː; tə] ['ɛmeɪəs] [wen] ['dʒiːzəs] [wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
like those of the two who walked to Emmaus when Jesus was beside them and they did not know it .
喜欢 那些 的 这 二 WHO 步行 到 以马忤斯 什么时候 耶稣 曾是 旁 他们 和 他们 做过 不是 知道 它 .

就像那两个去往以马忤斯的人，耶稣就在他们身边，他们却不知道。

[jɔː(r); jə(r)] ['fiːlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ðeə(r)] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
Your feeling or not feeling that He is there has nothing at all to do with it ,
你的 感觉 或者 不是 感觉 那 他 是 那里 有 没有什么 在 全部 到 做 和 它 ,

你是否感觉到祂的存在，与此完全无关。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [mʌst; məst] [biː; bi] [truː] [ænd; ənd] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [sed] ,
because His word must be true and is true , and He has said ,
因为 他的 单词 必须 是 真的 和 是 真的 , 和 他 有 说 ,

因为祂的话语必定是真理，而且也是真理，祂已经说过：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ] [ɔːl'weɪ] .
" I am with you alway .
" 我 是 和 你 总是 .

我会永远与你同在。

" [ɔːl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpi] [ɪn] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
" All you have to do is to be happy in believing it to be true .
" 全部 你 有 到 做 是 到 是 快乐的 在 相信 它 到 是 真的 .

你只需要欣然相信它是真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [ɒn] [bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ˌaɪ 'tiː] ;
And if you go on believing it , you will soon begin to realize it ;
和 如果 你 去 在 相信 它 , 你 将要 很快 开始 到 意识到 它 ;

如果你继续相信这一点，你很快就会开始意识到这一点；

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [θɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] ['dʒiːzəs] ['riːəli] [ɪz] [wɪð] [juː; jʊ] .
that is , to find that it is a real thing , and that Jesus really is with you .
那 是 , 到 寻找 那 它 是 一个 真实的 事物 , 和 那 耶稣 真的 是 和 你 .

也就是说，要发现这是真实存在的，耶稣真的与你同在。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [hiː; hi] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] ?
How long will He be with you ?
如何 长的 将要 他 是 和 你 ?

祂会陪伴你多久？

[ˈɔːlweɪz] , " [ɔːl][ðə; ði] [deɪz] !
Always , " all the days !
总是 , " 全部 这 天 !

总是，“每一天！”

" [hiː; hi] [hæθ] [sed] , " [ai] [wɪl] [ˈnevə(r)] [liːv] [ðiː] . "
" He hath said , " I will never leave thee . "
" 他 有 说 , " 我 将要 绝不 离开 你 . "

他说：“我永远不会离开你。”

" [ˈnevə(r)] " [miːnz] [ˈriːəli] [ˈnevə(r)] , [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ˈməʊmənt] .
" Never " means really never , not for one moment .
" 绝不 " 方法 真的 绝不 , 不是 为了 一 片刻 .

“绝不”就是真的绝不，一刻也不行。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [get] [bɪˈjɒnd] " [ˈnevə(r)] .
You can not get beyond " never .
你 能 不是 得到 超过 " 绝不 .

你永远无法超越“永远”。

" [ˌaɪ ˈtiː] [gəʊz] [ɒn] [ɔːl] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θruː] [gɑːdz] [greɪt] " [fərˈevə(r)] .
" It goes on all through your life , and all through God's great " forever .
" 它 去 在 全部 通过 你的 生活 , 和 全部 通过 神的 伟大的 " 永远 .

“它将贯穿你的一生，贯穿上帝伟大的‘永恒’。”

" [ænd; ənd] " [ˈɔːlweɪz] " [miːnz] [ˈriːəli] [ˈɔːlweɪz] , [ˈevri] [ˈsɪŋg(ə)l] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ,
" And " always " means really always , every single moment of all your life ,
" 和 " 总是 " 方法 真的 总是 , 每一个 单身的 片刻 的 全部 你的 生活 ,

“而‘总是’意味着真正的总是，你生命中的每一刻。”

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] [ˈnevə(r)] [ɑːsk] [əˈgen] , " [ɪz] [ˈdʒiːzəs] [wɪð] [ˌem ˈiː] [naʊ] ?
so that you need never ask again , " Is Jesus with me now ?
所以 那 你 需要 绝不 问 再次 , " 是 耶稣 和 我 现在 ?

这样你就再也不用问“耶稣现在与我同在吗？”

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hiː; hi] [ɪz] !
" Of course He is !
" 的 课程 他 是 !

“他当然是！”

[ðə; ði] [ˈɑːnsə(r)] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] " [jes] , " [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [hæθ] [sed] , " [ai] [ˌeɪ ˈem] [wɪð] [juː; jʊ]
the answer will always be " yes , " because He hath said , " I am with you
这 回答 将要 总是 是 " 是的 , " 因为 他 有 说 , " 我 是 和 你
[ɔːlˈweɪ] .
alway .
总是 .

答案永远是“是的”，因为祂说过：“我必与你们同在，直到世界的末了。”

" [haʊ] [seɪf] , [haʊ] [swiːt] , [haʊ] [ˈblesɪd; blest] !
" How safe , how sweet , how blessed !
" 如何 安全的 , 如何 甜的 , 如何 蒙福 !

“多么安全，多么甜蜜，多么幸福！”

" [əʊ] [ˈdʒiːzəs] , [meɪk] [ðaɪˈself] [tuː; tə] [ˌem ˈiː]
" O Jesus , make Thyself to me
" 哦 耶稣 , 制作 你自己 到 我

哦，耶稣，请你靠近我

[ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] , [braɪt] [riˈæləti] !
A living , bright reality !
一个 活的 , 明亮的 现实 !

一个鲜活、美好的现实！

[mɔː(r)]['prez(ə)nt][tuː; tə] [feɪθs] ['vɪʒn] [kiːn]
More present to faith's vision keen
更多的 展示 到 信仰的 想象 敏锐的

更敏锐地感知信仰的愿景

[ðæn; ðən]['eni] ['aʊtwəd] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [siːn] ;
Than any outward object seen ;
比 任何 向外 目的 已见 ;

比任何外在可见的物体都更胜一筹;

[mɔː(r)][dɪə(r)] , [mɔː(r)] ['ɪntɪmətli] [naɪ] ,
More dear , more intimately nigh ,
更多的 亲爱的 , 更多的 亲密 夜 ,

更亲切，更亲密，

[ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['ɜːθli] [taɪ] . " - .
Than even the sweetest earthly tie . " 21 .
比 甚至 这 最甜美的 尘世的 领带 . " - .

甚至比最甜蜜的尘世情谊还要深厚。”21.

['twenti] - [fɜːst] [deɪ] .
Twenty - first Day .
二十 - 第一的 天 .

第二十一天。

['duːɪŋ] [ɡɑːdz] [wɪl] .
Doing God's Will .
正在做 神的 将要 .

遵行神的旨意。

" [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] [ðaɪ] [wɪl] . " - - [ˌpiː 'es] .
" Teach me to do Thy will . " - - Ps .
" 教 我 到 做 你的 将要 . " - - 附言 .

求你教导我遵行你的旨意。——诗篇

- . - .
cxliii . 10 .
- . - .

cxliii.10。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm][wʌn] ['duːɪŋ] [wɪð] ['veri] [ɡreɪt] [dɪ'laɪt] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
When you see some one doing with very great delight some beautiful and
什么时候 你 看 一些 一 正在做 和 非常 伟大的 喜 一些 美丽的 和
['plez(ə)nt] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
pleasant piece of work ,
令人愉快的 片 的 工作 ,

当你看到有人兴致勃勃地做着一件美丽而令人愉悦的工作时，

[hæv; həv][juː; jʊ][nɒt] [θɔːt] , " [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ðæt] !
have you not thought , " I should like to be able to do that !
有 你 不是 想法 , " 我 应该 喜欢 到 是 有能力的 到 做 那 !

你难道没有想过，“我也想能够做到这一点！”

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] , " [pliːz] , [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
" and perhaps you have said , " Please , teach me how to do it .
" 和 也许 你 有 说 , " 请 , 教 我 如何 到 做 它 .

“也许你曾说过，‘请教我怎么做。’

" [kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['plezəntə] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən] [wɒt] [ðə; ði] ['veri]
" Can you think of anything pleasanter to do than what the very
" 能 你 思考 的 任何事物 更令人愉悦 到 做 比 什么 这 非常
['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['duːɪŋ] ?
angels are full of delight in doing ?
天使 是 满的 的 喜 在 正在做 ?

"你能想到比天使们乐于做的事情更令人愉快的事情吗? "

[kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən] [wɒt] [ɪz] [dʌn] [ɪn]
Can you think of anything more beautiful to do than what is done in
能 你 思考 的 任何事物 更多的 美丽的 到 做 比 什么 是 完毕 在
[ðə; ði] " ['plez(ə)nt] [lænd] ,
the " pleasant land ,
这 " 令人愉快的 土地 ,

你能想到比在"宜居之地"所做的事情更美好的事情吗?

" [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [həʊm] [ə'bʌv] ?
" the beautiful home above ?
" 这 美丽的 家 多于 ?

上面那栋漂亮的房子?

[kæn; kən][juː; jʊ]['fænsi] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən] [wɒt] [ðə; ði]['dwelə(r)z]
Can you fancy anything more interesting to do than what the dwellers
能 你 想要 任何事物 更多的 有趣的 到 做 比 什么 这 居民
[ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)][get]['taɪəd][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'ɪəz] ?
there will never get tired of doing for thousands of millions of years ?
那里 将要 绝不 得到 疲劳的 的 正在做 为了 数千 的 百万 的 年 ?

你觉得还有什么比那里的居民几亿年来永远不会厌倦的事情更有趣的事情可做吗?

[wʊd] [juː; jʊ][nɒt] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [tuː] ?
Would you not like to be taught to do it too ?
会 你 不是 喜欢 到 是 教授 到 做 它 也 ?

你难道不想也学学吗?

- - [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [wɜːk] [naʊ] ,
- - to begin the pleasant and beautiful and most interesting work now ,
- - 到 开始 这 令人愉快的 和 美丽的 和 最多 有趣的 工作 现在 ,

现在开始这项愉快、美好、有趣的工作吧!

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] [pə'hæps] ['nevə(r)] ['lɜːnɪŋ]
instead of waiting till you are grown up , and then perhaps never learning
反而 的 等待 直到 你 是 生长 向上 , 和 然后 也许 绝不 学习
[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] ,
it at all ,
它 在 全部 ,

与其等到长大成人，然后可能永远都学不会，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pʊt] [ɒf] [naʊ] ?
because it was put off now ?
因为 它 曾是 放 离开 现在 ?

因为这件事被推迟了?

[ðen] [preɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [preə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , " [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də]
Then pray this little prayer this morning with all your heart , " Teach me to do
然后 祈祷 这 小的 祷告 这 早晨 和 全部 你的 心 , " 教 我 到 做
[ðaɪ] [wɪl] .
Thy will .
你的 将要 .

今天早上，请全心全意地祈祷:"求你教我遵行你的旨意。"

" [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [wɪl] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['hæpɪst] [wɜːk] [ə'bʌv] ,
" For it is His will that is the happiest work above ,
" 为了 它 是 他的 将要 那 是 这 最快乐 工作 多于 ,

因为遵行祂的旨意才是天上最幸福的事，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['hæpɪst] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][hɪə(r)] [bɪ'ləʊ] .
and the very happiest thing to do here below .
和 这 非常 最快乐 事物 到 做 这里 以下 .

下面最令人快乐的事情就是……

[wɒt] [ɪz][hɪz; ɪz] [wɪl] ?
What is His will ?
什么 是 他的 将要 ?

祂的旨意是什么?

[ðə; ði] [preə(r)] - [bʊk] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɑːm] [telz] [juː; jʊ] ['veri] ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['swiːtli] .
The Prayer - Book version of this Psalm tells you very simply and sweetly .
这 祷告 - 书 版本 的 这 诗篇 讲述 你 非常 简单地 和 甜蜜地 .

《祈祷书》中的这篇诗篇用非常简单优美的语言讲述了它。

[ˌaɪ 'tiː] [sez] , " [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['pliːzɪθ] [ðiː] .
It says , " Teach me to do the thing that pleaseth Thee .
它 说道 , " 教 我 到 做 这 事物 那 请 汝 .

经上说："求你教我做你喜悦的事。"

" [səʊ] ['duːɪŋ] [gɑːdz] [wɪl] [ɪz][dʒʌst] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðæt] [pliːz] [hɪm] .
" So doing God's will is just doing the things , one by one , that please Him .
" 所以 正在做 神的 将要 是 只是 正在做 这 事物 , 一 经过 一 , 那 请 他 .

"所以，遵行神的旨意就是一件一件地去做那些让他高兴的事情。"

[waɪ] [dɪd]['deɪvɪd][ɑːsk] [ðɪs] ?
Why did David ask this ?
为什么 做过 大卫 问 这 ?

大卫为什么会问这个问题?

[hiː; hi][gəʊz][ɒn][tuː; tə] [seɪ] [waɪ] - - " [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [gɒd] .
He goes on to say why - - " For Thou art my God .
他 去 在 到 说 为什么 - - " 为了 你 艺术 我的 上帝 .

他接着解释原因——"因为你是我的神。

" [ɪf] [gɒd] [ɪz] ['riːəli] ['aʊə(r)] [gɒd] , [wiː; wi] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [wɪʃ] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['pliːzɪθ] [hɪm] .
" If God is really our God , we too shall wish to do the thing that pleaseth Him .
" 如果 上帝 是 真的 我们的 上帝 , 我们 也 将 希望 到 做 这 事物 那 请 他 .

"如果上帝真是我们的上帝，我们也应该渴望做他所喜悦的事。"

['deɪvɪd][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [hɪm'self] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sez] [nekst] ,
David did not think he could do it of himself , for he says next ,
大卫 做过 不是 思考 他 可以 做 它 的 他自己 , 为了 他 说道 下一个 ,

大卫认为他自己做不到，因为他接下来说：

" [let] [ðaɪ] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪt] [liːd] [ˌem 'iː] .
" Let Thy loving Spirit lead me .
" 让 你的 爱 精神 带领 我 .

愿祢慈爱的灵引导我。

" [ðæt] ['lʌvɪŋ] ['spɪrɪt] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [tuː] , [drə(r)][tʃaɪld] ,
" That loving Spirit will lead you too , dear child ,
" 那 爱 精神 将要 带领 你 也 , 亲爱的 孩子 ,

"亲爱的孩子，那慈爱的圣灵也会指引你。"

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][grænd] [gɑːdz] [wɪl] [ɪz] ,
and show you how beautiful and grand God's will is ,
和 展示 你 如何 美丽的 和 盛大 神的 将要 是 ,

并向你展示上帝的旨意是多么美好和伟大，

[ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [lɒŋ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz] , [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
and make you long to do it always , and teach you to do it .
和 制作 你 长的 到 做 它 总是 , 和 教 你 到 做 它 .

让你渴望一直这样做，并教会你如何去做。

[səʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɒn] [ɜːθ] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðə; ði]['eɪndʒəls][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ɪn] ['hev(ə)n] !
So that even on earth you may begin to do what the angels are doing in heaven !
所以 那 甚至 在 地球 你 可能 开始 到 做 什么 这 天使 是 正在做 在 天堂 !

这样，即使在地上，你们也可以开始做天使在天上所做的事！

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət] ['veri] ['lɪt(ə)l]
" It is but very little
" 它 是 但 非常 小的

这只是很小的一部分。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [ai][kæn; kən][duː; də] ,
For Him that I can do ,
为了 他 那 我 能 做 ,

为他我所能做的，

[ðen] [let][ˌem 'iː] [siːk] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] ,
Then let me seek to serve Him ,
然后 让 我 寻找 到 服务 他 ,

那么，让我竭力侍奉他吧。

[maɪ] ['ɜːθli] ['dʒɜːni] [θruː] ;
My earthly journey through ;
我的 尘世的 旅行 通过 ;

我的尘世之旅；

[ænd; ənd] , [wɪ'ðaʊt] [saɪ] [ɔː(r)]['mɜːmə(r)] ,
And , without sigh or murmur ,
和 , 没有 叹 或者 低语 ,

而且，没有一声叹息，也没有一声低语，

[tuː; tə][duː; də][hɪz; ɪz]['həʊli] [wɪl] ;
To do His holy will ;
到 做 他的 圣 将要 ;

遵行祂的圣意；

[ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['deɪli] ['djuːtiz]
And in my daily duties
和 在 我的 日常的 职责

在我的日常工作中

[hɪz; ɪz][waɪz] [kə'mændz] [fʊl'fɪl] . " - .
His wise commands fulfill . " 22 .
他的 明智的 命令 实现 . " - .

遵行他明智的命令。”22.

['twenti] - ['sekənd] [deɪ] .
Twenty - second Day .
二十 - 第二 天 .

第二十二天。

['wɜːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] .
Working for Jesus .
在职的 为了 耶稣 .

为耶稣工作。

" [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] . "
" Ye have done it unto me . "
" 叶 有 完毕 它 到 我 . "

"你们这样对待我。"

" [jiː; ji][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɒt][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" Ye did it not to me .
" 叶 做过 它 不是 到 我 .

"你们没有对我这样做。"

" - - [mæt] .
" - - Matt .
" - - 马特 .

——马特

[ˌɛks'ɛks'viː] . , [ˌeks 'el] . , [ænd; ənd][ˌɛksˌɛl'viː] .
xxv . , xl . , and xlv .
25 . , XL . , 和 xlv .

xxv.、xl. 和 xlv.

['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['ʃəʊɪŋ] ['weðə(r)] [wiː; wi] [lʌv] [hɪm] [ɔː(r)] [nɒt] .
Our Lord Jesus Christ has given us opportunities of showing whether we love Him or not .
我们的 主 耶稣 基督 有 给定 我们 机会 的 显示 无论 我们 爱 他 或者 不是 .

我们的主耶稣基督给了我们机会来表明我们是否爱他。

[hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wɒt] [wiː; wi][traɪ][tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn] [huː] [ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] ,
He tells us that what we try to do for any one who is poor ,
他 讲述 我们 那 什么 我们 尝试 到 做 为了 任何 一 WHO 是 贫穷的 ,

他告诉我们，我们努力为任何一个穷人做的事，

[ɔː(r)] ['hʌŋgri] , [ɔː(r)] [sɪk] , [ɔː(r)][ə; eɪ] ['ləʊnli] ['streɪndʒə(r)] , [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
or hungry , or sick , or a lonely stranger , is just the same as doing it to Him .
或者 饥饿的 , 或者 生病的 , 或者 一个 孤独 陌生人 , 是 只是 这 相同的 作为 正在做 它 到 他 .

无论是饥饿的、生病的，还是孤独的陌生人，都和对他做同样的事一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sez] , " [kʌm] , [jiː; ji]['blesɪd; blest] , " [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,
And when the King says , " Come , ye blessed , " He will remember these little things ,
和 什么时候 这 国王 说道 , " 来 , 是的 蒙福 , " 他 将要 记住 这些 小的 事物 ,

当国王说："来吧，蒙福的人们"，他会记住这些小事。

[ænd; ənd] [wɪl] [seɪ] , " [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] .
and will say , " Ye have done it unto me .
和 将要 说 , " 叶 有 完毕 它 到 我 .

并会说："你们这样待我。"

" [bʌt; bət][hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][duː; də] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
" But He tells us that if we do nothing for them ,
" 但 他 讲述 我们 那 如果 我们 做 没有什么 为了 他们 ,

但祂告诉我们，如果我们不为他们做任何事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [ðeə(r)][ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd]
it is just the same as if He were standing there and we would
它 是 只是 这 相同的 作为 如果 他 是 常设 那里 和 我们 会
[duː; də] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
do nothing for Him .
做 没有什么 为了 他 .

这就好像祂站在那里，而我们却对祂无动于衷一样。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [seɪ] , " [jiː; ji][dɪd][ˌaɪ ˈtiː][nɒt][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
And He will say , " Ye did it not to me .
和 他 将要 说 , " 叶 做过 它 不是 到 我 .

他会说："你们没有对我这样做。"

" [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [wɜːdz] [wɪl] [biː; bi][ˈspəʊkən][tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [wen] [juː; jʊ]
" One of these two words will be spoken to you in the great day when you
" 一 的 这些 二 字 将要 是 说 到 你 在 这 伟大的 天 什么时候 你
[siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈglɔːri] .
see the King on the throne of His glory .
看 这 国王 在 这 王座 的 他的 荣耀 .

"在你们见到君王坐在荣耀宝座上的伟大日子里，你们将会听到这两个词中的一个。"

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] ?
Which shall it be ?
哪个 将 它 是 ?

你选哪一个?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒiːzəs] ?
What are you doing for Jesus ?
什么 是 你 正在做 为了 耶稣 ?

你为耶稣做了什么?

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
Are you doing anything at all for Him ?
是 你 正在做 任何事物 在 全部 为了 他 ?

你有没有为他做任何事?

[pəˈhæps] [juː; jʊ] [seɪ] , " [ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .
Perhaps you say , " I have no opportunity .
也许 你 说 , " 我 有 不 机会 .

也许你会说："我没有机会。"

" [dɪd][juː; jʊ][ˈevə(r)][traɪ][tuː; tə][faɪnd][wʌn] ?
" Did you ever try to find one ?
" 做过 你 曾经 尝试 到 寻找 一 ?

你有没有尝试找过一个?

[dɪd] [juː; jʊ][ˈevə(r)][ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm]
Did you ever ask Him to give you opportunities of doing something for Him
做过 你 曾经 问 他 到 给 你 机会 的 正在做 某物 为了 他
?
?
?

你是否曾祈求祂给你机会为祂做些事?

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊnli] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈnevə(r)] [jet] [kεəd] [ɔː(r)] [traɪd] [tuː; tə][duː; də] [ˈeniθɪŋ]
Or is it only that you have never yet cared or tried to do anything
或者 是 它 仅有的 那 你 有 绝不 然而 关心 或者 尝试 到 做 任何事物
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
for Him ?
为了 他 ?

或者，是不是因为你从未关心过他，也从未尝试为他做任何事?

[biː; bi] [ˈɒnɪst] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
Be honest about it .
是 诚实的 关于 它 .

要诚实面对这件事。

[hiː; hi] [nəʊz] .
He knows .
他 知道 .

他知道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [fəˈɡɪv] .
And He will forgive .
和 他 将要 原谅 .

祂会宽恕的。

[bʌt; bət] [naʊ] , [wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ?
But now , what is to be done ?
但 现在 , 什么 是 到 是 完毕 ?

但现在该怎么办呢?

[bɪˈɡɪn] [baɪ] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .
Begin by asking Him to show you .
开始 经过 问 他 到 展示 你 .

首先祈求祂指引你。

[ænd; ənd] [ðen] [kiːp] [ə; eɪ] [braɪt] , [ʃɑːp] [lʊk] - [aʊt] ,
And then keep a bright , sharp look - out ,
和 然后 保持 一个 明亮的 , 锋利的 看 - 出去 ,

然后保持高度警惕,

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [nɒt] [faɪnd] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ˈveri] [suːn] ([ænd; ənd] [pəˈhæps]
and see if you can not find an opportunity very soon (and perhaps
和 看 如果 你 能 不是 寻找 一个 机会 非常 很快 (和 也许
[ˈmeni]) [ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [kaɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [seɪk] [tuː; tə] [sʌm; səm] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɔː(r)] [sɪk]
many) of doing something kind for His sake to some poor or sick
许多) 的 正在做 某物 种类 为了 他的 清酒 到 一些 贫穷的 或者 生病的
[ɔː(r)] [ˈləʊnli] [wʌn] .
or lonely one .
或者 孤独 一 .

看看你是否能很快(甚至很多次)找到机会,为了祂的缘故,为一些贫穷、生病或孤独的人做些善事。

[set] [tuː; tə] [wɜːk] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [duː; də] !
Set to work to think what you could do !
放 到 工作 到 思考 什么 你 可以 做 !

赶紧想想你能做些什么!

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [səʊ] [ˈveri] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [tuː; tə] [hæv; həv] [təʊld] [ˌjuː ˈes] [ðɪs] .
It seems to me so very kind of the Lord Jesus to have told us this .
它 似乎 到 我 所以 非常 种类 的 这 主 耶稣 到 有 讲述 我们 这 .

我觉得主耶稣告诉我们这些真是太仁慈了。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ˈriːəli] [lʌv] [hɪm] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [duː; də] [ˈsʌmθɪŋ]
For He knew that those who really love Him would want to do something
为了 他 知道 那 那些 WHO 真的 爱 他 会 想 到 做 某物
[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ,
for Him ,
为了 他 ,

因为祂知道,真正爱祂的人会想要为祂做些什么。

[ænd; ənd] [wɒt] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɡlɔːri] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈɡlɔːriəs] [ˈhev(ə)n] ?
and what could we do for the King of glory in His glorious heaven ?
和 什么 可以 我们 做 为了 这 国王 的 荣耀 在 他的 辉煌 天堂 ?

我们能在祂荣耀的天堂里为荣耀之王做些什么呢?

[səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwʌndəfəli] [ˈθɔːtf(ə)l] [ɒv; əv] [hɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [ˌjuː ˈes][hɪz; ɪz][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːp(ə)l]

So it was wonderfully thoughtful of Him to give us His poor people

所以 它 曾是 太棒了 周到 的 他 到 给 我们 他的 贫穷的 人们

[tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,

to care for ,

到 关心 为了 ，

所以，祂把祂的穷人赐给我们照顾，真是太贴心了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] ,

and to say ,

和 到 说 ，

也就是说，

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][ˈəʊnli] [biːn] [kaɪnd][tuː; tə][ə; eɪ] [sɪk] [əʊld] [ˈwʊmən] [ɔː(r)] [ˈhʌŋɡri] [ˈlɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

if we have only been kind to a sick old woman or hungry little child ,

如果 我们 有 仅有的 到过 种类 到 一个 生病的 老的 女士 或者 饥饿的 小的 孩子 ，

如果我们只是善待了一位生病的老妇人或一个饥饿的小孩，

" [jiː; ji][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ˈʌntə; ˈʌntu][ˌem ˈiː] ! "

" Ye have done it unto me ! "

" 叶 有 完毕 它 到 我 ！ "

“你们这样对我！”

" [ai] [lʌv] [maɪ] [ˈpreʃəs] [ˈseɪvjə(r)]

" I love my precious Saviour

" 我 爱 我的 宝贵的 救主

我爱我亲爱的救主

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][hiː; hi][daɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ;

Because He died for me ;

因为 他 死亡 为了 我 ；

因为祂为我而死；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][dɪd][nɒt] [sɜːv] [hɪm] ,

And if I did not serve Him ,

和 如果 我 做过 不是 服务 他 ，

如果我没有侍奉他，

[haʊ] [ˈsɪnfl] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] !

How sinful I should be !

如何 罪恶的 我 应该 是 ！

我该有多么罪恶啊！

[ɡɒd] [help][ˌem ˈiː][tuː; tə][biː; bi][ˈjuːsf(ə)l]

God help me to be useful

上帝 帮助 我 到 是 有用

愿上帝帮助我成为一个有用的人。

[ɪn][ɔːl][ai][duː; də][ɔː(r)] [seɪ] !

In all I do or say !

在 全部 我 做 或者 说 ！

我所做的一切，我所说的一切！

[ai] [miːn] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒiːzəs] ,

I mean to work for Jesus ,

我 意思是 到 工作 为了 耶稣 ，

我打算为耶稣工作，

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] [sez] [ai] [meɪ] ! " - .

The Bible says I may ! " 23 .

这 圣经 说道 我 可能 ！ " - .

圣经说我可以！“23.

['twenti] - [θɜːd] [deɪ] .
Twenty - third Day .
二十 - 第三 天 .

第二十三天。

['stændəd] - ['beərəz] .
Standard - Bearers .
标准 - 承运人 .

旗手。

" [ðaʊ] [hæst]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['bænə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)] [ðiː] . " - - [ˌpiː 'es] .
" Thou hast given a banner to them that fear Thee . " - - Ps .
" 你 哈斯特 给定 一个 横幅 到 他们 那 害怕 汝 . " - - 附言 .

“你赐给敬畏你的人一面旗帜。”——诗篇

[ˌɛl'ɛks] . [fɔːr] .
lx . 4 .
勒克斯 . 4 .

lx. 4.

[ðen] [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['bænə(r)] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ?
Then what is your banner , and what are you doing with it ?
然后 什么 是 你的 横幅 , 和 什么 是 你 正在做 和 它 ?

那么，你的横幅是什么？你打算用它做什么？

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] " [ðem; ðəm] [ðæt] [fɪə(r)] " [gɒd] ,
For if you are among " them that fear " God ,
为了 如果 你 是 之中 " 他们 那 害怕 " 上帝 ,

如果你属于“敬畏上帝的人”，

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ]['bænə(r)] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] .
He has given you a banner " that it may be displayed .
他 有 给定 你 一个 横幅 " 那 它 可能 是 显示 .

他给了你一面旗帜，“以便展示”。

" [ɪz] [jɔːz] [fɜːld] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] ,
" Is yours furled up and put away in a corner ,
" 是 你的 卷曲 向上 和 放 离开 在 一个 角落 ,

你的那本是不是卷起来收在角落里了？

[səʊ] [ðæt] ['nəʊbədi] [siːz] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)] [nəʊz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
so that nobody sees it or knows of it ?
所以 那 无人 看到 它 或者 知道 的 它 ?

以至于没有人看到或知道？

[ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['stændəd] - ['beərə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] ,
Or are you trying to be a brave little standard - bearer of Jesus Christ ,
或者 是 你 尝试 到 是 一个 勇敢的 小的 标准 - 持有人 的 耶稣 基督 ,

或者，你是想成为耶稣基督勇敢的小旗手吗？

['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][flæg] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [swiːt] ['briːzɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [meɪ] [lɪft][ɪts] [braɪt] [fəʊldz] ,
carrying His flag , so that the sweet breezes of His Spirit may lift its bright folds ,
携带 他的 旗帜 , 所以 那 这 甜的 微风 的 他的 精神 可能 举起 它是 明亮的 折叠 ,

扛着祂的旗帜，让祂圣灵的微风吹拂，托起它明亮的旗帜。

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ɪts]['gəʊldən]['mɒtəʊ] ?
and show its golden motto ?
和 展示 它是 金的 座右铭 ?

并展示它的金色格言？

[ðæt] ['mɒtəʊ] , [ai] [θɪŋk] , [ɪz] " [lʌv] .
That motto , I think , is " Love .
那 座右铭 , 我 思考 , 是 " 爱 .

我认为，那句格言就是“爱”。

" [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz]['bænə(r)]['əʊvə(r)][ˌjuː 'es][ɪz] [lʌv] .
" For we are told that His banner over us is love .
" 为了 我们 是 讲述 那 他的 横幅 超过 我们 是 爱 .

“因为我们被告知，祂在我们头顶的旗帜是爱。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [dɪ'spleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʃəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə] [hɪm] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] [lʌv] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
Are you displaying it , showing your love to Him by your love to others ?
是 你 显示 它 , 显示 你的 爱 到 他 经过 你的 爱 到 其他的 ?

你是否在用行动表达你的爱，通过爱别人来表达你对他的爱?

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] ['əʊvə(r)][juː; jʊ][baɪ][jɔː(r); jə(r)] [swiːt] , ['hæpi] ['tempə(r)] ,
showing the power of His love over you by your sweet , happy temper ,
显示 这 力量 的 他的 爱 超过 你 经过 你的 甜的 , 快乐的 脾气 ,

你甜美快乐的性情，正体现了祂对你的爱。

[ænd; ənd][baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] ['ɔːlweɪz] ?
and by trying to please Him always ?
和 经过 尝试 到 请 他 总是 ?

难道要一直试图取悦他吗?

['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['bænə(r)] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] .
Carrying a banner means something .
携带 一个 横幅 方法 某物 .

扛着旗帜意味着某种意义。

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ɔː(r)][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðəʊz] [huːz] ['bænə(r)][juː; jʊ] ['kæri] ,
First , it means that you belong to or have to do with those whose banner you carry ,
第一的 , 它 方法 那 你 属于 到 或者 有 到 做 和 那些 谁 横幅 你 携带 ,

首先，这意味着你属于或与你所高举旗帜的那些人有关；

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
and that you are not ashamed of them .
和 那 你 是 不是 羞愧 的 他们 .

而且你并不为此感到羞耻。

[æt; ət] [greɪt] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['festɪvlz] [wiː; wi] [nəʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [skuːl] [ə; eɪ] [bɔɪ] [bi'lɔŋz] [baɪ] [ðə; ði][flæg] [ðæt] [hiː; hi] ['kæriz] .
At great Sunday - school festivals we know to which school a boy belongs by the flag that he carries .
在 伟大的 星期日 - 学校 节日 我们 知道 到 哪个 学校 一个 男生 属于 经过 这 旗帜 那 他 携带 .

在盛大的主日学校节日上，我们可以通过男孩携带的旗帜来判断他属于哪所学校。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

晨钟；(Morning Bells; Or,)
第3/3页

[juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [flæg] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɔː(r)] [ðə; ði] [kwiːnz] ['rɔɪəl] [flæg] ,
You would like to carry the flag of England or the Queen's royal flag ,
你 会 喜欢 到 携带 这 旗帜 的 英格兰 或者 这 女王大学 皇家 旗帜 ，

你想携带英格兰国旗还是女王的皇家旗帜?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] .
because you are English and loyal .
因为 你 是 英语 和 忠诚 .

因为你是英国人，而且忠诚。

[səʊ] [let] [ˌjuː 'es] ['kæri] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [hɪm] ,
So let us carry the banner of Jesus Christ because we are loyal to Him ,
所以 让 我们 携带 这 横幅 的 耶稣 基督 因为 我们 是 忠诚 到 他 ，

所以，让我们高举耶稣基督的旗帜，因为我们忠于他。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] [əʊn] [hɪm] [æz; əz] ['aʊə(r)] [kɪŋ] .
and are not ashamed to own Him as our King .
和 是 不是 羞愧 到 自己的 他 作为 我们的 国王 .

我们毫不羞愧地承认祂是我们的王。

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] ,
Secondly , it means that we are ready to fight ,
第二 ， 它 方法 那 我们 是 准备好 到 斗争 ，

其次，这意味着我们已经做好战斗准备。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [faɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [seɪm] ['bænə(r)] .
and ready to encourage others to fight under the same banner .
和 准备好 到 鼓励 其他的 到 斗争 在下面 这 相同的 横幅 .

并准备鼓励其他人加入到同一战斗中来。

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [rɪ'membə(r)] [huːz] ['bænə(r)] [juː; jʊ] ['kæri] ,
When you are tempted to do something wrong remember whose banner you carry ,
什么时候 你 是 受诱惑 到 做 某物 错误的 记住 谁 横幅 你 携带 ，

当你想要做错事的时候，记住你所捍卫的是谁的旗帜。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [dɪs'greɪs] [ˌaɪ 'tiː] .
and do not disgrace it .
和 做 不是 耻辱 它 .

不要玷污它。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [raɪt] [tuː] .
If one does right , it makes it easier for the other to do right too .
如果 一 做 正确的 ， 它 制作 它 更轻松 为了 这 其他 到 做 正确的 也 .

如果一个人做得对，另一个人也更容易做得对。

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
Thirdly , it means rejoicing .
第三 ， 它 方法 欢欣鼓舞 .

第三，它意味着喜悦。

[juː; jʊ] [naʊ] [haʊ] [flægz][ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] [aʊt] [ɒn][grænd] [deɪz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɪn] [traɪ'ʌmfl]
You know how flags are hung out on grand days , and carried in triumphal
你 知道 如何 旗帜 是 悬挂 出去 在 盛大 天 ， 和 携带 在 凯旋的
[prəu'seʃən] .
processions .
游行 .

你知道在盛大的日子里会悬挂旗帜，也会在凯旋游行中举起旗帜。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][hænd] [ðæt] ['kæriz] [kraɪsts] ['bænə(r)] [θruː] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] , [wɪl] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][ɪn]
The little hand that carries Christ's banner through His war , will carry it also in
这 小的 手 那 携带 基督的 横幅 通过 他的 战争 ， 将要 携带 它 还 在
[hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ;
His triumph ;
他的 胜利 ；

那只在基督的战争中高举旗帜的小手，也将在祂的胜利中高举旗帜；

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][hænd] [ðæt] [traɪz] [tuː; tə] [ˌʌn'fɜːl] [ˌaɪ 'tiː] ['breɪvli] [naʊ] ,
the little hand that tries to unfurl it bravely now ,
这 小的 手 那 尝试 到 展开 它 勇敢地 现在 ，

那只小手现在正勇敢地试图把它展开。

[wɪl] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [reɪn] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['blesɪd; blest] ['kɪŋdəm] [ɪz] [kʌm]
will wave it when His glorious reign begins and His blessed kingdom is come
将要 海浪 它 什么时候 他的 辉煌 在位 开始 和 他的 蒙福 王国 是 来
.
:
.

当祂荣耀的统治开始，祂蒙福的国度降临之时，祂必挥舞它。

[ðen] , " [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gɒd] [wiː; wi] [wɪl] [set] [ʌp] ['aʊə(r)] ['bænəz] " [naʊ] !
Then , " in the name of our God we will set up our banners " now !
然后 ， " 在 这 姓名 的 我们的 上帝 我们 将要 放 向上 我们的 横幅 " 现在 ！

然后，“奉我们神的名，我们将竖起我们的旗帜！”

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [hæθ] [kɔːld] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [fɪə(r)] [hɪm] ,
" The Master hath called us , the children who fear Him ,
" 这 掌握 有 称为 我们 ， 这 孩子们 WHO 害怕 他 ，

“主呼召我们，就是敬畏祂的儿女，

[huː] [mɑːtʃ] - [niːθ] [kraɪsts] ['bænə(r)] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɪt(ə)l][bænd] ;
Who march ' neath Christ's banner , His own little band ;
WHO 行进 - 下方 基督的 横幅 ， 他的 自己的 小的 乐队 ；

在基督的旗帜下行进的，祂自己的小队；

[wiː; wi] [lʌv] [hɪm] , [ænd; ənd] [siːk] [hɪm] ; [wiː; wi] [lɒŋ] [tuː; tə][biː; bi][nɪə(r)] [hɪm] ,
We love Him , and seek Him ; we long to be near Him ,
我们 爱 他 ， 和 寻找 他 ； 我们 长的 到 是 靠近 他 ，

我们爱祂，寻求祂；我们渴望亲近祂。

[ænd; ənd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd] . " - .
And rest in the light of His beautiful land . " 24 .
和 休息 在 这 光 的 他的 美丽的 土地 . " - .

在祂美丽土地的光芒中安息吧。”24.

['twenti] - [fɔːθ] [deɪ] .
Twenty - fourth Day .
二十 - 第四 天 .

第二十四天。

['səʊldʒəz] .
Soldiers .
士兵 .

士兵。

" ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
" Chosen to be a soldier .
" 被选中的 到 是 一个 士兵 .

"被选中成为一名士兵。"

" - - [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] . [fɔːr] .
" - - 2 Tim . ii . 4 .
" - - 2 蒂姆 . 二、 . 4 .

"——提摩太后书 2.4。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ?
Are you a soldier ?
是 你 一个 士兵 ?

你是军人吗?

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,
You ought to be ,
你 应该 到 是 ,

你应该如此。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['tʃəʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['ɑːmi] [ɒv; əv]
for you have been chosen to be a soldier in the glorious army of
为了 你 有 到过 选定 到 是 一个 士兵 在 这 辉煌 军队 的
['dʒiːzəs] [kraɪst] .
Jesus Christ .
耶稣 基督 .

因为你已被拣选成为耶稣基督荣耀军队中的一名战士。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ,
You ought to be ,
你 应该 到 是 ,

你应该如此。

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] " [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kraɪsts] [flɒk] " [æt; ət]
for you have been " received into the congregation of Christ's flock " at
为了 你 有 到过 " 已收到 进入 这 会众 的 基督的 群 " 在
[jɔː(r); jə(r)]['bæptɪzəm] ,
your baptism ,
你的 洗礼 ,

因为你们受洗时，已经"归入基督的羊群中"。

[ænd; ənd][ɪn'geɪdʒd] " ['mænfəli] [tuː; tə] [faɪt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['bænə(r)] [ə'genst] [sɪn] , [ðə; ði] [wɜːld] ,
and engaged " manfully to fight under His banner against sin , the world ,
和 已订婚的 " 勇敢地 到 斗争 在下面 他的 横幅 反对 罪 , 这 世界 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] ,
and the devil ,
和 这 魔鬼 ,

并"英勇地投身于祂的旗帜下，与罪恶、世界和魔鬼作斗争"，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [kraɪsts] ['feɪθf(ə)l]['səʊldʒə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] ['ʌntə; 'ʌntu][jɔː(r); jə(r)] [laɪfs]
and to continue Christ's faithful soldier and servant unto your life's
和 到 继续 基督的 忠实 士兵 和 仆人 到 你的 生活的
[end] .
end .
结尾 .

并继续做基督忠实的战士和仆人，直到生命的尽头。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][ʌn'duː] [ðæt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪ'zɜːtə(r)] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn]
" You can never undo that , even if you are a deserter , and found in
" 你 能 绝不 撤销 那 , 甚至 如果 你 是 一个 逃兵 , 和 成立 在
[ðə; ði] ['ɛnəmiz] [ræŋks] .
the enemy's ranks .
这 敌人的 排名 .

"即使你是逃兵，即使你身处敌军之中，你也永远无法改变这一点。"

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [ʌn'duː][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə]
The Captain of our salvation will not undo it , for He is ready to
这 队长 的 我们的 救恩 将要 不是 撤销 它 , 为了 他 是 准备好 到
[rɪ'siːv] [juː; jʊ] ,
receive you ,
收到 你 ,

我们救恩的主不会撤销这件事，因为祂已经准备好接纳你。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [bʌt; bət] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'lɪst] [naʊ] .
if you will but come and enlist now .
如果 你 将要 但 来 和 入伍 现在 .

如果你愿意的话，现在就来报名吧。

[naʊ] , [ðɪs] ['veri] ['mɔːnɪŋ] , [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'lɪst] !
Now , this very morning , come and enlist !
现在 , 这 非常 早晨 , 来 和 入伍 !

现在，就在今天早上，来报名参军吧！

[ðɪs] ['veri] ['mɔːnɪŋ] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [juː; jʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['ɑːmi] ,
This very morning ask Him to receive you into His noble army ,
这 非常 早晨 问 他 到 收到 你 进入 他的 高贵 军队 ,

今天早上就祈求祂接纳你加入祂的英勇军队。

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][fɜːst][ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [həʊl]
and to give you first the shield of His salvation , and then the whole
和 到 给 你 第一的 这 盾 的 他的 救恩 , 和 然后 这 所有的
['ɑːmə(r)][ɒv; əv] [gɒd] ,
armor of God ,
盔甲 的 上帝 ,

首先赐给你们救恩的盾牌，然后赐给你们神所赐的全副军装。

[ænd; ənd][tuː; tə] " [tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][tuː; tə][wɔː(r)][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [faɪt] ,
and to " teach your hands to war and your fingers to fight ,
和 到 " 教 你的 双手 到 战争 和 你的 手指 到 斗争 ,

并且"教你的手去打仗，教你的手指去战斗，

" [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['vɪktəriz] ['evri] [deɪ] ['iːv(ə)n] [naʊ] ,
" and to give you victories every day even now ,
" 和 到 给 你 胜利 每一个 天 甚至 现在 ,

"即使现在，我依然每天都在带给你胜利。"

[ænd; ənd][tuː; tə][let][juː; jʊ] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz][grænd] ['traɪʌmfs] [ˌhɪər'ɑːftə(r)] .
and to let you share His grand triumphs hereafter .
和 到 让 你 分享 他的 盛大 胜利 此后 .

并让你们分享祂今后的伟大胜利。

[pə'hæps] [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'lɪstɪd] [ɔːl'redi] , [juː; jʊ] [nəʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)]
Perhaps you know that you have enlisted already , you know and love your
也许 你 知道 那 你 有 入伍 已经 , 你 知道 和 爱 你的
['kæptɪn] ,
Captain ,
队长 ,

或许你已经入伍，你认识并爱戴你的上尉，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][juː; jʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['veri] ['fiːbli] , [jet] ['riːəli] ,
and He is enabling you , even if very feebly , yet really ,
和 他 是 使能 你 ， 甚至 如果 非常 虚弱地 ， 然而 真的 ，
祂正在帮助你，即使这种帮助非常微弱，但的确如此。

[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [gʊd] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] ?
to fight the good fight of faith ?
到 斗争 这 好的 斗争 的 信仰 ？
打那美好的仗吗?

[haʊ] [keɪm] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪn'lɪst] ?
How came you to enlist ?
如何 来了 你 到 入伍 ？
你当初为什么会参军?

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['kredɪt][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Was it any credit to you ?
曾是 它 任何 信用 到 你 ？
这给你带来了什么荣誉吗?

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 ！
哦不！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz]['duːɪŋ] .
it was all His doing .
它 曾是 全部 他的 正在做 .
这一切都是祂的安排。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [tʃəʊz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] ,
It was He who chose you to be a soldier ,
它 曾是 他 WHO 选择 你 到 是 一个 士兵 ，
是祂拣选你成为一名士兵的。

[nɒt][juː; jʊ] [huː] [tʃəʊz] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['kæptɪn] .
not you who chose Him to be a Captain .
不是 你 WHO 选择 他 到 是 一个 队长 .
不是你们，是你们选择了他做队长。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sent] [nɒt] [sʌm; səm] ['dredf(ə)l] ['kænən] [rɔː(r)] ,
And then He sent not some dreadful cannon roar ,
和 然后 他 发送 不是 一些 可怕 大炮 吼 ，
然后祂并没有发出可怕的炮声，

[bʌt; bət][ðə; ði] [swiːt] ['bjuːgl] - [kɔːl][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] [tuː; tə][wɪn][juː; jʊ][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz][ræŋks] .
but the sweet bugle - call of His love to win you to join His ranks .
但 这 甜的 号角 - 称呼 的 他的 爱 到 赢 你 到 加入 他的 排名 .
但祂那甜美的爱的号角声，是为了赢得你加入祂的行列。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [faɪts] [nɒt]['əʊnli] [wɪð] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
And now He fights not only with you , but for you .
和 现在 他 战斗 不是 仅有的 和 你 ， 但 为了 你 .
现在祂不仅与你并肩作战，更是为了你而战。

[ɪn][hɪz; ɪz][wɔː(r)] " ['nʌθɪŋ] [ʃæl; ʃəl][baɪ]['eni] [miːnz] [hɜːt] [juː; jʊ] , " [fɔː(r); fə(r)] " [hiː; hi][wɒz; wəz]
In His war " nothing shall by any means hurt you , " for " He was
在 他的 战争 " 没有什么 将 经过 任何 方法 伤害 你 ， " 为了 " 他 曾是
['wuːndɪd] " [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
wounded " for you .
受伤 " 为了 你 .
在祂的战争中，“任何事物都不能伤害你”，因为“祂为你受了伤”。

[jɔː(r); jə(r)][laɪf][ɪz] [seɪf] [wɪð] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Your life is safe with Him , for He laid down His own for you .
你的 生活 是 安全的 和 他 ， 为了 他 铺设 向下 他的 自己的 为了 你 .

你的生命在他那里是安全的，因为他为你舍弃了自己的生命。

[baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][juː; jʊ][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] ['væŋkwɪʃt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][gəʊz] [fɔːθ] " ['ɔːlweɪz]
By His side you can never be vanquished , because He goes forth " always
经过 他的 边 你 能 绝不 是 战败者 ， 因为 他 去 前进 " 总是

['kɔŋkə] [ænd; ənd][tuː; tə]['kɒŋkə(r)] . "
conquering and to conquer . "
征服 和 到 征服 . "

有祂在身边，你永远不会被打败，因为祂"总是征服，并且还要继续征服"。

" [stænd][ʌp] , [stænd][ʌp][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] !
" Stand up , stand up for Jesus !
" 站立 向上 ， 站立 向上 为了 耶稣 ！

"站起来，为耶稣站起来！"

[jiː; ji]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] ;
Ye soldiers of the cross ;
叶 士兵 的 这 叉 ；

十字架的战士们；

[lɪft] [haɪ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['bænə(r)] ,
Lift high His royal banner ,
举起 高的 他的 皇家 横幅 ，

高举祂的皇家旗帜，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt]['sʌfə(r)] [lɒs] .
It must not suffer loss .
它 必须 不是 遭受 损失 .

它不能遭受损失。

" [frɒm; frəm] ['vɪktəri] [tuː; tə] ['vɪktəri]
" From victory to victory
" 从 胜利 到 胜利

从胜利到胜利

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][led] ,
His army shall be led ,
他的 军队 将 是 引领 ，

他的军队将由……率领。

[tɪl] ['evri] [fəʊ][ɪz] ['væŋkwɪʃt] ,
Till every foe is vanquished ,
直到 每一个 敌人 是 战败者 ，

直到所有敌人都被击败为止，

[ænd; ənd] [kraɪst] [ɪz] [lɔːd] [ɪn'diːd] .
And Christ is Lord indeed .
和 基督 是 主 的确 .

基督的确是主。

" [stænd][ʌp] , [stænd][ʌp][fɔː(r); fə(r)]['dʒiːzəs] !
" Stand up , stand up for Jesus !
" 站立 向上 ， 站立 向上 为了 耶稣 ！

"站起来，为耶稣站起来！"

[ðə; ði] ['trʌmpɪt] [kɔːl] [ə'beɪ] ;
The trumpet call obey ;
这 喇叭 称呼 服从 ；

号角声响起，人们纷纷响应；

[fɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] ['kɒnflɪkt] ,
Forth to the mighty conflict ,
第四 到 这 强大的 冲突 ,

奔赴那场伟大的战斗，

[ɪn] [ðɪs] [hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] [deɪ] ! " - .
In this His glorious day ! " 25 .
在 这 他的 辉煌 天 ! " - .

在这荣耀的日子里！“25.

['twenti] - [fɪfθ] [deɪ] .
Twenty - fifth Day .
二十 - 第五 天 .

第二十五天。

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [eɪm] .
A Loyal Aim .
一个 忠诚 目的 .

忠诚的目标。

" [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] [hɪm] [huː] [hæθ] ['tʃəʊzn] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
" That he may please him who hath chosen him to be a soldier .
" 那 他 可能 请 他 WHO 有 选定 他 到 是 一个 士兵 .

“好让他讨那拣选他当兵的人的喜悦。”

" - - [ˌtuː'tuː] [tɪm] . [ˌaɪ 'aɪ] . [fɔːr] .
" - - 2 Tim . ii . 4 .
" - - 2 蒂姆 . 二、 . 4 .

“——提摩太后书 2.4。

[hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɜːθ] ['eɪmɪŋ] [æt; ət] , [wɜːθ] ['traɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] !
Here is something worth aiming at , worth trying for !
这里 是 某物 值得 瞄准 在 , 值得 尝试 为了 !

这是值得追求、值得努力的目标！

[ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] ,
The Lord Jesus , the Captain of our salvation ,
这 主 耶稣 , 这 队长 的 我们的 救恩 ,

主耶稣，我们救恩的元帅，

[ɪz][hiː; hi] [huː] [hæθ] ['tʃəʊzn] [ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [naʊ] ,
is He who hath chosen us to be His soldiers and now ,
是 他 WHO 有 选定 我们 到 是 他的 士兵 和 现在 ,

祂拣选我们成为祂的战士，而现在，

[dʌz] [hiː; hi]['əʊnli] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [duː; də]['aʊə(r)]['djuːti] , - - [sɜːv] , [ə'beɪ] , [ænd; ənd]
does He only tell us that we may do our duty , - - serve , obey , and
做 他 仅有的 告诉 我们 那 我们 可能 做 我们的 责任 , - - 服务 , 服从 , 和
[faɪt] ?
fight ?
斗争 ?

祂只是告诉我们，我们可以尽自己的职责——服务、服从和战斗吗？

[nəʊ] ; [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] , [gɪvz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][həʊp][ænd; ənd][æn; ən][eɪm][səʊ] [braɪt]
No ; He tells us something more , gives us a hope and an aim so bright
不 ; 他 讲述 我们 某物 更多的 , 给予 我们 一个 希望 和 一个 目的 所以 明亮的
[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ,
and pleasant ,
和 令人愉快的 ,

不，他告诉我们更多，给了我们一个光明而美好的希望和目标。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] ['sʌnʃaɪn] [ə'pɒn] ['evriθɪŋ] .
that it is like sunshine upon everything .
那 它 是 喜欢 阳光 之上 一切 .

它就像阳光洒满万物一样。

[hiː; hi] [sez] , [wiː; wi] " [meɪ] [pliːz] [hɪm] .
He says , we " may please Him .
他 说道 , 我们 " 可能 请 他 .

他说，我们“可以取悦他”。

" ['əʊnli][wʌn] [huː] [nəʊz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [mɔːn] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [griːvd] [ðə; ði][dɪə(r)]['seɪvjə(r)] ,
" Only one who knows what it is to mourn for having grieved the dear Saviour ,
" 仅有的 一 WHO 知道 什么 它 是 到 哀悼 为了 拥有 伤心 这 亲爱的 救主 ,

只有那些经历过失去亲爱的救主之痛的人，才能体会到那种悲痛之情。

[kæn; kən][kwaɪt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ə; eɪ] ['hæpi] [wɜːd] [ðɪs] [ɪz] !
can quite understand what a happy word this is !
能 相当 理解 什么 一个 快乐的 单词 这 是 !

完全能理解这是一个多么令人愉悦的词！

[ðæt] [wiː; wi] , [huː] [hæv; həv] [biːn] [kəʊld] , [ænd; ənd] ['keələs] , [ænd; ənd] ['sɪnfl] , ['griːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌv] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] ,
That we , who have been cold , and careless , and sinful , grieving His love over and over again ,
那 我们 , WHO 有 到过 寒冷的 , 和 粗心 , 和 罪恶的 , 悲伤 他的 爱 超过 和 超过 再次 ,

我们这些冷漠、粗心、罪恶的人，一次又一次地辜负了他的爱，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][təʊld]['ɑːftə(r)][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [pliːz] [hɪm] !
should be told after all that we may please Him !
应该 是 讲述 后 全部 那 我们 可能 请 他 !

毕竟，我们应该明白，我们这样做是为了取悦他！

[əʊ] , [ɪf] [wiː; wi] [lʌv] [hɪm] , ['aʊə(r)] [hɑːts] [wɪl] [dʒʌst] [liːp] [æt; ət][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
Oh , if we love Him , our hearts will just leap at the hope of it !
哦 , 如果 我们 爱 他 , 我们的 心 将要 只是 飞跃 在 这 希望 的 它 !

哦，如果我们爱他，我们的心会因这份希望而欢欣雀跃！

[pə'hæps] [wiː; wi] [θɔːt] [ðɪs] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi] [tɪl] [wiː; wi] [riːtʃt] ['hev(ə)n] ;
Perhaps we thought this could not be till we reached heaven ;
也许 我们 想法 这 可以 不是 是 直到 我们 达到 天堂 ;

或许我们一直认为，只有到达天堂才能体会到这一点；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːd] [sez] , [wiː; wi] " [meɪ] [pliːz] [hɪm] " [naʊ] ,
but you see His own word says , we " may please Him " now ,
但 你 看 他的 自己的 单词 说道 , 我们 " 可能 请 他 " 现在 ,

但你看，祂自己的话里说，我们现在“可以取悦祂”。

[waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
while we are soldiers in the very midst of the fighting .
尽管 我们 是 士兵 在 这 非常 中间 的 这 斗争 .

当我们身处战火中心时，我们就是战士。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] [telz] [ˌjuː 'es][wʌn] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [pliːz] [hɪm] : " ['tʃɪldrən] ,
St . Paul tells us one thing in which you may please Him : " Children ,
英石 . 保罗 讲述 我们 一 事物 在 哪个 你 可能 请 他 : " 孩子们 ,

圣保罗告诉我们一件可以取悦祂的事：“孩子们，

[ə'beɪ] [jɔ:(r); jə(r)]['peərənts][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz] [wel] - ['pli:zɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔ:d] .
obey your parents in all things , for this is well - pleasing unto the Lord .
服从 你的 父母 在 全部 事物 , 为了 这 是 出色地 - 令人愉悦 到 这 主 .

你们要凡事听从父母，因为这是主所喜悦的。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [preɪz] [tu:] [ðæt] [ðə; ði] [kə'lɒʃənz] " [mait] [wɔ:k] ['wɜ:ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d]
" But he prays too that the Colossians " might walk worthy of the Lord
" 但 他 祈祷 也 那 这 歌罗西书 " 可能 走 值得 的 这 主
['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l] ['pli:zɪŋ] .
unto all pleasing .
到 全部 令人愉悦 .

但他同时也祈祷歌罗西人"行事为人对得起主，凡事蒙主喜悦"。

" [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)][eɪm][ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)][həʊp] [tu:; tə] - [deɪ] ?
" Shall this be your aim and your hope to - day ?
" 将 这 是 你的 目的 和 你的 希望 到 - 天 ?

"这就是你今天的目标和希望吗？"

[wɪl] [ju:; jʊ] [lʊk] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [naʊ] ,
Will you look up to the Lord Jesus now ,
将要 你 看 向上 到 这 主 耶稣 现在 ,

你现在愿意仰望主耶稣吗？

[ænd; ənd][ɑ:sk] [hɪm] [fɜ:st] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ðə; ði] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] " [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə]
and ask Him first to give you the faith without which " it is impossible to
和 问 他 第一的 到 给 你 这 信仰 没有 哪个 " 它 是 不可能的 到
[pli:z] [hɪm] ,
please Him ,
请 他 ,

首先祈求祂赐予你信心，没有信心，"就不能取悦祂"。

" [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] " [haʊ] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [wɔ:k] [ænd; ənd][tu:; tə] [pli:z] [gɒd] ,
" and then to show you " how you ought to walk and to please God ,
" 和 然后 到 展示 你 " 如何 你 应该 到 走 和 到 请 上帝 ,

然后向你们展示"你们应当怎样行事为人才能取悦上帝"，

" [ænd; ənd][səʊ][tu:; tə][help][ju:; jʊ][tu:; tə] " [du:; də] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['pli:zɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]
" and so to help you to " do those things that are pleasing in His
" 和 所以 到 帮助 你 到 " 做 那些 事物 那 是 令人愉悦 在 他的
[saɪt] ;
sight ;
视线 ;

因此，为了帮助你"做那些在他眼中蒙悦纳的事；

" [ðæt] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] , ['i:v(ə)n] ['evri] ['lɪt(ə)l][step][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [weɪz] ,
" that all your ways , even every little step of your ways ,
" 那 全部 你的 方式 , 甚至 每一个 小的 步 的 你的 方式 ,

"你所有的道路，甚至你道路的每一步，

[meɪ] ['ri:əli] [ænd; ənd]['tru:li] " [pli:z] [ðə; ði] [lɔ:d] " ([prɑ:v] . [ˌɛks'vi:'aɪ] . ['sɛvən]) .
may really and truly " please the Lord " (Prov . xvi . 7) .
可能 真的 和 真的 " 请 这 主 " (省 . 十六 . 7) .

或许真的能"取悦耶和华"(箴言 16:7)。

" [tru:] - [hɑ:tɪd] , [həʊl] - [hɑ:tɪd] , ['feɪθf(ə)l] , [ænd; ənd] ['lɔɪəl] ,
" True - hearted , whole - hearted , faithful , and loyal ,
" 真的 - 心地 , 所有的 - 心地 , 忠实 , 和 忠诚 ,

"真心实意，全心全意，忠诚可靠，

[kɪŋ] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] , [baɪ] [ðaɪ] [greɪs] [wi:; wi] [wɪl] [bi:; bi] ;
King of our lives , by Thy grace we will be ;
国王 的 我们的 生活 , 经过 你的 优雅 我们 将要 是 ;

因着你的恩典，我们将成为我们生命的主宰；

['ʌndə(r)] [ðaɪ] ['stændəd] , [ɪg'zɔːltɪd][ænd; ənd] ['rɔɪəl] ,
Under Thy standard , exalted and royal ,
在下面 你的 标准 , 崇高 和 皇家 ,

在祢至高至尊的旗帜下,

[strɒŋ] [ɪn] [ðaɪ] [streŋθ] , [wiː; wi] [wɪl] ['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] .
Strong in Thy strength , we will battle for Thee .
强的 在 你的 力量 , 我们 将要 战斗 为了 汝 .

凭借你的力量,我们将为你而战。

" [truː] - [hɑːtɪd] , [həʊl] - [hɑːtɪd] !
" True - hearted , whole - hearted !
" 真的 - 心地 , 所有的 - 心地 !

"真心实意,全心全意!"

['fʊlɪst] [ə'liːdʒəns]
Fullest allegiance
最 忠诚

完全效忠

['jiːldɪŋ] [ˌhens'fɔːθ] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['glɔːriəs] [kɪŋ] ,
Yielding henceforth to our glorious King ,
屈服 今后 到 我们的 辉煌 国王 ,

从此臣服于我们光荣的君王,

['væliənt] [ɪn'devə(r)] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [ə'biːdiəns] ,
Valiant endeavor and loving obedience ,
英勇 努力 和 爱 服从 ,

英勇的努力和充满爱意的服从,

['friːli] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəsli] [naʊ] [wiː; wi] [wʊd] [brɪŋ] . " - .
Freely and joyously now we would bring . " 26 .
自由 和 欣喜地 现在 我们 会 带来 . " - .

现在我们要自由快乐地带来。"26.

['twenti] - [sɪksθ] [deɪ] .
Twenty - sixth Day .
二十 - 第六 天 .

第二十六天。

[ə'biːdiəns] [tuː; tə] [kraɪst] .
Obedience to Christ .
服从 到 基督 .

顺服基督。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . " - - [dʒɒn]
" Whatsoever He saith unto you , do it . " - - John
" 任何 他 赛斯说 到 你 , 做 它 . " - - 约翰

"祂吩咐你们什么,你们就做什么。"——约翰

[ˌaɪ 'aɪ] . [faɪv] .
ii . 5 .
二、 . 5 .

二、5.

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [tuː; tə][juː; jʊ] ?
How are you to know what He says to you ?
如何 是 你 到 知道 什么 他 说道 到 你 ?

你怎么知道祂对你说什么?

[ɑː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] ,
Ah , it is so easy to know if we are really willing to know ,
啊 , 它 是 所以 简单的 到 知道 如果 我们 是 真的 愿意的 到 知道 ,

啊,其实很容易就能知道我们是否真的愿意去了解。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [wen] [wiː; wi][duː; də] [nəʊ] !
and willing to obey when we do know !
和 愿意的 到 服从 什么时候 我们 做 知道 !

当我们知道答案时，我们愿意服从！

[hiː; hi][hæz; həz]['spəʊkən][səʊ] ['pleɪnli] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz] [wɜːd] !
He has spoken so plainly to us in His word !
他 有 说 所以 显然 到 我们 在 他的 单词 !

祂在祂的圣言中已经如此清楚地告诉我们了！

[ɪn] [ðæt] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] , [telz] ['iːv(ə)n]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ɪg'zæktli] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
In that He tells us , tells even little children , exactly what to do .
在 那 他 讲述 我们 , 讲述 甚至 小的 孩子们 , 确切地 什么 到 做 .

祂告诉我们，甚至告诉小孩子，到底该怎么做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [sed] ['evriθɪŋ] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ,
It is most wonderful how He has said everything there for us ,
它 是 最多 精彩的 如何 他 有 说 一切 那里 为了 我们 ,

祂已经把一切都告诉我们了，这真是太奇妙了。

[təʊld][ˌjuː 'es] ['evriθɪŋ] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː; də] .
told us everything we ought to do .
讲述 我们 一切 我们 应该 到 做 .

告诉我们所有应该做的事情。

[wen] [juː; jʊ] [riːd] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɔː(r)][hɪə(r)][wʌn] [riːd] ,
When you read a chapter or hear one read ,
什么时候 你 读 一个 章 或者 听到 一 读 ,

当你阅读或聆听他人朗读某一章节时，

['lɪs(ə)n][ænd; ənd] [wɒtʃ] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
listen and watch to see what He saith unto you in it .
听 和 手表 到 看 什么 他 赛斯说 到 你 在 它 .

仔细聆听并观察，看看祂在经文中对你说了什么。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
There is another way in which He tells us what to do .
那里 是 其他 方式 在 哪个 他 讲述 我们 什么 到 做 .

祂还有另一种方式告诉我们该怎么做。

[duː; də][juː; jʊ][nɒt][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [telz] [juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [raɪt]
Do you not hear a little voice inside that always tells you to do the right
做 你 不是 听到 一个 小的 嗓音 里面 那 总是 讲述 你 到 做 这 正确的
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

你难道听不到内心深处那个总是告诉你应该做正确事情的声音吗?

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [rɒŋ] [θɪŋ] ?
and not to do the wrong thing ?
和 不是 到 做 这 错误的 事物 ?

并且不要做错事?

[ðæt] [ɪz] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd][hiː; hi] [spiːks] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ˌaɪ 'tiː] .
That is conscience and He speaks to you by it .
那 是 良心 和 他 说话 到 你 经过 它 .

这就是良知，祂通过良知与你交流。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɪz][baɪ] [ðəʊz] [huːm] [hiː; hi][hæz; həz][set]['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
Another way is by those whom He has set over you .
其他 方式 是 经过 那些 谁 他 有 放 超过 你 .

另一种方法是通过祂所设立的管理者。

[hiː; hi][hæz; həz][təʊld][juː; jʊ][wʌns][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][tuː; tə] " [ə'beɪ][jɔː(r); jə(r)]['peərənts] ,
He has told you once for all to " obey your parents ,
他 有 讲述 你 一次 为了 全部 到 " 服从 你的 父母 ,

他已经明确地告诉过你们"要孝敬父母",

" [ænd; ənd][tuː; tə] " [ə'beɪ][ðem; ðəm][ðæt][hæv; həv][ðə; ði][ruːl]['əʊvə(r)][juː; jʊ] .
" and to " obey them that have the rule over you .
" 和 到 " 服从 他们 那 有 这 规则 超过 你 .

并且"要顺服那些管理你们的人。

" [səʊ] , [wen] [ðeɪ] [tel][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] ,
" So , when they tell you to do something ,
" 所以 , 什么时候 他们 告诉 你 到 做 某物 ,

所以，当他们让你做某事的时候，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][hɪm'self] [ðæt][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][ə'beɪ][ɪn] [əu'bei] [ðem; ðəm] .
it is the Lord Jesus Himself that you have to obey in obeying them .
它 是 这 主 耶稣 他本人 那 你 有 到 服从 在 服从 他们 .

你们遵守这些规条，是要顺服主耶稣自己。

[naʊ] " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
Now " whatsoever He saith unto you , do it !
现在 " 任何 他 赛斯说 到 你 , 做 它 !

现在，"无论祂对你们说什么，你们都要去做！"

" [jes] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] , " [dɪə(r)]['lɪt(ə)l][wʌn] , ['weðə(r)] ['iːzi] [ɔː(r)][hɑːd] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
" Yes , " whatsoever , " dear little one , whether easy or hard , do it because
" 是的 , " 任何 , " 亲爱的 小的 一 , 无论 简单的 或者 难的 , 做 它 因为
[hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] ;
He tells you ;
他 讲述 你 ;

"是的，亲爱的小宝贝，无论容易还是困难，都要去做，因为祂告诉你去做；

[duː; də][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ɒv; əv][hɪm] ,
do it for love of Him ,
做 它 为了 爱 的 他 ,

为了爱他而去做，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz]['betə(r)][ænd; ənd] ['hæpɪə] [tuː; tə][ə'beɪ][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ]
and it will be a thousand times better and happier to obey your King
和 它 将要 是 一个 千 时代 更好的 和 更快乐 到 服从 你的 国王
[ðæn; ðən][tuː; tə] [pliːz] [jɔː'self] .
than to please yourself .
比 到 请 你自己 .

服从国王比取悦自己要好一千倍，快乐一千倍。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] [wɪl] [help][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ;
And He Himself will help you to do it ;
和 他 他本人 将要 帮助 你 到 做 它 ;

祂会亲自帮助你完成这件事；

['əʊnli] [lʊk] [ʌp][tuː; tə][hɪm][fɔː(r); fə(r)] [greɪs] [tuː; tə][ə'beɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] .
only look up to Him for grace to obey , and He will give it .
仅有的 看 向上 到 他 为了 优雅 到 服从 , 和 他 将要 给 它 .

只要仰望祂，祈求祂赐予顺服的恩典，祂必会赐予。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
" Whatsoever He saith unto you , do it .
" 任何 他 赛斯说 到 你 , 做 它 .

"无论他告诉你们什么，你们都要遵行。"

" [duː; də][nɒt][dʒʌst] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)] [tɔːk] [ə'baʊt] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
" Do not just think about doing it , or talk about doing it , but do it !
" 做 不是 只是 思考 关于 正在做 它 , 或者 讲话 关于 正在做 它 , 但 做 它 !

不要只是想想去做，或者说去做，而是去做！

" [duː; də][ˌaɪ 'tiː] !
" Do it !
" 做 它 !

“去做吧！”

" [duː; də][ðə; ði][ɪg'zækt] [θɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][duː; də] , [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['dɪfrənt] ,
" Do the exact thing He would have you do , not something a little bit different ,
" 做 这 精确的 事物 他 会 有 你 做 , 不是 某物 一个 小的 少量 不同的 ,

“照着祂要你做的去做，不要做任何略有不同的事。”

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət][duː; də] " [ˌaɪ 'tiː] .
or something which you think will be very nearly the same , but do " it .
或者 某物 哪个 你 思考 将要 是 非常 几乎 这 相同的 , 但 做 " 它 .

或者做你认为非常接近的事情，但还是去做吧。

" [ænd; ənd] " [duː; də][ˌaɪ 'tiː] " [æt; ət][wʌns] .
" And " do it " at once .
" 和 " 做 它 " 在 一次 .

“而且要立刻去做。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [truː] , [ðæt] " [ðə; ði] ['veri] [fɜːst]['məʊmənt][ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'biːdiəns] .
It is so true , that " the very first moment is the easiest for obedience .
它 是 所以 真的 , 那 " 这 非常 第一的 片刻 是 这 最容易 为了 服从 .

“服从的最初时刻是最容易的”，这句话说得太对了。

" ['evri] ['mɪnɪt] [ðæt] [juː; jʊ][pʊt] [ɒf] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['hɑːdə(r)] .
" Every minute that you put off doing the right thing makes it harder .
" 每一个 分钟 那 你 放 离开 正在做 这 正确的 事物 制作 它 更难 .

“你每拖延一分钟去做正确的事，事情就会变得更加困难。”

[duː; də][nɒt] [let][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] [hæv; həv][tuː; tə] " [spiːk] [twaɪs] " [tuː; tə][juː; jʊ] .
Do not let your King have to " speak twice " to you .
做 不是 让 你的 国王 有 到 " 说话 两次 " 到 你 .

不要让你的国王不得不“对你说话两次”。

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][hiː; hi] [seθ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] " ['tʃɪəfəli] , [ɪg'zæktli] , [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] .
" Whatsoever He saith unto you , do it " cheerfully , exactly , and instantly .
" 任何 他 赛斯说 到 你 , 做 它 " 愉快地 , 确切地 , 和 即刻 .

“无论祂吩咐你们什么，你们都要欣然、准确地、立即地去做。”

" ['dʒiːzəs] , [help] [ˌem 'iː] , [ai][ˌeɪ 'em] [wiːk] ;
" Jesus , help me , I am weak ;
" 耶稣 , 帮助 我 , 我 是 虚弱的 ;

耶稣，救救我，我太软弱了；

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [maɪ] [trʌst] [ɪn] [ðiː] ;
Let me put my trust in Thee ;
让 我 放 我的 相信 在 汝 ;

让我信赖你；

[tiːtʃ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə] [spiːk] ;
Teach me how and what to speak ;
教 我 如何 和 什么 到 说话 ;

请教我如何说话以及说些什么；

[ˈlʌvɪŋ] [ˈseɪvjə(r)] , [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] .
Loving Saviour , care for me .
爱 救主 , 关心 为了 我 .

慈爱的救主，请眷顾我。

[dɪə(r)][ˈseɪvjə(r)] , [hɪə(r)][ˌem ˈiː] ,
Dear Saviour , hear me ,
亲爱的 救主 , 听到 我 ,

亲爱的救主，请听我说，

[hɪə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tʃaɪld][tuː; tə] - [deɪ] ;
Hear a little child to - day ;
听到 一个 小的 孩子 到 - 天 ;

今天听听一个小孩子怎么说；

[hɪə(r)] , [əʊ][hɪə(r)][ˌem ˈiː] ;
Hear , oh hear me ;
听到 , 哦 听到 我 ;

请听我说；

[hɪə(r)][ˌem ˈiː] [wen] [ai] [preɪ] . " - .
Hear me when I pray . " 27 .
听到 我 什么时候 我 祈祷 . " - .

在我祷告的时候，请听我祷告。”27.

[ˈtwenti] - [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] .
Twenty - seventh Day .
二十 - 第七 天 .

第二十七天。

[duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːtɪli]
Do it Heartily
做 它 衷心地

全心全意地去做

" [ˌwɒtsəʊˈevə(r)][jiː; ji][duː; də] , [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːtɪli] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] . " - - [kɒl] .
" Whatsoever ye do , do it heartily , as to the Lord . " - - Col .
" 任何 是的 做 , 做 它 衷心地 , 作为 到 这 主 . " - - 上校 .

无论做什么，都要从心里做，像是为主做的。——歌罗西书 1:17

[ɪn] . - .
in . 23 .
在 . - .

23.

[ɪn][ˌtuːˈtuː] [krəʊn] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
In 2 Chron . xxxi .
在 2 克朗 . xxxi .

在《历代志下》第31章中。

- , [wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv] [ˌhɛzɪˈkaɪə] , [ðæt] " [ɪn] [ˈevri] [wɜːk] [ðæt] [hiː; hi][bɪˈgæn] ,
21 , we read of Hezekiah , that " in every work that he began ,
- , 我们 读 的 希西家 , 那 " 在 每一个 工作 那 他 开始 ,

第21章，我们读到希西家说：“他凡所开始的工程，

[hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ˈprɒspə] .
he did it with all his heart , and prospered .
他 做过 它 和 全部 他的 心 , 和 繁荣昌盛 .

他全心全意地去做，并且取得了成功。

" [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋz] " [bel] " [rɪŋz] [ə; eɪ] [njuː] ['testəmənt] ['ekəʊ] , " [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] !
" And this morning's " bell " rings a New Testament echo , " Do it heartily !
" 和 这 早晨 " 钟 " 戒指 一个 新的 遗嘱 回声 , " 做 它 衷心地 !

"今天早上的'钟声'回荡着新约圣经的回声：'尽心尽力去做！'"

" [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːl] [ɒv; əv] [belz] !
" Sing it now , like a little peal of bells !
" 唱歌 它 现在 , 喜欢 一个 小的 皮尔 的 铃铛 !

"现在就唱吧，像一阵小小的钟声！"

[siː] [ɪf] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [rɪŋ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] [ɔːl] [deɪ] ,
See if that does not ring in your ears all day ,
看 如果 那 做 不是 戒指 在 你的 耳朵 全部 天 ,

看看这声音会不会在你耳边响一整天。

[ænd; ənd][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['mɪəli] [mʌtʃ] ['plezəntə] [tuː; tə][biː; bi] [braɪt] [ænd; ənd]
and remind you that it is not merely much pleasanter to be bright and
和 提醒 你 那 它 是 不是 仅仅 很多 更令人愉悦 到 是 明亮的 和
[brɪsk] [ə'baʊt] ['evriθɪŋ] ,
brisk about everything ,
轻快 关于 一切 ,

并提醒你，对所有事情都保持积极乐观的态度，不仅会让你感觉更愉快，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['æktʃuəli] [wʌn][ɒv; əv] [gɑːdz] [kə'mændz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɜːd] .
but that it is actually one of God's commands written in His own word .
但 那 它 是 实际上 一 的 神的 命令 书面 在 他的 自己的 单词 .

但这实际上是上帝写在祂圣言中的一条诫命。

[ai] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə][sʌm; səm][ðæn; ðən][tuː; tə]['ʌðə(r)z] .
I know this is easier to some than to others .
我 知道 这 是 更轻松 到 一些 比 到 其他的 .

我知道这对有些人来说比对其他人来说更容易。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] " ['kʌmz] ['nætʃ(ə)rəl] " [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][duː; də] ['evriθɪŋ] ['hɑːtɪli] .
Perhaps it " comes natural " to you to do everything heartily .
也许 它 " 来 自然的 " 到 你 到 做 一切 衷心地 .

或许你天生就"乐于"全身心投入到每一件事中。

[ðæt] [ɪz] ['veri] [naɪs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] .
That is very nice , but it is not enough .
那 是 非常 好的 , 但 它 是 不是 足够的 .

这固然很好，但这还不够。

[wɒt] [els] ?
What else ?
什么 别的 ?

还有什么?

" [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][jiː; ji][duː; də] , [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] , [æz; əz]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][nɒt]
" Whatsoever ye do , do it heartily , as unto the Lord , and not
" 任何 是的 做 , 做 它 衷心地 , 作为 到 这 主 , 和 不是
['ʌntə; 'ʌntu][men] .
unto men .
到 男人 .

无论做什么，都要从心里做，像是给主做的，而不是给人的。

" [hiː; hi] [nəʊz] ['weðə(r)] [ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] [ˌenə'dʒetɪk] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl][ɪz] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm] ,
" He knows whether the industrious energetic boy or girl is wishing to please Him ,
" 他 知道 无论 这 勤劳 精力充沛 男生 或者 女孩 是 祝 到 请 他 ,

他知道勤奋有活力的男孩或女孩是否想取悦他。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [smaɪl] ; [ɔː(r)] ['weðə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [fə'gɒtn] [ɔːl] [ðə; ði]
and looking up to Him for His smile ; or whether He is forgotten all the
和 寻找 向上 到 他 为了 他的 微笑 ; 或者 无论 他 是 被遗忘的 全部 这
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

仰望祂，期待祂的微笑；或者祂是否早已被遗忘?

[ænd; ənd] ['əʊnli] [ðə; ði] [smaɪl] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kwɪk] [ænd; ənd]
and only the smile of others and the pleasure of being quick and
和 仅有的 这 微笑 的 其他的 和 这 乐趣 的 存在 快的 和
['bɪzi] [ɪz] [θɔːt] [ɒv; əv] .
busy is thought of .
忙碌的 是 想法 的 .

心中只有别人的微笑和忙碌快速带来的快感。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] [θɪŋz] ['hɑːtɪli] .
But perhaps it is hard to you to do things heartily .
但 也许 它 是 难的 到 你 到 做 事物 衷心地 .

但或许你很难全心全意地去做事。

[juː; jʊ] [laɪk] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] , [ænd; ənd] [səʊ] [juː; jʊ] ['dɔːd(ə)l] ,
You like better to take your time , and so you dawdle ,
你 喜欢 更好的 到 拿 你的 时间 , 和 所以 你 混日子 ,

你喜欢慢慢来，所以你磨蹭着。

[ænd; ənd] [duː; də] [θɪŋz] [ɪn] [æn; ən] ['aɪd(ə)l] [wei] , [ɪ'speʃəli] [wɒt] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [mʌtʃ] [laɪk] ['duːɪŋ]
and do things in an idle way , especially what you do not much like doing
和 做 事物 在 一个 闲置的 方式 , 尤其 什么 你 做 不是 很多 喜欢 正在做
.
.
.

做事漫不经心，尤其是不爱做的事。

[ɪz] [ðɪs] [raɪt] ?
Is this right ?
是 这 正确的 ?

这样对吗?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sɪn] , [wen] [gɑːdz] [wɜːd] [sez] , " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [jiː; ji] [duː; də] , [duː; də] [ˌaɪ 'tiː]
Is it a little sin , when God's word says , " Whatsoever ye do , do it
是 它 一个 小的 罪 , 什么时候 神的 单词 说道 , " 任何 是的 做 , 做 它
['hɑːtɪli] !
heartily !
衷心地 !

神的话语说:"无论做什么，都要从心里做!"这难道算得上是小小的罪过吗?

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˌdisə'bei] [gɒd] [æz; əz] ['breɪkɪŋ] ['eni] ['ʌðə(r)] [kə'mɑːnd] ?
" Is it not just as much disobeying God as breaking any other command ?
" 是 它 不是 只是 作为 很多 违抗命令 上帝 作为 打破 任何 其他 命令 ?

"这难道不就是违背上帝的旨意，和违背其他任何诫命一样吗? "

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [nɒt] ['gɪlti] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ?
Are you not guilty before Him ?
是 你 不是 有罪的 前 他 ?

难道你在祂面前没有罪吗?

['veri] ['laɪkli] [juː; jʊ] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðɪs] [wei] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [stænd] ,
Very likely you never thought of it in this way , but there the words stand ,
非常 可能 你 绝不 想法 的 它 在 这 方式 , 但 那里 这 字 站立 ,

你很可能从未这样想过，但事实就是如此。

[ænd; ənd]['naɪðə(r)][juː; jʊ][nɔː(r)][ai][kæn; kən]['ɔːltə(r)][ðem; ðəm] .
and neither you nor I can alter them .
和 两者都不 你 也不 我 能 改变 他们 .

你我都无法改变它们。

[fɜːst] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [fə'gɪv] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [pɑːst] ['aɪdlnəs] [ænd; ənd] ['aɪd(ə)l] [weɪz] , [fɔː(r); fə(r)]
First ask Him to forgive you all the past idleness and idle ways , for
第一的 问 他 到 原谅 你 全部 这 过去的 懒惰 和 闲置的 方式 , 为了
[kraɪsts] [seɪk] ,
Christ's sake ,
基督的 清酒 ,

首先，看在基督的份上，祈求祂宽恕你过去所有的懒惰和懈怠。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [streŋθ] [ˌhens'fɔːθ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðɪs] [wɜːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
and then ask Him to give you strength henceforth to obey this word of His
和 然后 问 他 到 给 你 力量 今后 到 服从 这 单词 的 他的
.
.
.

然后祈求祂赐予你力量，从此以后遵行祂的这条话语。

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪm] , " [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] !
And then listen to the little chime , " Do it heartily !
和 然后 听 到 这 小的 钟声 , " 做 它 衷心地 !

然后听听那小小的铃声：“尽情去做吧！”

[duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːtɪli] !
do it heartily !
做 它 衷心地 !

尽情去做！

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [lɑːst] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɜːs] [ə'baʊt] [ˌhɛzɪ'kaɪə] [wɪl] [biː; bi] [truː] [ɒv; əv] [juː; jʊ]
" And then the last word of the verse about Hezekiah will be true of you
" 和 然后 这 最后的 单词 的 这 诗 关于 希西家 将要 是 真的 的 你
[tuː] - - " ['prɔspə] !
too - - " Prospered !
也 - - " 繁荣昌盛 !

“那么，关于希西家的那节经文的最后一句话也适用于你——兴盛！”

" - [ʌp] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] , ['lɪt(ə)l] ['krɪstʃən] !
" ' Up and doing , little Christian !
" - 向上 和 正在做 , 小的 基督教 !

“起来干活了，小克里斯蒂安！”

[ʌp] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] , [waɪl] - [tɪz] [deɪ] !
Up and doing , while ' tis day !
向上 和 正在做 , 尽管 - 的 天 !

趁着天还亮着，赶紧行动起来！

[duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [gɪvz] [juː; jʊ] .
Do the work the Master gives you .
做 这 工作 这 掌握 给予 你 .

做主人交给你的工作。

[duː; də] [nɒt] ['lɔɪtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [wei] .
Do not loiter by the way .
做 不是 游荡 经过 这 方式 .

顺便说一句，不要逗留。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ɔːl] [hæv; həv] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
For we all have work before us ,
为了 我们 全部 有 工作 前 我们 ,

因为我们每个人都有工作要做，

[juː; jʊ] , [dɪə(r)][tʃaɪld] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai] ;
You , dear child , as well as I ;
你 , 亲爱的 孩子 , 作为 出色地 作为 我 ;

亲爱的孩子，你也是，我也是；

[let] [ˌjuː ˈes] [lɜːn] [tuː; tə] [siːk] [ˈaʊə(r)][ˈdjuːti] ,
Let us learn to seek our duty ,
让 我们 学习 到 寻找 我们的 责任 ,

让我们学会履行我们的职责，

[ænd; ənd][tuː; tə] - [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhɑːtɪli] . - - .
And to ' do it heartily . ' 28 .
和 到 - 做 它 衷心地 . - - .

并且“全心全意地去做”。28.

[ˈtwenti] - [eɪtθ] [deɪ] .
Twenty - eighth Day .
二十 - 第八 天 .

第二十八天。

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] .
The Sight of Faith .
这 视线 的 信仰 .

信仰的景象。

" [æz; əz] [ˈsiːɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l] . " - - [hɛb] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
" As seeing Him who is invisible . " - - Heb . xi . 27 .
" 作为 看到 他 WHO 是 无形的 . " - - 希伯来书 . 十一 . - .

“如同看见那不能看见的神。”——希伯来书 11:27

[ɪf] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlweɪz] [ˈduːɪŋ] [ˈevriθɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] ,
If we were always doing everything just as if we saw Him ,
如果 我们 是 总是 正在做 一切 只是 作为 如果 我们 锯 他 ,

如果我们总是像见到祂一样去做每一件事，

[huːm] [ˈhævɪŋ] [nɒt] [siːn] [wiː; wi] [lʌv] , [haʊ] [ˈdɪfrənt] [ˈaʊə(r)][laɪvz; lɪvz] [wʊd] [biː; bi] !
whom having not seen we love , how different our lives would be !
谁 拥有 不是 已见 我们 爱 , 如何 不同的 我们的 生活 会 是 !

如果我们从未见过我们所爱的人，我们的人生将会多么不同啊！

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈhæpɪə] [tuː] !
How much happier too !
如何 很多 更快乐 也 !

也快乐多了！

[haʊ] [breɪv] , [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd][ˈpeɪʃ(ə)nt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ,
How brave , and bright , and patient we should be ,
如何 勇敢的 , 和 明亮的 , 和 病人 我们 应该 是 ,

我们应该多么勇敢、聪明、耐心啊！

[ɪf] [ɔːl][ðə; ði][taɪm][wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈriːəli] [siː] [ˈdʒiːzəs][æz; əz] [ˈstiːvn] [sɔː] [hɪm] !
if all the time we could really see Jesus as Stephen saw Him !
如果 全部 这 时间 我们 可以 真的 看 耶稣 作为 史蒂芬 锯 他 !

如果我们一直都能像司提反那样看到耶稣该多好啊！

[ænd; ənd][baɪ] [feɪθ] , [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [feɪθ] [wɪtʃ] [gɒd] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [ɑːsk] ,
And by faith , the precious faith which God is ready to give to all who ask ,
和 经过 信仰 , 这 宝贵的 信仰 哪个 上帝 是 准备好 到 给 到 全部 WHO 问 ,

凭着信心，就是神乐意赐给一切祈求之人的宝贵信心，

[wiː; wi] [meɪ] [ɡəʊ][ɒn][ˈaʊə(r)] [wei] [wɪð] [ðɪs] [lait] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , " [æz; əz] ['siːɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz]
we may go on our way with this light upon it , " as seeing Him who is
我们 可能 去 在 我们的 方式 和 这 光 之上 它 , " 作为 看到 他 WHO 是
[ɪn'vɪzəb(ə)l] .
invisible .
无形的 .

我们可以带着这束光继续前行，“如同看见那不可见的神”。

" [ðiːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [sed] [ɒv; əv]['məʊzɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] ['siːɪŋ] [hɪm] [baɪ] [feɪθ] [hæd; həd] [θriː]
" These words were said of Moses ; and this seeing Him by faith had three
" 这些 字 是 说 的 摩西 ; 和 这 看到 他 经过 信仰 有 三
[ɪ'fekts] .
effects .
效果 .

“这些话是指摩西说的；而摩西凭着信心看见他，产生了三个结果。

[fɜːst] , " [hiː; hi] [fə'sʊk] ['iːdʒɪpt] ; " [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] ['redi] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
First , " he forsook Egypt ; " it made him ready to give up anything for his
第一的 , " 他 放弃 埃及 ; " 它 制成 他 准备好 到 给 向上 任何事物 为了 他的
[ɡɒd] ,
God ,
上帝 ,

首先，“他离开了埃及”；这使他愿意为他的神放弃一切。

[ænd; ənd] [ɡɑːdz] ['piːp(ə)l] .
and God's people .
和 神的 人们 .

以及上帝的子民。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [truː] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] [tuː; tə] [ɡɑːdz] [kɔːz] .
It made him true and loyal to God's cause .
它 制成 他 真的 和 忠诚 到 神的 原因 .

这使他变得真诚而忠于上帝的事业。

[wɒt] [dɪd][hiː; hi][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] " [hɪm] [huː] [ɪz]
What did He care for anything else , so long as he saw " Him who is
什么 做过 他 关心 为了 任何事物 别的 , 所以 长的 作为 他 锯 " 他 WHO 是
[ɪn'vɪzəb(ə)l] ?
invisible ?
无形的 ?

只要能见到“那看不见的人”，祂还关心什么呢？

" ['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə'weɪ] [ɔːl][hɪz; ɪz][fɪə(r)] .
" Secondly , it took away all his fear .
" 第二 , 它 采取 离开 全部 他的 害怕 .

其次，它消除了他所有的恐惧。

[wɒt] [wɒz; wəz] " [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] " [tuː; tə][hɪm] , [wen] [dʒə'həʊvə][wɒz; wəz][baɪ][hɪz; ɪz]
What was " the wrath of the king " to him , when Jehovah was by his
什么 曾是 " 这 愤怒 的 这 国王 " 到 他 , 什么时候 耶和华 曾是 经过 他的
[saɪd] ?
side ?
边 ?

当耶和华与他同在时，“王的愤怒”对他来说又算得了什么呢？

[ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][biː; bi][ə'freɪd] ?
Of what should he be afraid ?
的 什么 应该 他 是 害怕的 ?

他究竟在害怕什么？

['θɜːdli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə] " [ɪn'djʊə(r)] , " [tuː; tə][weɪt] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɪn]
Thirdly , it enabled him to " endure , " to wait patiently for forty years in
第三 , 它 已启用 他 到 " 忍受 , " 到 等待 耐心 为了 四十 年 在
[ðə; ði] ['dezət] ,
the desert ,
这 沙漠 ,

第三，这使他能够"忍耐"，在沙漠中耐心等待四十年。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [wɜːk] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] ;
and then to work patiently for forty years in the wilderness ;
和 然后 到 工作 耐心 为了 四十 年 在 这 荒野 ;

然后，在旷野中耐心劳作四十年；

[ænd; ənd]['əʊnli] [θɪŋk] [haʊ] [streŋθ] - ['gɪvɪŋ] [ðæt] [saɪt] [ɒv; əv] [feɪθ] [mʌst; məst][biː; bi] [wɪtʃ]
and only think how strength - giving that sight of faith must be which
和 仅有的 思考 如何 力量 - 给予 那 视线 的 信仰 必须 是 哪个
[ɪneɪbld] [hɪm][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪti] [j'iəz] !
enabled him to endure everything for eighty years !
已启用 他 到 忍受 一切 为了 八十 年 !

想想看，是怎样的信仰才能让他忍受八十年的苦难！

[traɪ][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] [tuː; tə] - [deɪ] [wɒt] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [greɪt] [ænd; ənd] [lɒŋ] [help][tuː; tə]['məʊzɪz] .
Try for yourself to - day what was such great and long help to Moses .
尝试 为了 你自己 到 - 天 什么 曾是 这样的 伟大的 和 长的 帮助 到 摩西 .

今天就亲自体验一下，看看摩西曾经得到的多么伟大而持久的帮助是什么。

[ɑːsk] [gɒd] , [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ] [daʊn] - [steəz] , [fɔː(r); fə(r)] [feɪθ] , " [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
Ask God , before you go down - stairs , for faith , " the eye of the soul ,
问 上帝 , 前 你 去 向下 - 楼梯 , 为了 信仰 , " 这 眼睛 的 这 灵魂 ,

下楼之前，向上帝祈求信仰，"灵魂之眼"。

" [səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [wɔːk] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] " [æz; əz] ['siːɪŋ] [hɪm] [huː] [ɪz][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
" so that you may walk all day long " as seeing Him who is invisible .
" 所以 那 你 可能 走 全部 天 长的 " 作为 看到 他 WHO 是 无形的 .

这样，你们就可以整天行走，仿佛看见那看不见的神。

" [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] , - - ['aɪdlnəs] [ɔː(r)]
" When you are tempted to indulge in something wrong , - - idleness or
" 什么时候 你 是 受诱惑 到 放纵 在 某物 错误的 , - - 懒惰 或者
['keələsnəs] , [ɔː(r)] ['selfɪʃnəs] ,
carelessness , or selfishness ,
疏忽 , 或者 自私 ,

当你想要沉溺于错误的事情时——比如懒惰、粗心或自私——

- - [ðɪs] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd] [fə'seɪk] [ˌaɪ 'tiː] ;
- - this will help you to give it up at once , and forsake it ;
- - 这 将要 帮助 你 到 给 它 向上 在 一次 , 和 背叛 它 ;

——这将帮助你立刻放弃它，彻底抛弃它；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [gɪv] [wei] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wen] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ] [miːts] [hɪz; ɪz] ?
for how can you give way to it when your eye meets His ?
为了 如何 能 你 给 方式 到 它 什么时候 你的 眼睛 满足 他的 ?

当你的目光与祂的目光相遇时，你怎能屈服于祂呢?

[wen] ['sʌmθɪŋ] [meɪks] [juː; jʊ][ə'freɪd] , [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [breɪv] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] ;
When something makes you afraid , this will make you brave and peaceful ;
什么时候 某物 制作 你 害怕的 , 这 将要 制作 你 勇敢的 和 和平 ;

当某件事让你感到害怕时，这会让你变得勇敢而平静；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][fɪə(r)] ['eniθɪŋ] [wen] [jɔː(r); jə(r)][gɒd] [ɪz][səʊ][nɪə(r)] ?
for how can you fear anything when your God is so near ?
为了 如何 能 你 害怕 任何事物 什么时候 你的 上帝 是 所以 靠近 ?

因为你的神离你如此之近，你怎能惧怕任何事呢?

[wen] ['lesnz] , [ɔː(r)] [wɜːk] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
When lessons , or work , or even having to be quiet with nothing to do ,
什么时候 课程 , 或者 工作 , 或者 甚至 拥有 到 是 安静的 和 没有什么 到 做 ,

当上课、工作，甚至只是需要安静地待着无所事事的时候，

[siːm] ['veri] ['taɪəsəm] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['temptɪd] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd]
seem very tiresome , and you are tempted to be impatient , and
似乎 非常 令人厌烦 , 和 你 是 受诱惑 到 是 不耐烦 , 和
[pə'hæps] [krɒs] ,
perhaps cross ,
也许 叉 ,

似乎非常令人厌烦，你会忍不住感到不耐烦，甚至可能生气。

[ðɪs] [wɪl] [help][juː; jʊ][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ænd; ənd][nɒt]['əʊnli][səʊ] , [bʌt; bət][tuː; tə] [fiːl] ['peɪʃ(ə)nt] ;
this will help you to endure and not only so , but to feel patient ;
这 将要 帮助 你 到 忍受 和 不是 仅有的 所以 , 但 到 感觉 病人 ;

这将帮助你坚持下去，不仅如此，还能培养你的耐心；

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
for how can you be impatient when you are looking up to Him ,
为了 如何 能 你 是 不耐烦 什么时候 你 是 寻找 向上 到 他 ,

当你仰望祂时，怎能不耐烦呢？

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði][taɪm] !
and He is looking down on you all the time !
和 他 是 寻找 向下 在 你 全部 这 时间 !

祂时刻都在注视着你！

" [gɒd] [wɪl] [nɒt] [liːv] [ˌem 'iː][ɔːl][ə'ləʊn] ,
" God will not leave me all alone ,
" 上帝 将要 不是 离开 我 全部 独自的 ,

上帝不会抛弃我，

[hiː; hi]['nevə(r)] [wɪl] [fə'seɪk] [hɪz; ɪz] [əʊn] ;
He never will forsake His own ;
他 绝不 将要 背叛 他的 自己的 ;

他永远不会抛弃自己的子民；

[wen] [nɒt] [ə'nʌðə(r)] [frend] [ai] [siː] ,
When not another friend I see ,
什么时候 不是 其他 朋友 我 看 ,

当我见不到其他朋友时，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ɒn][ˌem 'iː] . " - .
The Lord is looking down on me . " 29 .
这 主 是 寻找 向下 在 我 . " - .

主正在俯视我。”29.

['twenti] - [naɪnθ] [deɪ] .
Twenty - Ninth Day .
二十 - 第九 天 .

第二十九天。

[nəʊ] [weɪts] .
No Weights .
不 重量 .

不加负重。

" [let] [ˌjuː 'es] [leɪ] [ə'saɪd] ['evri] [weɪt] .
" Let us lay aside every weight .
" 让 我们 躺 旁边 每一个 重量 .

让我们放下一切重担。

" - - [hɛb] .
" - - Heb .
" - - 希伯来书 .

“——希伯来语

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [wʌn] .
xii . 1 .
十二 . 1 .

十二、1.

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] ,
If you were going to run a race ,
如果 你 是 去 到 跑步 一个 种族 ,

如果你要参加比赛，

[juː; jʊ] [wʊd] [fɜːst] [pʊt] [daʊn] [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːslz] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [biːn] ['kæriɪŋ] .
you would first put down all the parcels you might have been carrying .
你 会 第一的 放 向下 全部 这 包裹 你 可能 有 到过 携带 .

你首先要放下你可能携带的所有包裹。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['hevi] ['lɪt(ə)l]['pɑːs(ə)l][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] , [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] [ðæt] [aʊt] ,
And if you had a heavy little parcel in your pocket , you would take that out ,
和 如果 你 有 一个 重的 小的 包裹 在 你的 口袋 , 你 会 拿 那 出去 ,

如果你口袋里有个沉甸甸的小包裹，你就会把它拿出来。

[ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɪndə(r)][juː; jʊ][ɪn] ['rʌnɪŋ] .
and lay it down too , because it would hinder you in running .
和 躺 它 向下 也 , 因为 它 会 阻碍 你 在 跑步 .

而且也要把它放下，因为它会妨碍你跑步。

[juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [seɪ] ,
You would know better than to say ,
你 会 知道 更好的 比 到 说 ,

你肯定知道不该说这句话。

" [ai] [wɪl] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] ['pɑːslz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv][ɪn][maɪ][hændz] ,
" I will put down the parcels which I have in my hands ,
" 我 将要 放 向下 这 包裹 哪个 我 有 在 我的 双手 ,

“我会放下我手里的包裹，

[bʌt; bət]['nəʊbədi][kæn; kən] [siː] [ðə; ði][wʌn][ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] , [səʊ] [ðæt] [wʌn][woʊnt]['mætə(r)] !
but nobody can see the one in my pocket , so that one won't matter !
但 无人 能 看 这 一 在 我的 口袋 , 所以 那 一 惯于 事情 !

但是没人能看到我口袋里的那一个，所以那一个无关紧要！

" [juː; jʊ] [wʊd] " [leɪ] [ə'saɪd] ['evri] [weɪt] .
" You would " lay aside every weight .
" 你 会 " 躺 旁边 每一个 重量 .

你会放下所有重担。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə] - [deɪ] ,
" You have a race to run to - day ,
" 你 有 一个 种族 到 跑步 到 - 天 ,

“你今天有场比赛要跑，”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [reɪs] [ðæt] [ɪz] [set] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] .
a little piece of the great race that is set before you .
一个 小的 片 的 这 伟大的 种族 那 是 放 前 你 .

这是摆在你面前的伟大竞赛的一小部分。

[gɒd] [hæz; həz] [set] [ə; eɪ] ['splendɪd] [praɪz] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] ,
God has set a splendid prize before you ,
上帝 有 放 一个 灿烂 奖 前 你 ,

神已将美好的奖赏摆在你面前，

" [ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , " [ə; eɪ] [kraʊn] [ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] .
" the prize of the high calling of God in Christ Jesus , " a crown that is incorruptible .
" 这 奖 的 这 高的 呼叫 的 上帝 在 基督 耶稣 , " 一个 王冠 那 是 廉洁奉公 .

“在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏”，那不能朽坏的冠冕。

[naʊ] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪts] ,
Now what are you going to do about the weights ,
现在 什么 是 你 去 到 做 关于 这 重量 ,

现在你打算怎么处理这些重量？

[ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] ['hɪndə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ðɪs] [reɪs] ?
the things that hinder you from running this race ?
这 事物 那 阻碍 你 从 跑步 这 种族 ?

阻碍你参加这场比赛的因素有哪些？

[juː; jʊ] [nəʊ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [duː; də] [siːm] [tuː; tə] ['hɪndə(r)] [juː; jʊ] ; [wɪl] [juː; jʊ] [kiːp] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [leɪ] [ðem; ðəm] [ə'saɪd] ?
You know some things do seem to hinder you ; will you keep them or lay them aside ?
你 知道 一些 事物 做 似乎 到 阻碍 你 ; 将要 你 保持 他们 或者 躺 他们 旁边 ?

你知道有些事情似乎会阻碍你；你会继续坚持还是放下它们？

[wɪl] [juː; jʊ] ['əʊnli] [leɪ] [ə'saɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['evri] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ɪz] ['hɪndərɪŋ] [juː; jʊ] ,
Will you only lay aside something that every one can see is hindering you ,
将要 你 仅有的 躺 旁边 某物 那 每一个 一 能 看 是 阻碍 你 ,

你难道只会放下那些人人都看得出来在阻碍你的事情吗？

[səʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ,
so that you will get a little credit for putting it down ,
所以 那 你 将要 得到 一个 小的 信用 为了 推杆 它 向下 ,

这样你就能因为写下它而获得一些认可。

[ænd; ənd] [kiːp] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['kɒnʃəns] [nəʊz] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['hɪndrəns] ,
and keep something that your own little conscience knows is a real hindrance ,
和 保持 某物 那 你的 自己的 小的 良心 知道 是 一个 真实的 障碍 ,

保留一些你良心知道其实是真正阻碍你的东西。

[ðəʊ] [nəʊ] [wʌn] [els] [nəʊz] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
though no one else knows anything at all about it ?
尽管 不 一 别的 知道 任何事物 在 全部 关于 它 ?

虽然其他人对此一无所知？

[əʊ] , [teɪk] [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] [waɪz] [ænd; ənd] ['həʊli] [əd'vaɪs] ,
Oh , take St . Paul's wise and holy advice ,
哦 , 拿 英石 . 保罗的 明智的 和 圣 建议 ,

哦，听从圣保罗明智而神圣的忠告吧。

[ænd; ənd] [meɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] ['evri] [weɪt] .
and make up your mind to lay aside every weight .
和 制作 向上 你的 头脑 到 躺 旁边 每一个 重量 .

下定决心放下一切重担。

['dɪfrənt] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [weɪts] ; [wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ,

Different persons have different weights ; we must find out what ours are ,

不同的 人 有 不同的 重量 ; 我们 必须 寻找 出去 什么 我们的 是 ,

[ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] .

and give them up .

和 给 他们 向上 .

每个人的价值观都不同；我们必须找出自己的价值观，并舍弃它们。

[wʌn] [faindz] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [get] [ʌp] [də'rektli] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [kɔːld] ,

One finds that if she does not get up directly she is called ,

一 发现 那 如果 她 做 不是 得到 向上 直接地 她 是 称为 ,

人们发现，如果她不立即起床，就会被叫起来。

[ðə; ði] [taɪm] [slɪps] [baɪ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['kwaɪət] [preə(r)] [ænd; ənd]

the time slips by , and there is not enough left for quiet prayer and

这 时间 滑倒 经过 , 和 那里 是 不是 足够的 左边 为了 安静的 祷告 和

['baɪb(ə)l] - ['riːdɪŋ] .

Bible - reading .

圣经 - 阅读 .

时间飞逝，没有足够的时间进行安静的祈祷和阅读圣经。

[ðen] [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪt] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [leɪd] [ə'saɪd] .

Then here is a little weight that must be laid aside .

然后 这里 是 一个 小的 重量 那 必须 是 铺设 旁边 .

那么，这里还有一些负担需要放下。

[ə'nʌðə(r)] [ɪz] [æt; ət] [skuːl] , [ænd; ənd] [faindz] [ðæt] [hiː; hi] [gets] [nəʊ] [gʊd] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɑːm] ,

Another is at school , and finds that he gets no good , but a little harm ,

其他 是 在 学校 , 和 发现 那 他 获得 不 好的 , 但 一个 小的 伤害 ,

另一个孩子在学校里，发现自己不仅没得到任何好处，反而受到了一些伤害。

[wen] [hiː; hi] [gəʊz] [mʌtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [bɔɪ] .

when he goes much with a certain boy .

什么时候 他 去 很多 和 一个 肯定 男生 .

当他经常和某个男孩在一起时。

[ðen] [hiː; hi] [mʌst; məst] [leɪ] [ðæt] [weɪt] [ə'saɪd] .

Then he must lay that weight aside .

然后 他 必须 躺 那 重量 旁边 .

然后他必须放下这个负担。

[ə'nʌðə(r)] [teɪks] [ə; eɪ] ['stɔːri] - [bʊk] [ʌp] [tuː; tə] [bed] , [ænd; ənd] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [nɜːs] [ɪz] ['brʌʃɪŋ]

Another takes a story - book up to bed , and reads it while nurse is brushing

其他 需要 一个 故事 - 书 向上 到 床 , 和 阅读 它 尽管 护士 是 刷牙

[hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] ,

her hair ,

她 头发 ,

另一个女孩拿着故事书上床，在护士给她梳头的时候阅读。

[ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] ,

and up to the last minute ,

和 向上 到 这 最后的 分钟 ,

直到最后一刻，

[ænd; ənd] [ðen] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɪz] [səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['əʊnli] [sez] [wɜːdz] [wen]

and then her head is so full of the story that she only says words when

和 然后 她 头 是 所以 满的 的 这 故事 那 她 仅有的 说道 字 什么时候

[ʃiː; ʃi] [niːl] [daʊn] ,

she kneels down ,

她 跪着 向下 ,

然后她脑子里全是这个故事，只有跪下来的时候才会开口说话。

[ænd; ənd][kæn; kən][nɒt] ['riːəli] [preɪ] [æt; ət][ɔːl] .
and can not really pray at all .
和 能 不是 真的 祈祷 在 全部 .

而且根本无法真正祈祷。

[kæn; kən][ʃiː; ʃi] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [weɪt] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi][leɪd][ə'saɪd] ?
Can she doubt that this is a weight which must be laid aside ?
能 她 怀疑 那 这 是 一个 重量 哪个 必须 是 铺设 旁边 ?

她难道会怀疑这是必须放下的重担吗?

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [hɑːd] [tuː; tə] [leɪ] ['aʊə(r)] [pet] [weɪt] [daʊn] ; [bʌt; bət] [əʊ] ,
It may seem hard to lay our pet weight down ; but oh ,
它 可能 似乎 难的 到 躺 我们的 宠物 重量 向下 ; 但 哦 ,

减轻宠物体重似乎很难；但是，哦，

[ɪf] [juː; jʊ]['əʊnli] [njuː] [haʊ] [lait] [wiː; wi] [fiːl] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd] [daʊn] ,
if you only knew how light we feel when it is laid down ,
如果 你 仅有的 知道 如何 光 我们 感觉 什么时候 它 是 铺设 向下 ,

如果你知道它被放倒时我们感觉有多轻松，

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [reɪs] [wɪtʃ] [gɒd] [hæz; həz] [set] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] !
and how much easier it is to run the race which God has set before us !
和 如何 很多 更轻松 它 是 到 跑步 这 种族 哪个 上帝 有 放 前 我们 !

\- .
30 .
\- .

奔跑上帝为我们设定的赛程是多么容易啊！30.

['θɜːtiəθ] [deɪ] .
Thirtieth Day .
第三十 天 .

第三十天。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv][sæl'veɪʃ(ə)n] .
The Shield of Salvation .
这 盾 的 救恩 .

救恩之盾。

" [ðaʊ] [hæst]['ɔːlsəʊ]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː][ðə; ði] [ʃiːld] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sæl'veɪʃ(ə)n] .
" Thou hast also given me the shield of Thy salvation .
" 你 哈斯特 还 给定 我 这 盾 的 你的 救恩 .

“你又赐给我救恩的盾牌。”

" - - [ˌtuː'tuː][sæm] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - .
" - - 2 Sam . xxii . 36 .
" - - 2 山姆 . 二十二 . - .

“——撒母耳记下 22.36。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l][tekst] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['veri] ['preʃəs] [truːθ] .
This beautiful little text teaches us a very precious truth .
这 美丽的 小的 文本 教导 我们 一个 非常 宝贵的 真相 .

这篇优美的小文章教会了我们一个非常宝贵的真理。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [keɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪz][nɒt]['əʊnli]
It shows us that the salvation which the Lord Jesus came to bring is not only
它 演出 我们 那 这 救恩 哪个 这 主 耶稣 来了 到 带来 是 不是 仅有的
[sæl'veɪʃ(ə)n][æt; ət][lɑːst] ,
salvation at last ,
救恩 在 最后的 ,

这向我们表明，主耶稣带来的救恩不仅仅是最终的救恩，

[dʒʌst] [ɪ'skeɪpɪŋ] [hel] , [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n] [naʊ] ,
just escaping hell , but that it is salvation now ,
只是 逃脱 地狱 ， 但 那 它 是 救恩 现在 ，

刚刚逃离地狱，如今却成了救赎。

[ænd; ənd][sæl'veɪʃ(ə)n][ɪn] ['evriθɪŋ] [sæl'veɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt]['əʊnli] [miːn] ['vɪktəri] [æt; ət][lɑːst] ,
and salvation in everything Salvation does not only mean victory at last ,
和 救恩 在 一切 救恩 做 不是 仅有的 意思是 胜利 在 最后的 ，

救赎存在于一切事物之中。救赎不仅仅意味着最终的胜利，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [brɔːd] , ['ʃaɪnɪŋ] [ʃiːld] , ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
but it is like a broad , shining shield , given to us in the midst of the battle ,
但 它 是 喜欢 一个 广阔 ， 灼灼 盾 ， 给定 到 我们 在 这 中间 的 这 战斗 ，

但它就像一面宽阔闪亮的盾牌，在战斗中赐予我们。

['kʌmɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] ['ærəʊs] [ænd; ənd] [ʃɑːp] [sɔːd] - [θrʌst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .
coming between us and the poisoned arrows and sharp sword - thrusts of the enemy .
未来 之间 我们 和 这 中毒 箭头 和 锋利的 剑 - 推力 的 这 敌人 .

挡在我们和敌人的毒箭和利剑之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃiːld] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] [deθ] ,
It is a shield not only to keep us from death ,
它 是 一个 盾 不是 仅有的 到 保持 我们 从 死亡 ，

它不仅是保护我们免于死亡的盾牌，

[bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [hɜːt] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
but to keep us from being hurt and wounded .
但 到 保持 我们 从 存在 伤害 和 受伤 .

但是为了保护我们免受伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ʃiːld] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es][tuː; tə][juːz] [naʊ] ,
It is the shield which the Captain has given us to use now ,
它 是 这 盾 哪个 这 队长 有 给定 我们 到 使用 现在 ，

这是队长现在交给我们使用的盾牌。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [wen] [ðə; ði]['wɔːfeə(r)][ɪz] [endid] .
as well as the crown which He will give when the warfare is ended .
作为 出色地 作为 这 王冠 哪个 他 将要 给 什么时候 这 战争 是 结束 .

以及战争结束后祂将赐予的冠冕。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][juːz] [ðɪs] [ʃiːld] ?
How are you to use this shield ?
如何 是 你 到 使用 这 盾 ?

这个盾牌该如何使用?

[wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [miːn] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ?
what does it really mean for you ?
什么 做 它 真的 意思是 为了 你 ?

这对你来说究竟意味着什么?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs][tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] ,
It means , that if you have come to the Lord Jesus to be saved ,
它 方法 ， 那 如果 你 有 来 到 这 主 耶稣 到 是 已保存 ，

这意味着，如果你已经归向主耶稣寻求救赎，

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['mɪəli] [seɪ] [hiː; hi] [wɪl] [seɪv] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ,
He does not merely say He will save you , but that you are saved ,
他 做 不是 仅仅 说 他 将要 节省 你 , 但 那 你 是 已保存 ,

他不仅说他会拯救你，而且还说你已经得救了。

[ðæt] [hiː; hi] [seɪvz] [juː; jʊ] [naʊ] .
that He saves you now .
那 他 保存 你 现在 .

祂现在就拯救你。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] - - [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
And this is how you are to use it - - believe it , and be sure of it ,
和 这 是 如何 你 是 到 使用 它 - - 相信 它 , 和 是 当然 的 它 ,

你应该这样使用它——相信它，并确信它。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][hæv; həv][hɪz; ɪz] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ə; eɪ][temp'teɪʃ(ə)n] ['kɒmz] ,
because you have His word for it ; and then , when a temptation comes ,
因为 你 有 他的 单词 为了 它 ; 和 然后 , 什么时候 一个 诱惑 来 ,

因为祂的话语可以保证你平安；然后，当试探来临时，

[tel] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [seɪvd] ;
tell the enemy that he has nothing to do with you , for you are saved ;
告诉 这 敌人 那 他 有 没有什么 到 做 和 你 , 为了 你 是 已保存 ;

告诉敌人，他与你无关，因为你已经得救了；

[ðæt] [juː; jʊ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][hɪm] , - - [lʊk] [ʌp] [ænd; ənd] [seɪ] , " ['dʒiːzəs] [seɪvz] [ˌem 'iː] !
that you belong to Jesus , and not to him , - - look up and say , " Jesus saves me !
那 你 属于 到 耶稣 , 和 不是 到 他 , - - 看 向上 和 说 , " 耶稣 保存 我 !

你要相信你属于耶稣，而不是属于他——抬头仰望，说：“耶稣拯救了我！”

" [wɪl] [hiː; hi][feɪl][juː; jʊ] ?
" Will He fail you ?
" 将要 他 失败 你 ?

祂会让你失望吗?

[dɪd][hiː; hi]['evə(r)][let] ['eni] [faɪnd] [ðəm'selvz] [dɪ'siːvd] [ænd; ənd][mɪ'steɪkən] [huː] [lʊkt] [ʌp][ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [tuː; tə] [hɪm] ,
Did He ever let any find themselves deceived and mistaken who looked up in faith and confidence to Him ,
做过 他 曾经 让 任何 寻找 他们自己 受骗 和 错误 WHO 看起来 向上 在 信仰 和 信心 到 他 ,

祂是否曾让那些满怀信心仰望祂的人发现自己受到了欺骗和误导?

['trʌstɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [greɪt] [sæl'veɪʃ(ə)n] ?
trusting in His great salvation ?
信任 在 他的 伟大的 救恩 ?

信靠祂伟大的救恩?

['nevə(r)] !
Never !
绝不 !

绝不!

[ænd; ənd]['nevə(r)] [wɪl] [juː; jʊ][faɪnd] [ðɪs] [ʃiːld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sæl'veɪʃ(ə)n][feɪl][tuː; tə]['kʌvə(r)][juː; jʊ] [kəm'pliːtli] .
and never will you find this shield of His salvation fail to cover you completely .
和 绝不 将要 你 寻找 这 盾 的 他的 救恩 失败 到 覆盖 你 完全地 .

你永远不会发现祂救恩的盾牌没有完全保护你。

['seɪtn] [hɪm'self][kæn; kən][nɒt] [tʌtʃ] [juː; jʊ] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][bɪ'haɪnd] [ðɪs] [ʃiːld] !
Satan himself can not touch you when you are behind this shield !
撒但 他自己 能 不是 触碰 你 什么时候 你 是 在后面 这 盾 !

有了这面盾牌的保护，就连撒旦也无法伤害你!

[lɪft] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] , ['iːv(ə)n]['evə(r)][səʊ][fɑː(r)] [ɒf] ,
Lift it up when you see him coming , even ever so far off ,
举起 它 向上 什么时候 你 看 他 未来 , 甚至 曾经 所以 远的 离开 ,

即使他离你很远，只要看到他过来就举起它。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .
and you will be safe .
和 你 将要 是 安全的 .

你会很安全的。

" ['dʒiːzəs] [seɪvz] [ˌem 'iː] ['evri] [deɪ] ,
" Jesus saves me every day ,
" 耶稣 保存 我 每一个 天 ,

耶稣每天都拯救我，

['dʒiːzəs] [seɪvz] [ˌem 'iː] ['evri] [naɪt] ;
Jesus saves me every night ;
耶稣 保存 我 每一个 夜晚 ;

耶稣每晚都拯救我;

['dʒiːzəs] [seɪvz] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Jesus saves me all the way ,
耶稣 保存 我 全部 这 方式 ,

耶稣一路拯救我，

[θruː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] , [θruː] [ðə; ði] [lait] . " - .
Through the darkness , through the light . " 31 .
通过 这 黑暗 , 通过 这 光 . " - .

穿过黑暗，穿过光明。"31.

['θɜːti] - [fɜːst] [deɪ] .
Thirty - first Day .
三十 - 第一的 天 .

第三十一天。

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː]
I will love Thee
我 将要 爱 汝

我将爱你

" [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] .
" I will love Thee , O Lord .
" 我 将要 爱 汝 , 哦 主 .

"我将爱你，我的主。"

" - - [ˌpiː 'es] .
" - - Ps .
" - - 附言 .

“——诗篇

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] .
xviii . 1 .
十八 . 1 .

十八.1.

[jes] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [lʌvd] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] , [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] , [naʊ] !
Yes , even if I have never loved Thee before , I will love Thee , O Lord , now !
是的 , 甚至 如果 我 有 绝不 喜爱 汝 前 , 我 将要 爱 汝 , 哦 主 , 现在 !

是的，即使我以前从未爱过你，我现在也要爱你，我的主啊！

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [lɔːd] ['dʒiːzəs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,
I will love Thee , Lord Jesus , because Thou hast loved me ,
我 将要 爱 汝 , 主 耶稣 , 因为 你 哈斯特 喜爱 我 ,

主耶稣，我将爱你，因为你爱我。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [ɑːt] ['lʌvɪŋ] [ˌem 'iː] [naʊ] , [ænd; ənd] [wɪlt] [lʌv] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [end] .
and because Thou art loving me now , and wilt love me to the end .
和 因为 你 艺术 爱 我 现在 , 和 枯萎 爱 我 到 这 结尾 .

因为祢现在爱我，并且会一直爱我到永远。

[əʊ] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] [lʌvd] [ðiː] !
Oh , forgive me for not having loved Thee !
哦 , 原谅 我 为了 不是 拥有 喜爱 汝 !

哦，请原谅我没有好好爱你！

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][hæv; həv] [helpt] ['lʌvɪŋ] [ðiː] , [wen] [ðaʊ] [wɒst; wəst] ['weɪtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm]
How could I have helped loving Thee , when Thou wast waiting all the time
如何 可以 我 有 帮助 爱 汝 , 什么时候 你 浪费 等待 全部 这 时间
[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
for me ,
为了 我 ,

我怎能不爱你呢？你一直在等我。

['weɪtɪŋ] [səʊ] ['peɪʃntli] [waɪl] [ai][dɪd] [nɒt] [keə(r)] [ə'baʊt] [ðiː] !
waiting so patiently while I did not care about Thee !
等待 所以 耐心 尽管 我 做过 不是 关心 关于 汝 !

你如此耐心地等待着，而我却对你漠不关心！

[əʊ] , [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Oh , forgive me !
哦 , 原谅 我 !

哦，请原谅我！

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] ['ɔːlweɪz] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɪlt] [teɪk] [maɪ] [lʌv] ,
and now I will love Thee always ; for Thou wilt take my love ,
和 现在 我 将要 爱 汝 总是 ; 为了 你 枯萎 拿 我的 爱 ,

而今我将永远爱你；因为你将接受我的爱，

[ænd; ənd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [ðaɪ'self] , [ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ'self] .
and fix it on Thyself , and keep it for Thyself .
和 使固定 它 在 你自己 , 和 保持 它 为了 你自己 .

并把它放在你自己身上，并为自己保留它。

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [əʊ] [lɔːd] ['dʒiːzəs] ; [ai] [wɪl] [nɒt]['lɪs(ə)n][tuː; tə] ['seɪtn] ,
I will love Thee , O Lord Jesus ; I will not listen to Satan ,
我 将要 爱 汝 , 哦 主 耶稣 ; 我 将要 不是 听 到 撒但 ,

我将爱你，主耶稣；我绝不听从撒旦。

[huː] [traɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ˈlʌvɪŋ] [ðiː] ; [ai] [wɪl] [nɒt] [ɑːsk] [maɪˈself] [ˈeniθɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

who tries to keep me from loving Thee ; I will not ask myself anything about it ,

WHO 尝试 到 保持 我 从 爱 汝 ; 我 将要 不是 问 我 任何事物 关于 它 ,

谁试图阻止我爱你；我不会去问自己任何事。

[lest] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈɡɪn] [tuː; tə] [ɡet] [ˈpʌz(ə)ld] [əˈbaʊt] [ˈweðə(r)] [ai] [duː; də] [lʌv] [ðiː] [ɔː(r)] [nɒt] .

lest I should begin to get puzzled about whether I do love Thee or not .

免得 我 应该 开始 到 得到 困惑 关于 无论 我 做 爱 汝 或者 不是 .

免得我开始困惑自己是否爱你。

[ðaʊ] [nəʊ] [ðæt] [ai] [duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [lʌv] [ðiː] ; [ænd; ənd] [naʊ] , [dɪə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] ,

Thou knowest that I do want to love Thee ; and now , dear Lord Jesus ,

你 最了解 那 我 做 想 到 爱 汝 ; 和 现在 , 亲爱的 主 耶稣 ,

你知道我多么想爱你；现在，亲爱的主耶稣，

[hɪə(r)] [ˌem ˈiː] [seɪ] [ðæt] [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] ,

hear me say that I will love Thee ,

听到 我 说 那 我 将要 爱 汝 ,

请听我说，我将爱你。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [wɪl] [trʌst] [ðiː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈiː] [lʌv] [ðiː] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,

and that I will trust Thee to make me love Thee more and more ,

和 那 我 将要 相信 汝 到 制作 我 爱 汝 更多的 和 更多的 ,

我愿信赖你，让你让我越来越爱你。

[ˈɔːlweɪz] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] .

always more and more .

总是 更多的 和 更多的 .

越来越多。

[ai] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] , [dɪə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [hɜːd] [ˌem ˈiː] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .

I have said it , dear Lord Jesus , and Thou hast heard me say it .

我 有 说 它 , 亲爱的 主 耶稣 , 和 你 哈斯特 听到 我 说 它 .

我已经说过了，亲爱的主耶稣，你也听到了。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ ˈem] [səʊ] [ɡlæd] [ai] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] .

And I am so glad I have said it .

和 我 是 所以 高兴的 我 有 说 它 .

我很高兴我把话说出口了。

[ai] [duː; də] [nɒt] [wɒnt] [ˈevə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] ,

I do not want ever to take it back ,

我 做 不是 想 曾经 到 拿 它 后退 ,

我永远都不想收回这句话。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [nɒt] [let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [bæk] .

and Thou wilt not let me take it back .

和 你 枯萎 不是 让 我 拿 它 后退 .

你不会让我把它拿回去。

[ai] [ˌeɪ ˈem] [tuː; tə] [lʌv] [ðiː] [ˈɔːlweɪz] [naʊ] ;

I am to love Thee always now ;

我 是 到 爱 汝 总是 现在 ;

我从今以后要永远爱你；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [wɪlt] [ɡɪv] [ˌem ˈiː] [ðaɪ] [ˈhəʊli] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [ʃed] [əˈbrɔːd] [ðaɪ] [lʌv] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,

and Thou wilt give me Thy Holy Spirit to shed abroad Thy love in my heart ,

和 你 枯萎 给 我 你的 圣 精神 到 棚 国外 你的 爱 在 我的 心 ,

祢必赐给我圣灵，让我将祢的爱倾注在我心中。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [lʌv] .

so that it may be filled with love .

所以 那 它 可能 是 已填 和 爱 .

好让它充满爱。

[fɪl] [ˌem 'iː][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv] [ðaɪ] [lʌv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rʌn] ['əʊvə(r)]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [ai][duː; də] ,

Fill me so full of Thy love that it may run over into everything I do ,

充满 我 所以 满的 的 你的 爱 那 它 可能 跑步 超过 进入 一切 我 做 ,

求祢以祢的爱充满我，使祢的爱流淌到我所做的每一件事中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [meɪ] [lʌv] ['evribɒdi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [lʌv] [ðiː] .

and that I may love everybody because I love Thee .

和 那 我 可能 爱 大家 因为 我 爱 汝 .

愿我能爱所有人，因为我爱你。

[jes] , [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] , [dɪə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] !

Yes , I will love Thee , dear Lord Jesus !

是的 , 我 将要 爱 汝 , 亲爱的 主 耶稣 !

是的，我爱你，亲爱的主耶稣！

" [maɪ]['seɪvjə(r)] , [ai] [lʌv] [ðiː] , [ai] [nəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [maɪn] !

" My Saviour , I love Thee , I know Thou art mine !

" 我的 救主 , 我 爱 汝 , 我 知道 你 艺术 矿 !

“我的救主，我爱你，我知道你是我的！”

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒliz] [ɒv; əv][sɪn][ai] [rɪ'zaɪn] ;

For Thee all the follies of sin I resign ;

为了 汝 全部 这 愚行 的 罪 我 辞职 ;

我愿放弃一切罪恶的愚行，为你而活；

[maɪ] ['greɪʃəs] [rɪ'diːmə(r)] , [maɪ]['seɪvjə(r)] [ɑːt] [ðaʊ] ;

My gracious Redeemer , my Saviour art Thou ;

我的 亲切 救世主 , 我的 救主 艺术 你 ;

我仁慈的救赎主，我的救主是祢；

[ɪf] ['evə(r)][ai] [lʌvd] [ðiː] , [maɪ]['seɪvjə(r)] , - [tɪz] [naʊ] !

If ever I loved Thee , my Saviour , ' tis now !

如果 曾经 我 喜爱 汝 , 我的 救主 , - 的 现在 !

我若曾爱过你，我的救主，那就是现在！

" [ai] [lʌv] [ðiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst][fɜːst] [lʌvd] [ˌem 'iː] ,

" I love Thee , because Thou hast first loved me ,

" 我 爱 汝 , 因为 你 哈斯特 第一的 喜爱 我 ,

我爱你，因为你先爱了我。

[ænd; ənd] ['pɜːrtʃəst] [maɪ]['pɑːd(ə)n][ɒn] ['kælvəriz] [triː] ;

And purchased my pardon on Calvary's tree ;

和 购买 我的 赦免 在 髑髅地 树 ;

我在髑髅地的十字架上赎清了我的罪孽；

[ai] [lʌv] [ðiː] [fɔː(r); fə(r)] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [θɔːnz] [ɒn] [ðaɪ] [braʊ] ;

I love Thee for wearing the thorns on Thy brow ;

我 爱 汝 为了 穿着 这 荆棘 在 你的 眉头 ;

我爱你，因为你额上戴着荆棘；

[ɪf] ['evə(r)][ai] [lʌvd] [ðiː] , [maɪ]['seɪvjə(r)] , - [tɪz] [naʊ] !

If ever I loved Thee , my Saviour , ' tis now !

如果 曾经 我 喜爱 汝 , 我的 救主 , - 的 现在 !

我若曾爱过你，我的救主，那就是现在！

" [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] [ɪn][laɪf] , [ai] [wɪl] [lʌv] [ðiː] [ɪn] [deθ] ,

" I will love Thee in life , I will love Thee in death ,

" 我 将要 爱 汝 在 生活 , 我 将要 爱 汝 在 死亡 ,

“我活着的时候爱你，死后也爱你。”

[ænd; ənd] [preɪz] [ðiː] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðaʊ] - [ˌem ˈiː] [breθ] :
And praise Thee as long as Thou lendest me breath :
和 称赞 汝 作为 长的 作为 你 - 我 气息 :

只要你赐予我气息，我就要赞美你：

[ænd; ənd] [seɪ] , [wen] [ðə; ði] [deθ] - [djuː] [laɪz] [kəʊld] [ɒn] [maɪ] [braʊ] ,
And say , when the death - dew lies cold on my brow ,
和 说 , 什么时候 这 死亡 - 露 谎言 寒冷的 在 我的 眉头 ,

再说，当死亡的露珠冰冷地落在我的额头上时，

[ɪf] [ˈevə(r)] [ai] [lʌvd] [ðiː] , [maɪ] [ˈseɪvjə(r)] , - [tɪz] [naʊ] ! "
If ever I loved Thee , my Saviour , ' tis now ! "
如果 曾经 我 喜爱 汝 , 我的 救主 , - 的 现在 ! "

我若曾爱过你，我的救主，那就是现在！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神